sigma di Ambrogiani

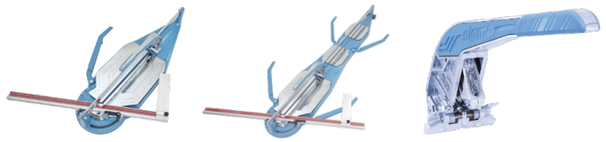
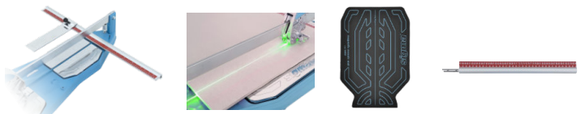
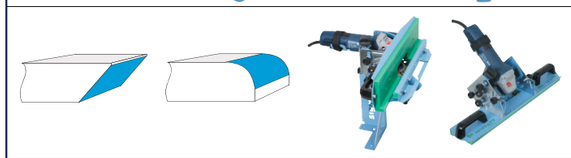
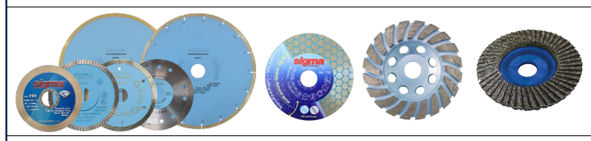
Équipements professionnels pour carreleurs
Professionelle Ausrüstung für Fliesenleger

2026 - 2027

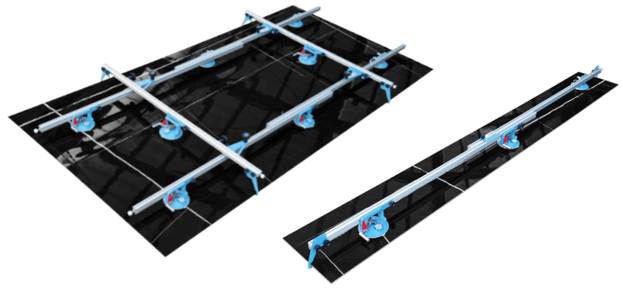


Valable à partir du - Gültig ab:
15/9/2026

Sommaire - Inhaltsverzeichnis

	L'entreprise **Das Unternehmen**	6
	**Serie 4** Caractéristiques Eigenschaften	8
	**Serie 4 Nex** Coupe-carreaux à poussée Fliesenschneider mit Schub-Schnitt	10
	**Serie 4 Up** Coupe-carreaux à traction Fliesenschneider mit Zug-Schnitt	14
	**Options** Serie 4 **Optionen** Serie 4	18
	**Serie XL** Coupe-carreaux Fliesenschneider	20
	Coupe-carreaux **à traction** Fliesenschneider mit **Zug-Schnitt**	22
 New	**Kera-Cut** Système de coupe Schneidsystem **Kera-Flex** Système de coupe Schneidsystem	26 29
	**Établis** de travail **Werktische** New	32
	**Kera-Lift** New Équipements per la **manutention de grands formats** Geräte für il Handling von **Großformaten**	40
	**Porter** chariot de transport pour dalles grand format **Porter** Transportwagen für Großformatplatten New	46
	**Outils** pour la pose de grandes dalles **Werkzeuge für die Verlegung** von Großformatplatten	48 51
	**J-Pro** Équipement pour **Jolly de précision** **Präzisions-Jolly-Gerät**	52
	**Jolly-Edge** Équipement pour **Jolly et Demi-Bullnose de précision** Präzisions-Gerät für **Jolly und Halbrundprofil**	54
	Meules et Disques diamantés Diamantschleiftöpfe und Diamantscheiben New	56 59
	Forets diamantés Diamantbohrkronen	60
	Accessoires Zubehör	62 66
	Présentoirs Merchandising Verkaufsständer Merchandising New	66 67

Index grands formats- Inhaltsverzeichnis Großformate



Kera-Lift

Équipements pour la manutention de **grands formats**

Geräte für das Handling von **Großformaten**

40

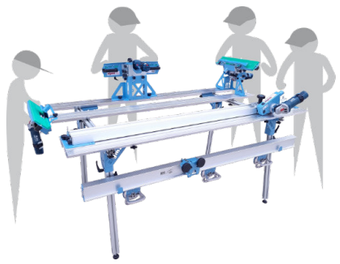


New

Kit Chariot pour Kera-Lift

Fahrgestell-Kit für Kera-Lift

46



New

Établis de travail

Werktische

32







New

Kera-Cut

Système de coupe manuelle

Manuelles Schneidsystem

26

28





Kera-Flex

Système de coupe électrique

Elektrisches Schneidsystem

29

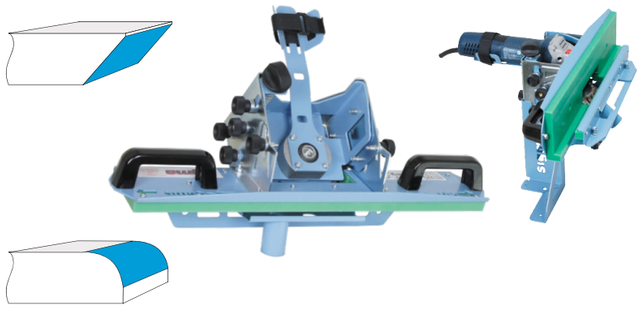


J-Pro

Équipement pour **Jolly de précision**

Präzisions-Jolly-Gerät

52



Jolly-Edge

Équipement pour **Jolly et Demi-Bullnose de précision**

Präzisions-Gerät für **Jolly und Halbrundprofil**

54





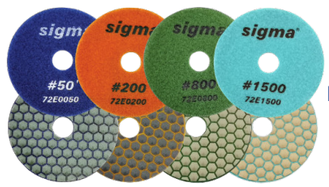
Outils pour la pose de grandes dalles

Werkzeuge für die Verlegung von Großformatplatten

48

51





Meules et Disques diamantés

Diamantschleiftöpfe und Diamantscheiben

56

59



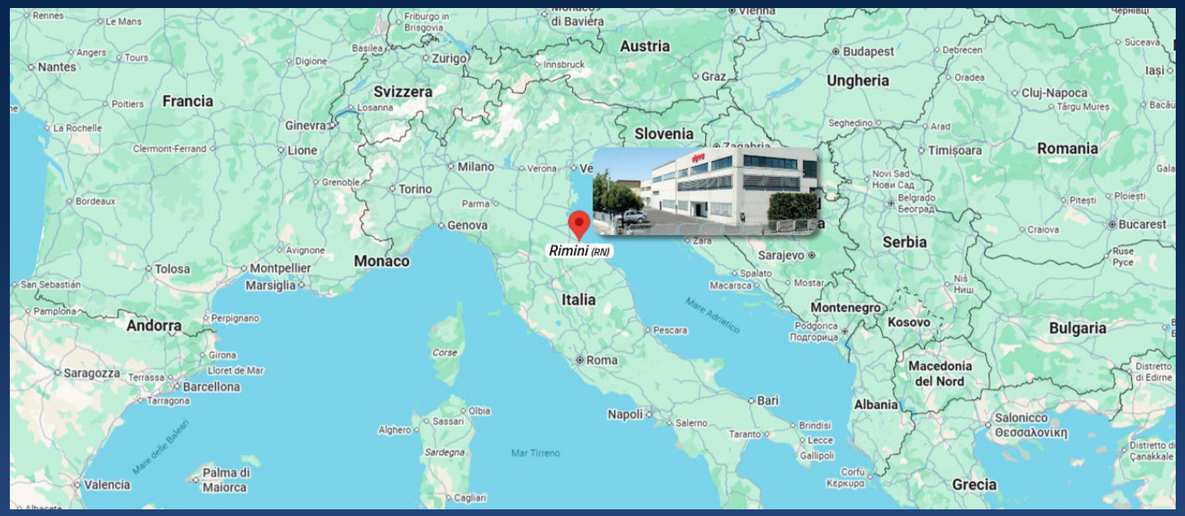
Forets diamantés

Diamantbohrkronen

60

Qui sommes-nous - *Über uns*





Notre siège social et de production **est situé à Rimini**, en **Italie**, et est le **seul centre de production pour l'ensemble du marché mondial**. Chaque équipement Sigma est fabriqué ici, alliant le savoir-faire artisanal italien, des technologies de pointe et des contrôles de qualité rigoureux, avant d'être distribué aux professionnels de la pose de carrelage dans le monde entier.

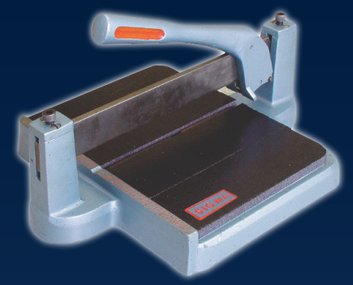
*Unser Haupt- und Produktionssitz befindet sich **in Rimini, Italien, und ist die einzige Produktionsstätte für den gesamten globalen Markt**. Jedes Sigma-Gerät wird hier hergestellt und vereint italienische Handwerkskunst, fortschrittliche Technologien und strenge Qualitätskontrollen, bevor es an Fliesenlegerprofis weltweit vertrieben wird*

Sigma est une entreprise familiale italienne, née de la vision d'Evaristo Ambrogiani et développée grâce à la passion, au savoir-faire et à l'innovation continue. Depuis 1964, nous sommes reconnus dans le monde entier comme fabricant d'équipements professionnels pour le coupage, la manutention et la pose de carrelage, en offrant des outils de précision conçus pour faciliter le travail des carreleurs et des professionnels du secteur.

Sigma ist ein italienisches Familienunternehmen, das aus der Vision von Evaristo Ambrogiani hervorgegangen ist und durch Leidenschaft, Fachkompetenz und kontinuierliche Innovation gewachsen ist. Seit 1964 sind wir weltweit als Hersteller von professionellen Geräten zum Schneiden, Handling und Verlegen von Fliesen anerkannt und bieten Präzisionswerkzeuge, die entwickelt wurden, um die Arbeit von Fliesenlegern und Fachkräften der Branche zu erleichtern.

1964 to 2025

More than 60 Years of History



Evaristo Ambrogiani - 1964



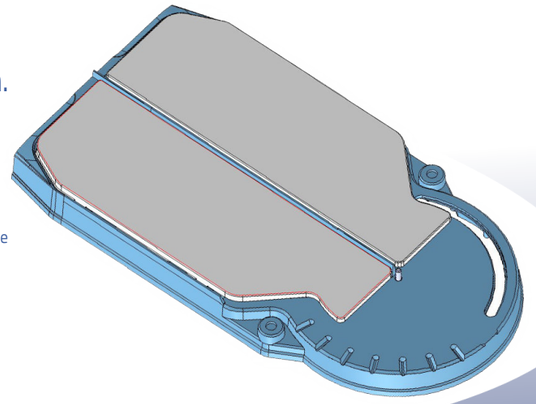
Notre mission è claire : fournir des équipements de pointe, fiables et faciles à utiliser, qui garantissent des résultats impeccables à chaque étape du travail. Grâce à une recherche continue et à l'utilisation de matériaux de haute qualité, nous nous engageons à répondre aux exigences d'un marché en constante évolution, en offrant des solutions innovantes qui optimisent le temps et améliorent l'efficacité sur le chantier.

***Unsere Mission ist klar:** Wir bieten zukunftsweisende, zuverlässige und benutzerfreundliche Geräte, die in jeder Phase der Arbeit tadellose Ergebnisse garantieren. Durch kontinuierliche Forschung und den Einsatz hochwertiger Materialien setzen wir uns dafür ein, die Anforderungen eines sich ständig weiterentwickelnden Marktes zu erfüllen, indem wir innovative Lösungen anbieten, die Zeit optimieren und die Effizienz auf der Baustelle verbessern.*

“Serie 4”: Symbole de qualité - Symbol für Qualität

La forme de l'innovation, depuis plus de 20 ans.

Le design de la Série 4 n'est pas seulement un choix esthétique, c'est notre signature.
Une silhouette unique et incontestable, née de la passion italienne pour la mécanique de précision et devenue au fil des ans une icône mondiale sur les chantiers.
Chaque courbe est pensée pour unir harmonie des formes et rigueur mécanique, offrant au carreleur non seulement un outil, ma un prolongement naturel de son propre talent.
Choisir la Série 4 signifie choisir l'originalité d'un design qui a fait l'histoire, et qui continue de se projeter vers l’avenir.



Die Form der Innovation, seit über 20 Jahren.

Das Design der Serie 4 ist nicht nur eine ästhetische Entscheidung, es ist unsere Handschrift. Eine einzigartige und unverwechselbare Silhouette, entstanden aus della italienischen Leidenschaft für Feinmechanik und im Laufe der Jahre zu einer weltweiten Ikone auf der Baustelle geworden. Jede Kurve ist so konzipiert, dass sie die Harmonie der Formen mit der Mechanik verbindet. Dem Fliesenleger wird so nicht nur ein Werkzeug geboten, sondern eine natürliche Erweiterung seines eigenen Talents. Sich für die Serie 4 zu entscheiden bedeutet, sich für die Originalität eines geschichtsträchtigen und zukunftsweisenden Designs zu entscheiden.



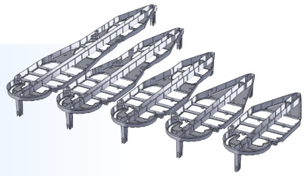
LE MOTEUR DERRIERE LE DESIGN - DER MOTOR HINTER DEM DESIGN

L'excellence technique dans le détail - Technische Exzellenz im Detail

1

STRUCTURE D'AVANT-GARDE : Fabriquée en aluminium moulé sous pression à haute résistance issu d'une seule fonte, conçue per garantir une rigidité et une légèreté maximales.

ZUKUNFTSWEISENDE STRUKTUR: Das einteilige Chassis aus hochfestem Aluminium-Druckguss vereint maximale Steifigkeit mit geringem Gewicht. Die Konstruktion aus einem einzigen Gussteil schafft eine robuste und präzise Basis für höchste Anforderungen im professionellen Einsatz.



2

PRÉCISION MAXIMALE: Le glissement des poignées s'effectue entièrement sur des roulements à billes en acier, assurant une incision parfaitement rectiligne et fluide dans le temps.

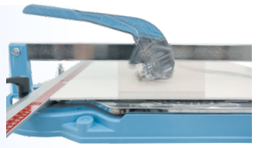
MAXIMALE PRÄZISION: Der Schneidgriff gleitet vollständig auf Stahlkugellagern und ermöglicht eine präzise, leichtgängige und gleichmäßige Bewegung über die gesamte Schnittlänge. Für kontrolliertes Anritzen und konstant hohe Schnittpräzision – auch bei langen Formaten.



3

POLYVALENCE SANS RÉGLAGES: Système auto-réglable permettant la coupe de n'importe quelle épaisseur sans intervenir sur le guide de coulissement de la poignée (Vérifier les épaisseurs maximales dans le tableau de la série correspondante).

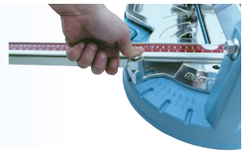
VIELSEITIGKEIT OHNE EINSTELLUNGEN: Das selbstregulierende System passt sich automatisch an unterschiedliche Materialstärken an – ohne manuelle Einstellung der Griff-Führung. Material einlegen, anritzen und brechen. Die maximal zulässigen Materialstärken sind der Tabelle der jeweiligen Serie zu entnehmen.



4

SÉLECTION RAPIDE DE L'ANGLE: Le bouton de la barre métrique orientable est conçu pour bloquer la barre sur les angles principaux. Une réponse précise et rapide pour passer d'une coupe droite à une coupe en diagonale.

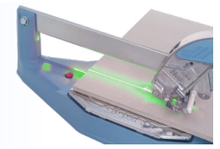
SCHNELLE WINKELAUSWAHL: Die schwenkbare Maßschiene lässt sich über den Arretierknopf schnell und präzise auf die wichtigsten Schnittwinkel einstellen. So gelingt der Wechsel vom geraden zum diagonalen Schnitt in wenigen Handgriffen.



5

ÉCLAIRAGE DE LA LIGNE DE COUPE: Nous avons conçu la Série 4 pour être prête à tout, y compris à l'éclairage actif de la ligne de rayage. Grâce au kit dédié, vous éliminez toute incertitude visuelle. La projection de la ligne de rayage permet un contrôle instantané de la position de coupe sur les carreaux longs et étroits.

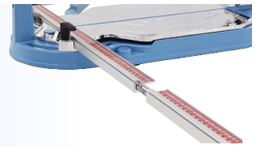
SCHNITTLINIENBELEUCHTUNG: Das optionale Beleuchtungsset projiziert die Ritzlinie direkt auf die Fliesenoberfläche und ermöglicht eine schnelle visuelle Kontrolle der Schnittposition. Besonders bei langen und schmalen Formaten erleichtert die klar sichtbare Linie das präzise Ausrichten vor dem Anritzen.



6

BARRE MÉTRIQUE EXTENSIBLE: La barre métrique orientable est conçue pour l'attache d'une rallonge de précision, qui peut être installée des deux côtés de la barre. Grâce aux 50 cm supplémentaires de la rallonge, vous augmentez encore la capacité de mesure des carreaux lors des opérations de coupe.

VERLÄNGERBARE MASSSCHIENE: Die schwenkbare Maßschiene ist für eine Präzisionsverlängerung ausgelegt, die wahlweise auf beiden Seiten montiert werden kann. Mit zusätzlichen 50 cm erweitert sie den Messbereich und ermöglicht eine präzise Positionierung auch bei größeren Formaten.



7

COMPARTIMENT INTÉGRÉ: La Série 4 intègre dans sa structure un logement dédié pour la molette de rechange. Conçu pour protéger la molette des chocs et de la poussière de chantier, il reste immédiatement disponible en cas de besoin.

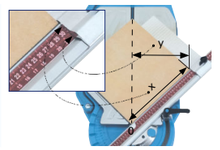
INTEGRIERTES FACH FÜR DAS ERSATZ-SCHNEIDRAD: Das Ersatz-Schneidrad ist direkt im Chassis sicher und geschützt untergebracht. Das integrierte Fach schützt es vor Stößen und Baustellenstaub und hält es bei Bedarf sofort griffbereit.



8

DIAGONALE INSTANTANÉE : L'exclusive barre métrique orientable Sigma utilise un système unique à double échelle protégé par brevet. La première échelle indique la mesure de la coupe linéaire, tandis que la seconde fournit instantanément la diagonale à 45° sans aucun calcul. Un gain de temps réel pour chaque carreleur.

DIREKTE 45°-DIAGONALMESSUNG – PATENTIERT: Die exklusive schwenkbare Maßschiene von SIGMA verfügt über ein patentiertes Doppelskalensystem. Die erste Skala zeigt das Maß für den geraden Schnitt, während die zweite das direkte Ablesen des Maßes für einen 45°-Diagonalschnitt ermöglicht – ohne zusätzliche Berechnung. Schneller messen, präzise positionieren und direkt schneiden.



9

DURABILITÉ ET VALEUR: Conçue pour durer toute une vie, dotée de composants facilement réparables et fabriquée avec des matériaux entièrement recyclables.

NACHHALTIGKEIT & LANGFRISTIGER WERT: Die Serie 4 ist auf maximale Langlebigkeit ausgelegt. Reparaturfreundliche und austauschbare Komponenten ermöglichen eine langfristige Nutzung und reduzieren den Bedarf an einem vollständigen Austausch des Werkzeugs. Die Konstruktion aus wiederverwertbaren Materialien unterstützt zusätzlich einen ressourcenschonenden Produktlebenszyklus.



"NEX" Series

Coupe-carreaux professionnel, incision à poussée facile et profonde

Professioneller Fliesenschneider, leichter und tiefer Schub-Schnitt



YouTube
sigmaitalia

Protégé par des brevets internationaux *Durch internationale Patente geschützt*

Enregistrez votre coupe-carreaux pour étendre la garantie légale jusqu'à un maximum de 5 ans (instructions fournies dans la boîte au moment de l'achat).
Registrieren Sie Ihren Fliesenschneider, um die gesetzliche Garantie auf maximal 5 Jahre zu verlängern (die Anleitung liegt der Verpackung beim Kauf bei).

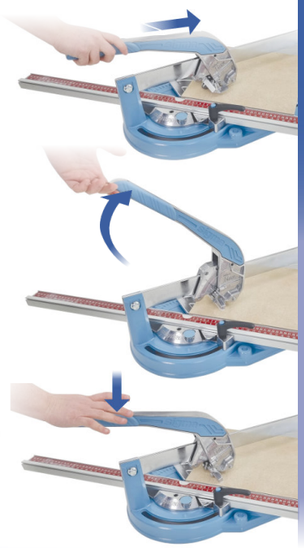
Art.					Kg	BOX	Kg BOX	
4BN	62 cm 24,4"	43,8 cm 17,2"	0-19 mm 3/4"	1200 Kg	10,5 Kg	1 pz 13,4 Kg	102 x 48 x 31 cm	12 pz
4CN	76 cm 29,9"	53,7 cm 21,1"	0-19 mm 3/4"	1200 Kg	12,6 Kg	1 pz 15,6 Kg	116 x 48 x 31 cm	12 pz
4DN	95 cm 37,4"	67,2 cm 26,4"	0-19 mm 3/4"	1200 Kg	14,9 Kg	1 pz 18,0 Kg	135 x 48 x 31 cm	12 pz
4EN	125 cm 49,2"	88,4 cm 34,8"	0-19 mm 3/4"	1200 Kg	22,3 Kg	1 pz 25,6 Kg	166 x 48 x 31 cm	8 pz
4FN	155 cm 61"	109,6 cm 43,1"	0-19 mm 3/4"	1200 Kg	26,3 Kg	1 pz 29,8 Kg	196 x 48 x 31 cm	8 pz

Certains carreaux d'une épaisseur de ***20 mm*** ne peuvent être coupés que si leur dureté le permet. Il est recommandé d'effectuer des essais de coupe avant d'acheter le coupe-carreaux
Einige Fliesen mit einer Dicke von ***20 mm*** sind nur schneidbar, wenn ihre Härte dies zulässt. Es wird empfohlen, vor dem Kauf des Fliesenschneiders Probeschnitte durchzuführen.

En tournant la poignée, la longueur de coupe augmente de 6 cm - Durch Drehen des Griffs erhöht sich die Schnittlänge um 6 cm.

Incision par poussée, facile et profonde
Ritzschnitte durch Schieben, einfach und tief





PUISSANCE D'INCISION MAXIMALE: La poignée "NEX" libère une force d'incision et un tronçonnage contrôlé allant jusqu'à 1200 kg, permettant d'affronter avec aisance les matériaux les plus tenaces et les épaisseurs les plus élevées. La géométrie du levier est étudiée pour démultiplier la force tout en réduisant l'effort physique de l'opérateur. Le système est complété da un pied de tronçonnage extra-large de 120 mm, conçu per répartir la pression de manière uniforme et garantir une coupe nette même sur les formats les plus exigeants

MAXIMALE KRAFT – BIS ZU 1.200 KG: Der ‚NEX"-Handgriff entwickelt eine kontrollierte Brechkraft von bis zu 1.200 kg und ermöglicht damit die Bearbeitung besonders harter und starker Materialien. Die optimierte Hebelgeometrie vervielfacht die eingebrachte Kraft und reduziert gleichzeitig den erforderlichen Kraftaufwand des Anwenders. Der extra breite 120-mm-Brechfuß verteilt den Druck gleichmäßig auf die Platte und unterstützt einen sauberen, kontrollierten Bruch auch bei anspruchsvollen Materialien und Formaten.

RATTRAPAGE AUTOMATIQUE DU JEU D'USURE: La poignée "NEX" est équipée d'un système exclusif et breveté de rattrapage automatique de l'usure, conçu pour éliminer tout jeu mécanique au fil du temps. Le système s'autorégule constamment pendant l'utilisation, garantissant la même fluidité et précision qu'au premier jour. L'opérateur n'a aucune intervention de réglage à effectuer : il bénéficie d'un outil toujours calibré.

AUTOMATISCHER VERSCHLEISSAUSGLEICH – PATENTIERT: Der ‚NEX"-Handgriff verfügt über ein exklusives, patentiertes System zum automatischen Verschleißausgleich. Mechanisches Spiel wird während des Gebrauchs selbstständig kompensiert – ohne manuelle Nachjustierung. So bleiben Leichtgängigkeit und Präzision des Handgriffs langfristig erhalten.

COULISSEMENT SUR ROULEMENTS À BILLES: Le système de coulissement unique et breveté de la ‹ Serie 4 › utilise 3 roulements à billes en acier profilé dont l'ajustement millimétrique avec le guide à géométrie ovale — sur les bords supérieur et inférieur — garantit un mouvement constamment précis, fluide et sans aucun entretien.

PATENTIERTES KUGELLAGER-GLEITSYSTEM: Die patentierte Gleitführung der Serie 4 arbeitet mit drei speziell geformten Stahlkugellagern. Präzise auf die ovale Führung abgestimmt, sorgen sie für eine gleichmäßige, leichtgängige und präzise Bewegung des Handgriffs – bei minimalem Wartungsaufwand.

INCISION AMORTIE: L'innovant système de coupe à poussée ‹ NEX › redéfinit les standards de précision grâce à son mécanisme d'amortissement intégré. Conçu spécifiquement pour les matériaux structurés et irréguliers, il permet à la molette de suivre fidèlement le profil du carreau tout en maintenant une pression constante. L'amortissement neutralise la transmission des vibrations à la main de l'opérateur, garantissant un mouvement fluide et une découpe impeccable.

GEFEDERTES „NEX"-RITZSYSTEM: Das gefederte ‚NEX"-Druckritzsystem wurde speziell für strukturierte und unebene Oberflächen entwickelt. Der integrierte Dämpfungsmechanismus ermöglicht dem Schneidrad, der Oberflächenstruktur der Fliese zu folgen und dabei einen gleichmäßigen Anritzdruck aufrechtzuerhalten. Vibrationen werden reduziert und eine kontrollierte, fließende Ritzbewegung unterstützt – für präzise Ergebnisse auch bei anspruchsvollen Oberflächen.

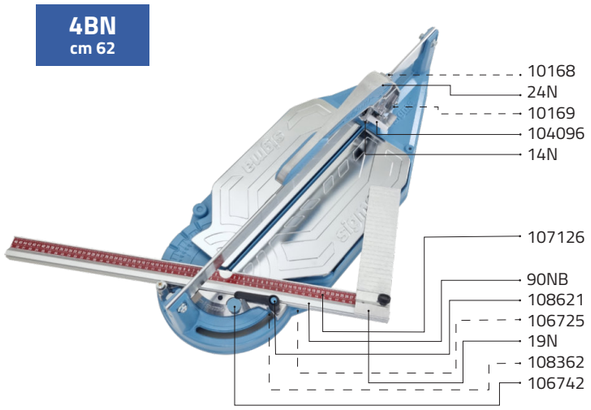
MOLETTE SUR ROULEMENT À BILLES: Incision fluide et sans frottement grâce à la rotation sur roulement. Le manche est protégé de l'usure par une coque en laiton anti-friction insérée dans un logement fraisé CNC, garantissant l'intégrité mécanique dans le temps. La molette est également disponible avec un revêtement TiN (Titane) pour une durée de vie prolongée.

KUGELGELAGERTES SCHNEIDRAD: Die kugelgelagerte Rotation des Schneidrads sorgt für ein besonders leichtgängiges und gleichmäßiges Anritzen. Eine reibungsarme Messingbuchse in einem präzise CNC-gefrästen Sitz reduziert den mechanischen Verschleiß und unterstützt eine dauerhaft präzise Führung. Optional ist das Schneidrad mit einer verschleißreduzierenden TiN-Beschichtung (Titannitrid) für eine verlängerte Lebensdauer erhältlich.

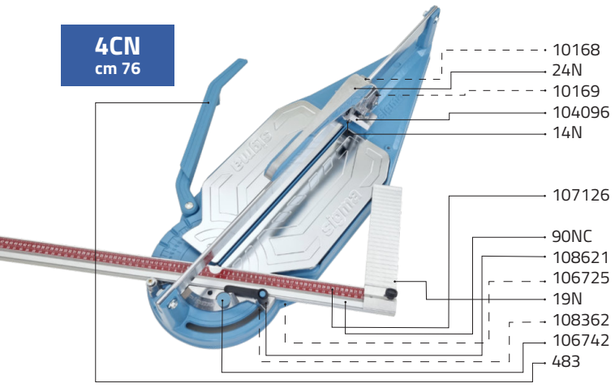
SYSTÈME DE VERROUILLAGE EN POSITION DE REPOS: La poignée "NEX" se bloque à mi-hauteur pour dégager la zone de travail. Ce système permet de déplacer ou de positionner le carreau rapidement, sans avoir à ramener le manche en fin de course pour libérer le plan de travail. Plus de vitesse, moins de mouvements inutiles.

ARRETIERUNG IN RUHESTELLUNG: Der ‚NEX"-Handgriff lässt sich in angehobener Position arretieren und gibt so den Arbeitsbereich frei. Fliesen können schnell eingelegt, verschoben oder neu positioniert werden, ohne den Handgriff vollständig bis zum Endanschlag anheben zu müssen. Weniger Bewegungsaufwand, schnellerer Arbeitsablauf.

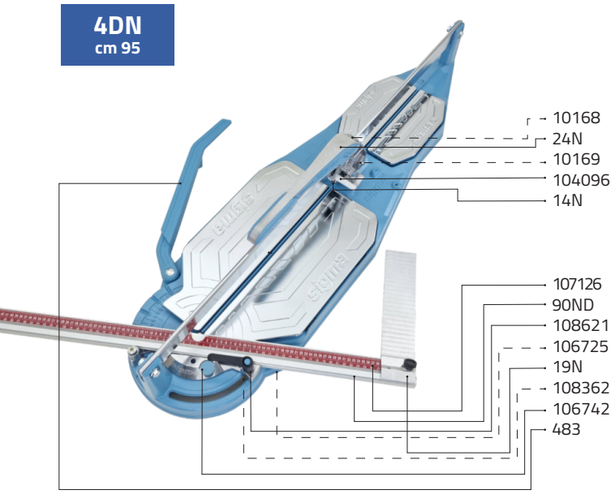
4BN
cm 62



4CN
cm 76



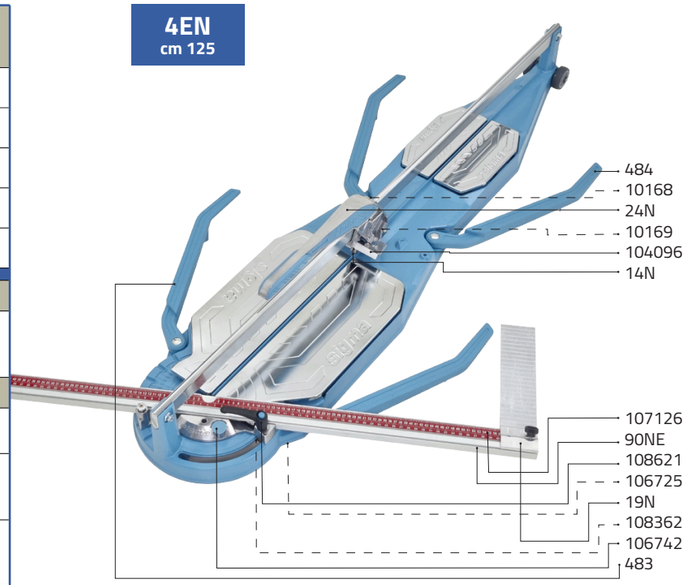
4DN
cm 95



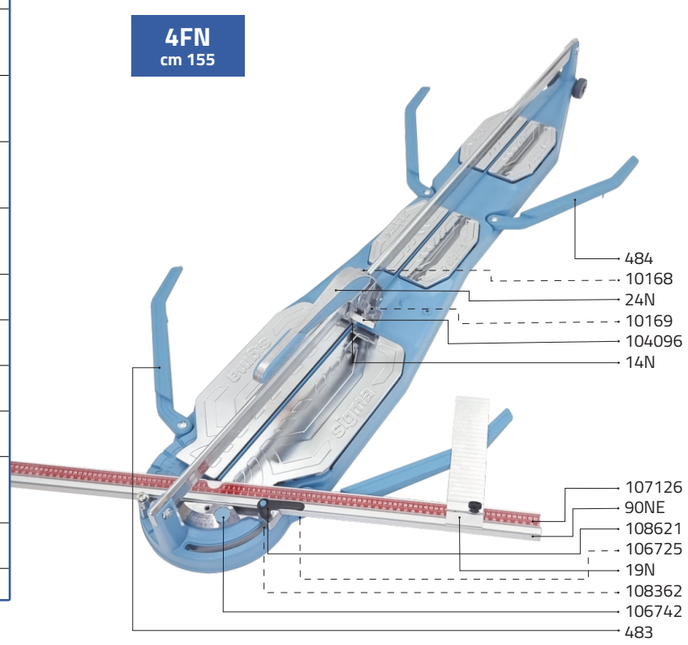
Art.	Description	Beschreibung	Box	
4BN	COUPE-CARREAUX cm.62	FLIESENSCHNEIDER cm. 62	1	
4CN	COUPE-CARREAUX cm.76	FLIESENSCHNEIDER cm. 76	1	
4DN	COUPE-CARREAUX cm. 95	FLIESENSCHNEIDER cm. 95	1	
4EN	COUPE-CARREAUX cm. 125	FLIESENSCHNEIDER cm. 125	1	
4FN	COUPE-CARREAUX cm. 155	FLIESENSCHNEIDER cm. 155	1	
	Options	**Optionen**		
14NT	Molette d'incision au TITANE, Ø 16 mm complète	TITAN-Schneidrad, Ø 16 mm komplett	10	
	Pièces de rechange	**Ersatzteile**		
14N	Molette d'incision Ø 16 mm complète	Schneidrad Ø 16 mm komplett	10	
24N	Poignée NEX par poussée, complète pour SERIE 4	NEX-Handgriff (Schieben), komplett für SERIE 4	1	
104096	Protection de pied anti-marque pour levier Réf. 24N	Unterfuß-Schutzabdeckung (abdruckfrei) für Hebel Art. 24N	1	
10168	Roulement à gorge r.5 Ø 5-20-8 pour chariot de poignées SERIE 4	Rillenkugellager r.5 Ø 5-20-8 für Griffschlitten SERIE 4	1	
19N	Équerre 260mm pour SERIE 4	Anschlagwinkel 260mm für SERIE 4	1	
90NB	Barre métrique orientable pour Réf. 4BN 47-0-35cm	Schwenkbare Metrische Schiene für Art. 4BN 47-0-35cm	1	
90NC	Barre métrique orientable pour Réf. 4CN 54-0-40cm	Schwenkbare Metrische Schiene für Art. 4CN 54-0-40cm	1	
90ND	Barre métrique orientable pour Réf. 4DN 64-0-46cm	Schwenkbare Metrische Schiene für Art. 4DN 64-0-46cm	1	
90NE	Barre métrique orientable pour Réf. 4EN 4FN 64-0-64cm	Schwenkbare Metrische Schiene für Art. 4EN 4FN 64-0-64cm	1	
483	Support Gauche complet pour SERIE 4	Support Links komplett für SERIE 4	1	
484	Support Droite complet pour SERIE 4	Support Rechts komplett für SERIE 4	1	
107126	Ruban métrique adhésif pour SERIE 4	Maßband selbstklebend für SERIE 4	1	
108621	Bouton à levier M8x40 pour SERIE 4	Klemmhebel M8x40 für SERIE 4	1	
108362	Écrou carré M8 20 pour Bouton à levier SERIE 4	Vierkantmutter M8 20 für Klemmhebel SERIE 4	1	
106725	Tampon de pied Ø 20/25 H24 pour SERIE 4	Gummifuß Ø 20/25 H24 für SERIE 4	1	

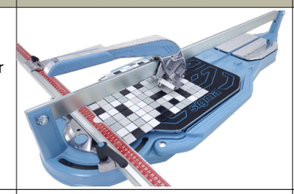
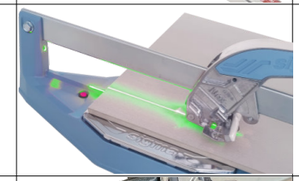
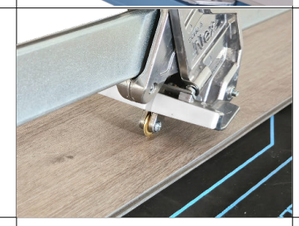
Vente en emballages complets - Verkauf nur in Mustereinheiten

4EN
cm 125



4FN
cm 155



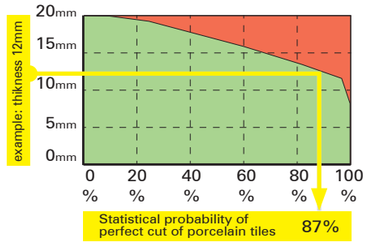
OPTIONS/OPTIONEN Description Beschreibung	VOIR PAGE 18 SIEHE SEITE 18	
Art. 64B2 Tapis magnétique antidérapant, universel pour mosaïque 337x486 mm Rutschfeste Magnetmatte, universell für Mosaik 337x486 mm		
Art. 90E5 Mesure antérieure de 410 - 0 - 410 mm pour SERIE 4 + 19N (coupe utile = max - 3cm.) Vorderer Anschlag von 410 - 0 - 410 mm für SERIE 4 + 19N (Nutzschnitt = max. - 3cm)		
Art. 17A Rallonge (500mm) pour barre métrique orientable, fixable à l'extrémité droite ou gauche. Verlängerung (500mm) für schwenkbare metrische Schiene, links oder rechts am Ende befestigbar.		
Art. 22V Indicateur de la ligne d'incision. Schnittlinienanzeiger.		
Art. 64S KIT pour coupe LVT / SPC équipé d'une molette pour l'incision de dalles vinyles. für LVT- / SPC-Zuschnitt, komplett mit Schneidrad zum Ritzen di Vinylfliesen.		
Art. 43E2 Sac de transport rembourré en toile à roulettes pour 4EN - 3E Gepolsterte Stofftragetasche mit Rollen für Art. 4EN - 3E **Art. 43D2** Sac de transport rembourré en toile à roulettes pour 4DN - 3D Gepolsterte Stofftragetasche mit Rollen für Art. 4DN - 3D		

"UP" Series

Coupe-carreaux professionnel, incision par traction facile et rapide

Professioneller Fliesenschneider, leichtes und schnelles Ritzen durch Ziehen

YouTube
sigmaitalia



Protégé par des brevets internationaux
Durch internationale Patente geschützt

Enregistrez votre coupe-carreaux pour étendre la garantie légale jusqu'à un maximum de 5 ans (instructions fournies dans la boîte au moment de l'achat).
Registrieren Sie Ihren Fliesenschneider, um die gesetzliche Garantie auf maximal 5 Jahre zu verlängern (die Anleitung liegt der Verpackung beim Kauf bei).

Art.								
4BU	70 cm 27,5"	49,5 cm 19,5"	0-17 mm 0,66 inc	1050 Kg	10,1 Kg	1 pz 13 Kg	102 x 48 x 31 cm	12 pz
4CU	84 cm 33"	59,4 cm 23,4"	0-17 mm 0,66 inc	1050 Kg	12,2 Kg	1 pz 15,2 Kg	116 x 48 x 31 cm	12 pz
4DU	103 cm 40,5"	72,8 cm 28,6"	0-17 mm 0,66 inc	1050 Kg	14,5 Kg	1 pz 17,60 Kg	135 x 48 x 31 cm	12 pz



Incision par traction facile et rapide
Leichtes und schnelles Ritzen durch Ziehen

1 Incision
2 Splitting

1

INCISION RAPIDE: La poignée "UP" permet des coupes rapides avec une excellente visibilité de la molette d'incision. Grâce à son pied de séparation large de 100 mm, elle garantit une séparation nette et contrôlée jusqu'à 1050 kg, parfaite pour les carreaux d'une taille allant jusqu'à 103 cm.

SCHNELLES UND PRÄZISES ANRITZEN: Der ‚UP"-Handgriff ermöglicht schnelles und kontrolliertes Anritzen bei optimaler Sicht auf das Schneidrad. Der 100 mm breite Brechfuß verteilt die Brechkraft gleichmäßig und ermöglicht eine kontrollierte Brechkraft von bis zu 1.050 kg. Maximale Schnittlänge: 103 cm.

2

RATTRAPAGE AUTOMATIQUE DU JEU D'USURE: La poignée "UP" est équipée d'un système exclusif et breveté de rattrapage automatique de l'usure, conçu pour éliminer tout jeu meccanique au fil du temps. Le mécanisme s'autorégule en continu pendant l'utilisation, garantissant la même fluidité et la même précision qu'au premier jour. L'opérateur est dispensé de toute intervention de réglage, bénéficiant ainsi d'un outil toujours parfaitement calibré.

AUTOMATISCHER VERSCHLEISSAUSGLEICH – PATENTIERT: Der ‚UP"-Handgriff verfügt über ein exklusives, patentiertes System zum automatischen Verschleißausgleich. Mechanisches Spiel wird während des Gebrauchs selbstständig kompensiert – ohne manuelle Nachjustierung. So bleiben Leichtgängigkeit und Präzision des Handgriffs langfristig erhalten.

3

COULISSEMENT SUR ROULEMENTS À BILLES: Le système de coulissement unique et breveté de la série "UP" utilise 3 roulements à billes en acier profilé qui, grâce à un ajustement parfait avec le guide à forme ovale des bords supérieurs et inférieurs, garantissent un mouvement toujours précis et fluide sans aucun besoin d'entretien.

PATENTIERTES KUGELLAGER-GLEITSYSTEM: Die patentierte Gleitführung der ‚UP"-Serie arbeitet mit drei speziell geformten Stahlkugellagern. Präzise auf die ovale Führung abgestimmt, sorgen sie für eine gleichmäßige, leichtgängige und präzise Bewegung des Handgriffs – bei minimalem Wartungsaufwand.

4

POIGNÉE ERGONOMIQUE: La poignée "UP" intègre une forme ergonomique, spécialement étudiée pour une coupe rapide et une prise en main ferme et sûre.

ERGONOMISCHER HANDGRIFF: Die ergonomische Form des ‚UP"-Handgriffs wurde speziell für schnelle und wiederholte Arbeitsabläufe entwickelt. Sie bietet einen festen und sicheren Halt und ermöglicht eine kontrollierte Führung beim Anritzen und Brechen.

5

SYSTÈME DE VERROUILLAGE EN POSITION DE REPOS: La poignée "UP" se bloque à mi-hauteur pour dégager la zone de travail. Ce système permet de déplacer ou de positionner le carreau rapidement, sans devoir à ramener le manche en fin de course pour liberer le plan de travail. Plus de vitesse, moins de mouvements inutiles.

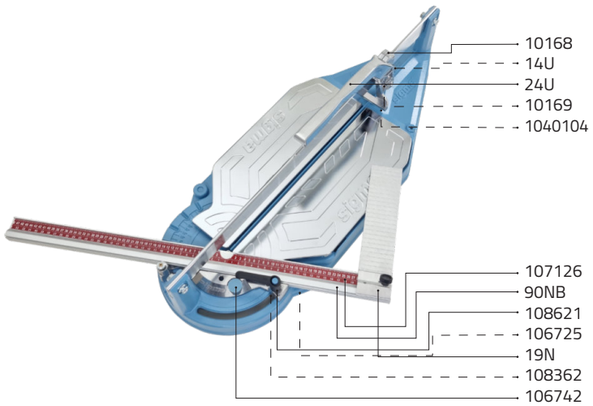
ARRETIERUNG IN RUHESTELLUNG: Der ‚UP"-Handgriff lässt sich in angehobener Position arretieren und gibt so den Arbeitsbereich frei. Fliesen können schnell eingelegt, verschoben oder neu positioniert werden, ohne den Handgriff vollständig bis zum Endanschlag anheben zu müssen. Weniger Bewegungsaufwand, schnellerer Arbeitsablauf.

6

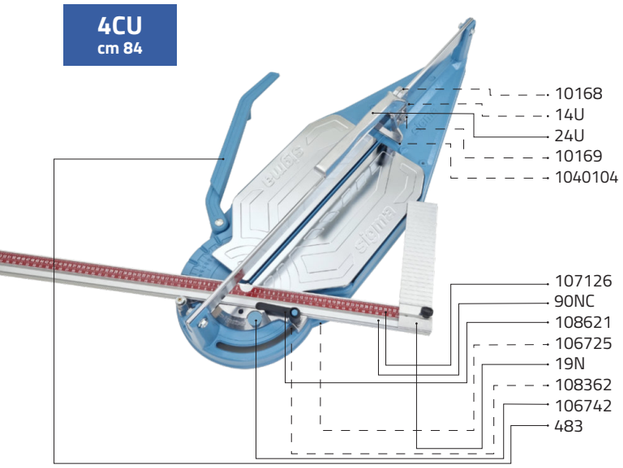
PROTECTION ANTI-MARQUE: Le pied de tronçonnage est équipé d'une protection spéciale interchangeable en matière plastique anti-trace. Cette solution protège les surfaces les plus délicates et les matériaux clairs contre les rayures ou les marques métalliques pendant la phase de coupe.

ABDRUCKFREIER SCHUTZ: Der Brechfuß ist mit einem speziellen, austauschbaren Schutz aus abdruckfreiem Kunststoff ausgestattet. Dieser schützt empfindliche und helle Oberflächen während des Brechvorgangs vor Kratzern und Metallspuren.

4BU
cm 70



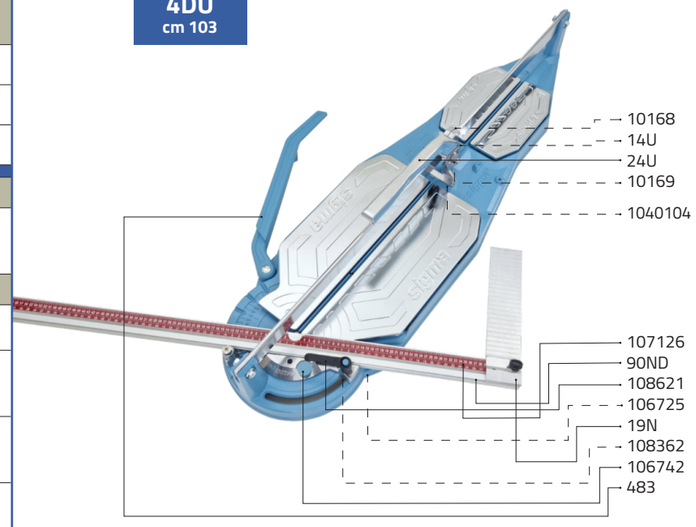
4CU
cm 84

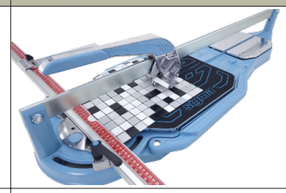
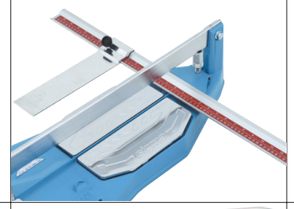
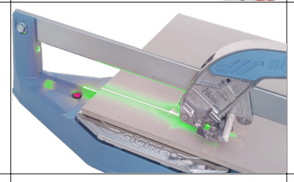


Art.	Description	Beschreibung	Box	
4BU	COUPE-CARREAUX cm.70	FLIESENSCHNEIDER cm. 70	1	
4CU	COUPE-CARREAUX cm.84	FLIESENSCHNEIDER cm. 84	1	
4DU	COUPE-CARREAUX cm. 103	FLIESENSCHNEIDER cm. 103	1	
	Options	**Optionen**		
14UT	Molette d'incision au TITANE, Ø 12 mm complète	TITAN-Schneidrad, Ø 12 mm komplett	10	
	Pièces de rechange	**Ersatzteile**		
14U	Molette d'incision Ø 12 mm complète	Schneidrad Ø 12 mm komplett	10	
24U	Poignée UP par traction, complète pour SERIE 4	UP-Handgriff (Ziehen), komplett für SERIE 4	1	
1040104	Protection de pied anti-marque pour levier Réf. 24U	Unterfuß-Schutzabdeckung (abdruckfrei) für Hebel Art. 24U	1	
10168	Roulement à gorge r.5 Ø 5-20-8 pour chariot de poignées SERIE 4	Rillenkugellager r.5 Ø 5-20-8 für Griffschlitten SERIE 4	1	
19N	Équerre 260mm pour SERIE 4	Anschlagwinkel 260mm für SERIE 4	1	
90NB	Barre métrique orientable pour Réf. 4BU 47-0-35cm	Schwenkbare Metrische Schiene für 4BU 47-0-35cm	1	
90NC	Barre métrique orientable pour Réf. 4CU 54-0-40cm	Schwenkbare Metrische Schiene für 4CU 54-0-40cm	1	
90ND	Barre métrique orientable pour Réf. 4DU 64-0-46cm	Schwenkbare Metrische Schiene für 4DU 64-0-46cm	1	
483	Support Gauche complet pour SERIE 4	Support Links komplett für SERIE 4	1	
484	Support Droite complet pour SERIE 4	Support Rechts komplett für SERIE 4	1	
107126	Ruban métrique adhésif pour SERIE 4	Maßband selbstklebend für SERIE 4	1	
108621	Bouton à levier M8x40 pour SERIE 4	Klemmhebel M8x40 für SERIE 4	1	
108362	Écrou carré M8 20 pour Bouton à levier SERIE 4	Vierkantmutter M8 20 für Klemmhebel SERIE 4	1	
106725	Tampon de pied Ø 20/25 H24 pour SERIE 4	Gummifuß Ø 20/25 H24 für SERIE 4	1	

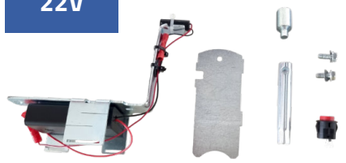
Vente en emballages complets - Verkauf nur in Mustereinheiten

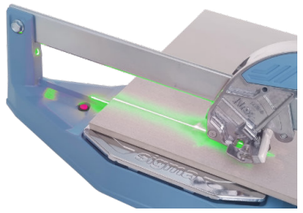
4DU
cm 103

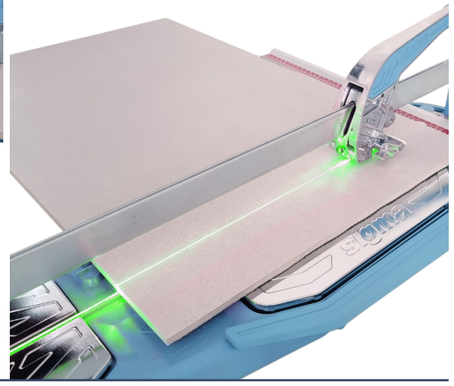


OPTIONS/OPTIONEN Description Beschreibung	VOIR PAGE 18 SIEHE SEITE 18	
Art. 64B2 Tapis magnétique antidérapant, universel pour mosaique 337x486 mm Rutschfeste Magnetmatte, universell für Mosaik 337x486 mm		
Art. 90E5 Mesure antérieure de 410 - 0 - 410 mm pour SERIE 4 + 19N (coupe utile = max - 3cm.) Vorderer Anschlag von 410 - 0 - 410 mm für SERIE 4 + 19N (Nutzschnitt = max. - 3cm)		
Art. 17A Rallonge (500mm) pour barre métrique orientable, fixable à l'extrémité droite ou gauche. Verlängerung (500mm) für schwenkbare metrische Schiene, links oder rechts am Ende befestigbar.		
Art. 22V Indicateur de la ligne d'incision. Schnittlinienanzeiger.		
Art. 43D2 Sac de transport rembourré en toile à roulettes pour 4DU - 3D Gepolsterte Stofftragetasche mit Rollen für Art. 4DU - 3D		

22V







Art. 22V est conçu pour maximiser la précision opérationnelle lors de la phase de rayage. Il s'agit d'un **kit d'éclairage professionnel de la ligne de coupe** permettant d'avoir une visibilité parfaite sur la pièce à travailler. Installable en 5 minutes et compatible avec toute la **Série 4**. Nécessite 2 piles bâtons ‹ AA › pour son fonctionnement (piles non incluses dans l'emballage).

Art. 22V wurde entwickelt, um die Arbeitspräzision beim Ritzen zu maximieren. Es handelt sich um ein professionelles Beleuchtungsset für die Schnittlinie, das eine perfekte Sicht auf das zu bearbeitende Werkstück gewährleistet. In 5 Minuten installierbar und mit der gesamten **Serie 4** kompatibel. Erfordert für den Betrieb 2 Mignonzellen-Batterien Typ „AA“ (Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten).

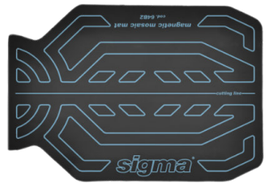
64S — Kit de coupe pour dalles vinyles « LVT / SPC » - Zubehörset für LVT- / SPC-Vinylfliesenzuschnitt

KIT pour coupe LVT / SPC: monté sur le **coupe-carreaux Serie 4 avec poignée NEX**, il permet une incision profonde des dalles vinyles (épaisseur max. 6 mm) grâce à la molette spécialement étudiée. Après l'incision, il suffit de séparer le carreau manuellement. Le kit comprend le tapis magnétique antidérapant che maintient le carreau en position pendant l'opération. **Utilisable uniquement** sur les versions de **Coupe-carreaux Serie 4 « Nex »**

KIT für LVT- / SPC-Zuschnitt: Auf dem **Fliesenschneider der Serie 4 mit NEX-Handgriff** montiert, ermöglicht es dank des speziell entwickelten Schneidrads ein tiefes Ritzen von Vinylfliesen (max. Stärke 6 mm). Nach dem Ritzen ist es ausreichend, die Fliese von Hand zu brechen. Das Set enthält die rutschfeste Magnetmatte, die die Fliese während des Vorgangs in Position hält. Nur auf den **Fliesenschneider-Versionen der Serie 4 „Nex“ verwendbar**

Reference patents: 202024000003902
102021000008660



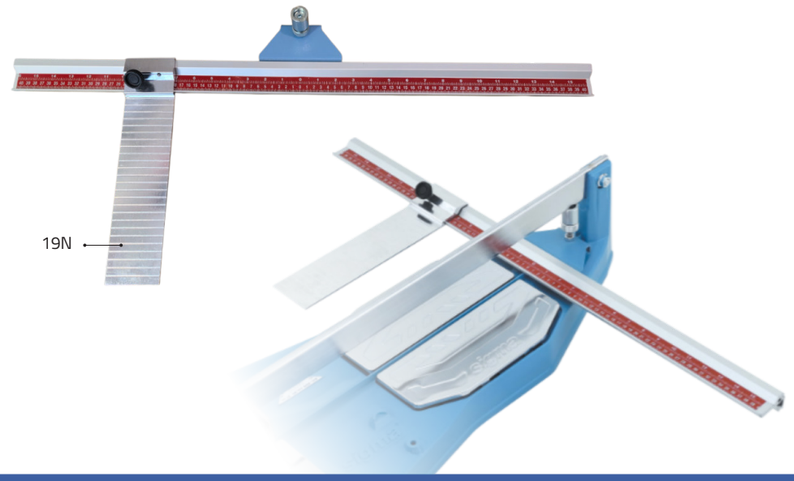




90E5

Barre métrique antérieure complète avec équerre, particulièrement utile pour la coupe de listels longs et étroits parfaitement parallèles.
Mesure de 40 cm des deux côtés, compatible avec toute la ‹ Série 4 ›.

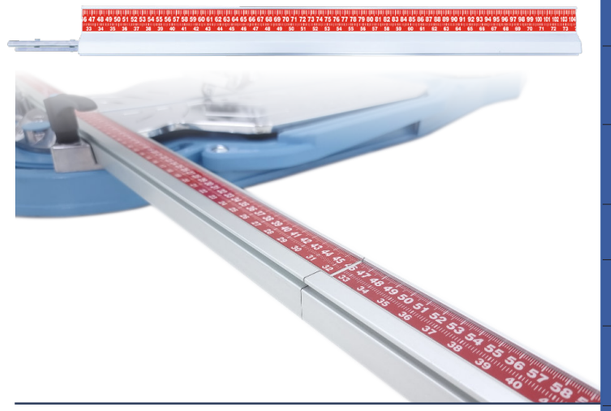
Vorderer Messanschlag komplett mit Anschlagwinkel, besonders nützlich für das Schneiden langer, schmaler Streifen in perfekt parallelem Verlauf.
40-cm-Messung von beiden Seiten, kompatibel mit der gesamten „Serie 4“.



17A

Rallonge 500 mm (19.68 inch) pour barre goniométrique orientable ‹ Serie 4 ›, fixable à droite ou à gauche selon les besoins spécifiques. Ajustement de précision avec inserts en acier.

Verlängerung 500 mm (19.68 inch) für schwenkbare metrische Schiene „Serie 4“, links oder rechts je nach Bedarf befestigbar. Präzise Passung mit Stahleinsätzen



Art.	Description	Beschreibung	Box	
17A	Rallonge millimétrée (500mm) pour barre métrique orientable, fixable à l'extrémité droite ou gauche	Millimeter-Verlängerung (500mm) für schwenkbare metrische Schiene, links oder rechts am Ende befestigbar	1	
90E5	Mesure antérieure de 410 - 0 - 410 mm pour SERIE 4 + 19N (coupe utile = max - 3cm.)	Vorderer Anschlag von 410 - 0 - 410 mm für SERIE 4 + 19N (Nutzschnitt = max. - 3cm)	1	
43D2	Sac de transport rembourré en toile à roulettes pour Réf. 4DN - 4DU - 3D	Gepolsterte Stofftragetasche mit Rollen für Art. 4DN - 4DU - 3D	2	
43E2	Sac de transport rembourré en toile à roulettes pour Réf. 4EN 3E	Gepolsterte Stofftragetasche mit Rollen für Art. 4EN 3E	2	
22V	Indicateur de la ligne d'incision	Schnittlinienanzeiger	1	
64B2	Tapis magnétique antidérapant, universel pour mosaïque 37x486mm	Rutschfeste Magnetmatte, universell für Mosaik 37x486mm	1	
64S	Kit de coupe LVT / SPC uniquement pour Coupe-carr. Serie 4 "NEX" (épais. max 6mm)	Zubehörset für LVT- / SPC-Zuschnitt nur für Fliesenschn. Serie 4 „NEX“ (max. Stärke 6mm)	1	
14S	Molette d'incision LVT / SPC Ø 19 mm complète	Schneidrad LVT / SPC Ø 19 mm komplett	10	
1089308	Support tôle de rehausse molette pour kit LVT / SPC	Blechlasche zur Schneidradanhebung für LVT- / SPC-Set	1	

Vente en emballages complets - **Verkauf nur in Mustereinheiten**

43D2

Sac de transport rembourré en toile à roulettes pour 4DU-4DN
Gepolsterte Stofftragetasche mit Rollen für Art. 4DU-4DN

43E2

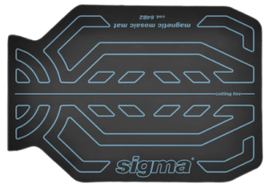
Sac de transport rembourré en toile à roulettes pour 4EN
Gepolsterte Stofftragetasche mit Rollen für Art. 4EN



64B2

Tapis magnétique pour mosaïque.
Adhérence parfaite, surface à haute adhérence et compatible avec toute la "Serie 4"

Magnetmatte für Mosaik.
Perfekte Haftung, rutschfeste Oberfläche mit hohem Grip und kompatibel mit der gesamten „Serie 4“.

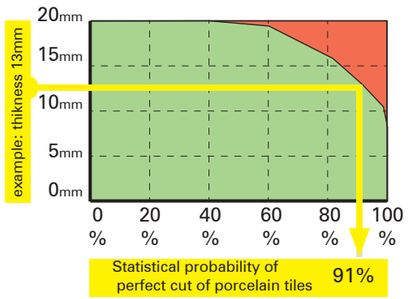




"XL" Series

Coupe-carreaux professionnel pour grands formats

Professioneller Fliesenschneider für Großformate



12D2 cm 205 | **12E2** cm 245

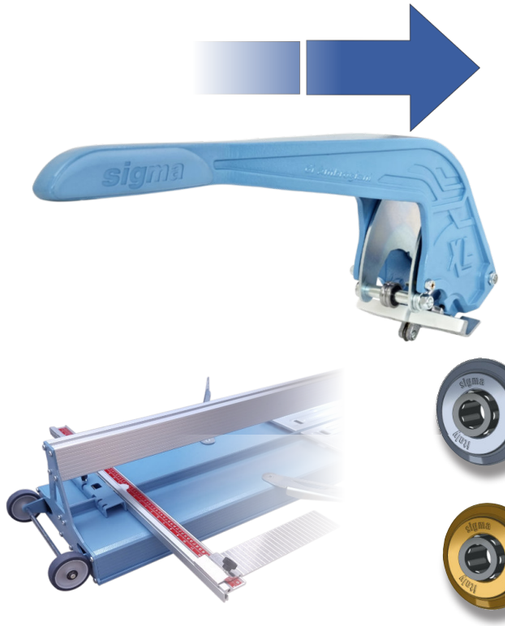
Protégé par des brevets internationaux
Durch internationale Patente geschützt

Art.								
12D2	205 cm 80,7"	145 cm 57"	0-19 mm 3/4 inc	770 Kg	36 Kg	1 pz 40 Kg	246 x 40 x 38 cm	10 pz
12E2	245 cm 96,4"	173 cm 68"	0-19 mm 3/4 inc	770 Kg	39 Kg	1 pz 43 Kg	286 x 40 x 38 cm	10 pz

Certains carreaux d'une épaisseur de ***20 mm*** ne peuvent être coupés que si leur dureté le permet. Il est recommandé d'effectuer des essais de coupe avant d'acheter le coupe-carreaux
Einige Fliesen mit einer Dicke von ***20 mm*** sind nur schneidbar, wenn ihre Härte dies zulässt. Es wird empfohlen, vor dem Kauf des Fliesenschneiders Probeschnitte durchzuführen.

Incision par poussée, facile et profonde

Ritzschnitte durch Schieben, einfach und tief



Art.	Description	Beschreibung	Box	
12D2	COUPE-CARREAUX cm.205	FLIESENSCHNEIDER cm.205	1	
12E2	COUPE-CARREAUX cm.245	FLIESENSCHNEIDER cm.245	1	
	Options	**Optionen**		
14NT	Molette d'incision au TITANE, Ø 16 mm complète	TITAN-Schneidrad, Ø 16 mm komplett	10	
	Pièces de rechange	**Ersatzteile**		
14N	Molette d'incision Ø 16 mm complète	Schneidrad Ø 16 mm komplett	10	
104096	Protection de pied anti-marque pour levier 12D2/12E2	Unterfuß-Schutzabdeck-ung (abdruckfrei) für Hebel 12D2/12E2	1	
90NE	Barre métrique orientable pour Réf. 12D2/12E2 64-0-64 cm	Schwenkbare Metrische Schiene für Art. 12D2/12E2 64-0-64 cm	1	
	Pièces de rechange ANCIENS MODÈLES 12C/12D/E/C1/D1/E1	**Ersatzteile ALTE MODELLE 12C/12D/ E1/C1/D1/E1**		
14X	Molette d'incision Ø 13 mm f.4 s.4 complète	Schneidrad Ø 13 mm f.4 s.4 komplett	20	
104058	Protection de pied anti-marque pour levier	Unterfuß-Schutzabdeckung (abdruckfrei) für Hebel	1	
90LG	Barre métrique orientable 64-0-64 cm	Schwenkbare Metrische Schiene 64-0-64 cm	1	

1

PUISSANCE D'INCISION: La poignée de la Série XL libère une force d'incision et un tronçonnage contrôlé allant jusqu'à 770 kg, permettant d'affronter avec aisance les matériaux les plus tenaces et les épaisseurs les plus élevées. La géométrie du levier est étudiée pour démultiplier la force tout en réduisant l'effort physique de l'opérateur. Le système est complété par un pied de tronçonnage extra-large de 120 mm, conçu pour répartir la pression de manière uniforme et garantir une coupe nette même sur les formats les plus exigeants.

MAXIMALE KRAFT – BIS ZU 770 KG: Der Handgriff der XL-Serie entwickelt eine kontrollierte Brechkraft von bis zu 770 kg und ermöglicht damit die Bearbeitung harter und starker Materialien. Die optimierte Hebelgeometrie vervielfacht die eingebrachte Kraft und reduziert gleichzeitig den erforderlichen Kraftaufwand des Anwenders. Der extra breite 120-mm-Brechfuß verteilt den Druck gleichmäßig auf die Platte und unterstützt einen sauberen, kontrollierten Bruch – auch bei anspruchsvollen Materialien und Großformaten.

2

PERFORMANCES CONSTANTES, ZÉRO USURE: Grâce à l'innovant système de coulissement entièrement sur roulements à billes et au profilé en acier à haute résistance, la Série XL annule le frottement mécanique. Le résultat ? Une fluidité de coupe qui reste inchangée dans le temps.

KONSTANTE LEISTUNG – MINIMALER VERSCHLEISS: Das kugelgelagerte Gleitsystem in Kombination mit dem hochfesten Stahlprofil reduziert Reibung und mechanischen Verschleiß auf ein Minimum. Das Ergebnis: dauerhaft hohe Präzision und eine gleichmäßig leichtgängige Bewegung über die gesamte Schnittlänge.

3

INCISION AMORTIE: Le système d'incision par poussée XL offre de très hauts standards de précision grâce à son mécanisme d'amortissement intégré. Conçu spécifiquement pour les matériaux structurés et irréguliers, il permet à la molette de suivre fidèlement le profil du carreau tout en maintenant une pression constante. Cela évite la transmission des vibrations à la main de l'opérateur, garantissant un mouvement fluide et une découpe impeccable.

GEFEDERTES XL-RITZSYSTEM: Das gefederte XL-Druckritzsystem wurde speziell für strukturierte und unebene Oberflächen entwickelt. Der integrierte Dämpfungsmechanismus ermöglicht dem Schneidrad, der Oberflächenstruktur der Fliese zu folgen und dabei einen gleichmäßigen Anritzdruck aufrechtzuerhalten. Vibrationen werden reduziert und eine kontrollierte, fließende Ritzbewegung unterstützt – für präzise Ergebnisse auch bei anspruchsvollen Oberflächen.

4

MOLETTE SUR ROULEMENT À BILLES: Incision fluide et sans frottement grâce à la rotation sur roulement. Le manche est protégé de l'usure par une coque en laiton anti-friction insérée dans un logement fraisé CNC, garantissant l'intégrité mécanique dans le temps. La molette est également disponible avec un revêtement TiN (Titane) pour une durée de vie prolongée.

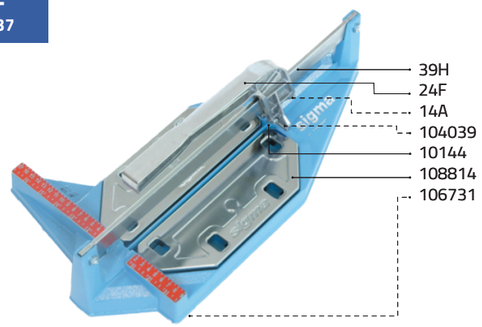
KUGELGELAGERTES SCHNEIDRAD: Die kugelgelagerte Rotation des Schneidrads sorgt für ein besonders leichtgängiges und gleichmäßiges Anritzen. Eine reibungsarme Messingbuchse in einem präzise CNC-gefrästen Sitz reduziert den mechanischen Verschleiß und unterstützt eine dauerhaft präzise Führung. Optional ist das Schneidrad mit einer verschleißreduzierenden TiN-Beschichtung (Titannitrid) für eine verlängerte Lebensdauer erhältlich.

5

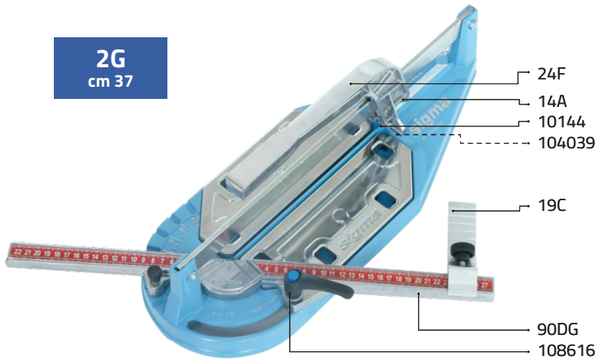
DOUBLE BARRE MÉTRIQUE: La Série XL ne fait aucun compromis sur la précision. Équipée de série d'une double barre métrique : la barre arrière classique, avec rotation à 45° vers la droite et la gauche et bouton de positionnement rapide pour les angles standards, ainsi qu'une seconde barre avant pouvant être positionnée librement tout au long de la base. Cette dernière est essentielle pour gérer les très grands formats, garantissant un repère solide et précis sur toute la longueur de la dalle.

DOPPELTE MASSSCHIENE: Für maximale Präzision bei großen und langen Formaten ist die XL-Serie serienmäßig mit zwei Maßschienen ausgestattet. Die hintere Maßschiene lässt sich um 45° nach rechts und links schwenken und verfügt über eine Schnellpositionierung für die wichtigsten Schnittwinkel. Eine zweite Maßschiene lässt sich frei entlang der gesamten Grundplatte positionieren. Sie bietet insbesondere bei Großformatplatten einen stabilen und präzisen Bezugspunkt über die gesamte Plattenlänge – für kontrolliertes Ausrichten und exakte Schnitte.

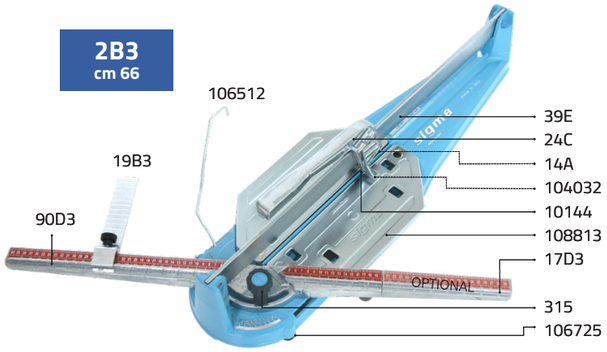
7F
cm 37



2G
cm 37



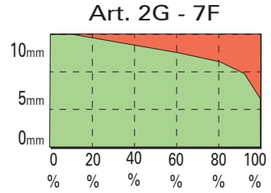
2B3
cm 66



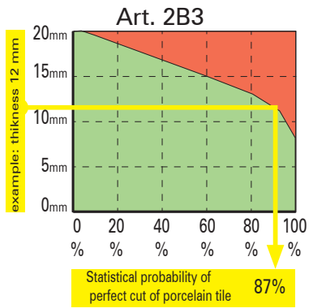
Protégé par des brevets internationaux
Durch internationale Patente geschützt

Incision par traction, pratique et rapide
Ritzen durch Ziehen, praktisch und schnell

YouTube
sigmaitalia



YouTube
sigmaitalia



Art.								
7F	37 cm 14,6"	26 cm 10,2"	3-15 mm 9/16 inc	600 Kg	2,3 Kg	6 pz 15,3 Kg	55 x 47 x 36 cm	120 pz
2G	37 cm 14,6"	26 cm 10,2"	3-15 mm 9/16 inc	600 Kg	2,6 Kg	6 pz 17,1 Kg	55 x 47 x 36 cm	120 pz
2B3	66 cm 26,0"	46 cm 18,3"	3-17 mm 3/4 inc	800 Kg	7 Kg	1 pz 8 Kg	85 x 28 x 20 cm	40 pz

1 **INCISION RAPIDE:** La poignée par traction est parfaite pour les carreaux de dimensions réduites. Incision précise et rapide. Le pied de tronçonnage est équipé d'une protection spéciale interchangeable en matière plastique anti-trace. Cette solution protège les surfaces les plus délicates et les matériaux clairs ,en évitant toute rayure ou marque métallique durant la phase de coupe.

SCHNELLES ANRITZEN: Der Ziehgriff ermöglicht ein schnelles und präzises Anritzen und eignet sich besonders für Fliesen mit kleineren Abmessungen. Der Brechfuß ist mit einem speziellen, austauschbaren Schutz aus abdruckfreiem Kunststoff ausgestattet. Dieser schützt empfindliche und helle Oberflächen während des Brechvorgangs vor Kratzern und Metallspuren.

2 **DIMENSIONS RÉDUITES:** Encombrement minimal, performances maximales. Nos machines par traction sont conçues pour ceux qui travaillent dans des espaces restreints sans pour autant renoncer aux performances d'un coupe-carreaux professionnel. La 2B3, tout en maintenant une capacité de coupe de 66 cm, présente une silhouette allongée et incroyablement étroite. Ce design ‹ slim › permet de se déplacer facilement même sulla les échafaudages ou dans les plus petites salles de bains, facilitant le transport et le rangement.

KOMPAKTE ABMESSUNGEN: Minimaler Platzbedarf bei voller Leistung. Der Fliesenschneider 2B3 wurde speziell für den Einsatz bei begrenzten Platzverhältnissen entwickelt. Trotz seiner Schnittlänge von 66 cm überzeugt er durch eine besonders schmale und kompakte Bauweise. Das ‚Slim"-Design erleichtert das Arbeiten auf Gerüsten und in kleinen Räumen sowie den Transport und die platzsparende Lagerung.

3 **POLYVALENCE ET DISPONIBILITÉ IMMÉDIATE:** Parfaite pour les petits formats, la série par traction se distingue par sa rapidité extrême de réglage. Que vous deviez couper une plinthe ou un carreau de 66 cm, la réponse est immédiate. Une gamme conçue pour être polyvalente, légère à transporter et prête à l'emploi en quelques secondes.

VIELSEITIG & SCHNELL EINSATZBEREIT: Ideal für kleinere Formate und kurze Arbeitsabläufe. Ob Fußleisten oder Fliesen bis 66 cm – die Serie überzeugt durch kurze Rüstzeiten und hohe Flexibilität im täglichen Einsatz. Kompakt, leicht zu transportieren und in wenigen Sekunden einsatzbereit.

1 Incision

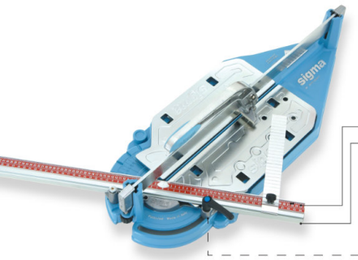


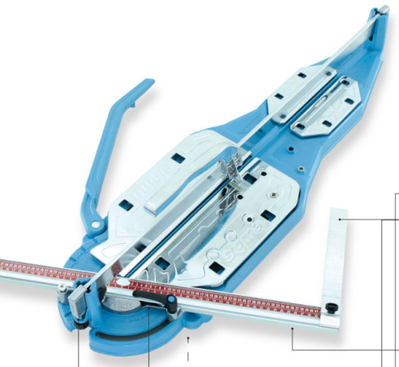
2 Splitting

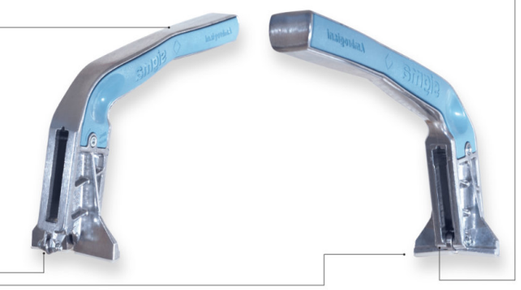


Art.	Description	Beschreibung	Box	
7F	COUPE-CARREAUX cm.37	FLIESENSCHNEIDER cm.37	6	
2G	COUPE-CARREAUX cm.37	FLIESENSCHNEIDER cm.37	6	
2B3	COUPE-CARREAUX cm.66	FLIESENSCHNEIDER cm.66	1	
	Options	**Optionen**		
14T	Molette d'incision au TITANE, Ø 12 mm, complète, pour Réf. 7F-2G-2B3	TITAN-Schneidrad, Ø 12 mm, komplett, für Art. 7F-2G-2B3	20	
17D3	Rallonge métrique 21-40 cm pour Réf. 2B3-2D4	Metrische Verlängerung 21-40 cm für Art. 2B3-2D4	1	
	Pièces de rechange	**Ersatzteile**		
14A	Molette d'incision Ø 12 mm complète, pour Réf. 7F-2G-2B3	Schneidrad Ø 12 mm komplett, für Art. 7F-2G-2B3	20	
24F	Poignée par traction rainure 6, pour Réf. 2G-7F	Handgriff zum Ziehen (Nut 6 mm), für Art. 2G-7F	1	
24C	Poignée par traction rainure 7, pour Réf. 2B3	Handgriff zum Ziehen (Nut 7 mm), für Art. 2B3	1	
104039	Protection de pied anti-marque pour levier Réf. 24F	Unterfuß-Schutzabdeckung (abdruckfrei) für Hebel Art. 24F	10	
104032	Protection de pied anti-marque pour Réf. 24C	Unterfuß-Schutzabdeck-ung (abdruckfrei) für Art. 24C	10	
10144	Roulement à billes renforcé 16/5/5 pour Réf. 24F-24C	Verstärktes Kugellager 16/5/5 für Art. 24F-24C	1	
90DG	Barre métrique pour Réf. 2G	Metrische Schiene für Art. 2G	1	
90D3	Barre métrique pour Réf. 2B3	Metrische Schiene für Art. 2B3	1	
107112	Ruban métrique 402 0 197 pour Réf. 90D3	Maßband 402 0 197 für Art. 90D3	1	
19C	Équerre Réf. 2G	Anschlagwinkel Art. 2G	1	
19B3	Équerre Réf. 2B3	Anschlagwinkel Art. 2B3	1	
108616	Bouton M8x25 pour Réf. 2G	Rändelschraube M8x25 für Art. 2G	1	
315	Bouton Ø40 M10x35 pour Réf. 2B3	Rändelschraube Ø40 M10x35 für Art. 2B3	1	
106731	Tampon 13/17 H16 pour Réf. 2G-7F	Gummifuß 13/17 H16 für Art. 2G-7F	6	
106725	Tampon de pied Ø 20/25 H24 pour Réf. 2B3	Gummifuß Ø 20/25 H24 für Art. 2B3	6	
108813	Plateau per Réf. 2B3-2D4	Platte für Art. 2B3-2D4	2	
	Pièces de rechange 2D4	**Ersatzteile 2D4**		
24D	Poignée par poussée rain-ure 7, pour Réf. 2D4	Handgriff zum Schieben (Nut 7 mm), für Art. 2D4	1	
14C	Molette d'incision Ø 15 mm complète, pour Réf. 2D4	Schneidrad Ø 15 mm komplett, für Art. 2D4	20	
104031	Protection de pied anti-marque pour Réf. 2D4	Unterfuß-Schutzabdeck-ung (abdruckfrei) für Art. 2D4	10	

Vente en emballages complets - Verkauf nur in Verpackungseinheiten





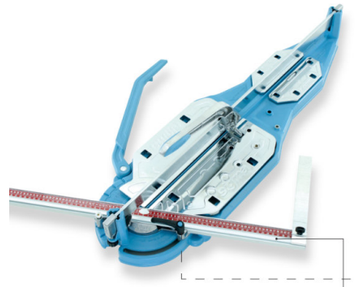


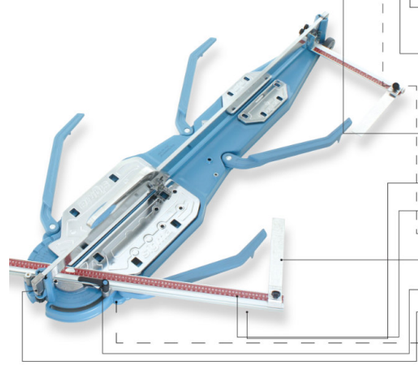
SERIE 3
PULLING INCISION

3G	3B4	3C2	3D4	Art.	Ricambi	Spare parts		
	●			24E	Impugnatura a trazione scavo 8	Pulling handle 8 mm groove	1	
		●	●	24AE	Impugnatura a trazione scavo 10	Pulling handle 10 mm groove	1	
	●	●	●	14A	Rotella per incisione Ø 12	Ø 12 mm scoring wheel	20	
	●	●	●	14T	Rotella per incisione Ø 12	Ø 12 mm scoring wheel	20	
	●	●	●	104033	Protezione sottopiede	NO-MARK protection	5	
	●	●	●	10144	Cuscinetto a sfere 16/5/5	Ball bearing 16/5/5	1	
●	●			90LB	Barra orientabile 47-0-35	Swivel measurement bar	1	
		●		90LC	Barra orientabile 54-0-40	Swivel measurement bar	1	
			●	90LD	Barra orientabile 64-0-46	Swivel measurement bar	1	
●	●	●	●	107126	Righetta metrica adesiva	Measurement tape	1	
●	●	●	●	1079104	Dado M8 Esagono 20	Nut M8 Hex 20	1	
	●	●	●	19D	Squadretta	Square	1	
	●	●	●	108621	Pomolo a leva M 8x40	Clamping knob M 8x40	1	
	●	●	●	20B	Bilico completo	Compl. support screw	2	
	●	●	●	106725	Tappo piede Ø 20	Rubber foot Ø 20	8	

SERIE STANDARD
SERIE DIAGONALE

6	5A	5B	4A	Art.	Ricambi	Spare parts		
●	●	●		24E	Impugnatura scavo 8 mm	Handle 8 mm groove	1	
			●	24AE	Impugnatura scavo 10 mm	Handle 10 mm groove	1	
●	●	●	●	14A	Rotella per incisione Ø 12	Ø 12 mm scoring wheel	20	
●	●	●	●	104033	Protezione sottopiede	Protection for Pulling handle	5	
●	●	●	●	10144	Cuscinetto a sfere 16/5/5	Ball bearing 16/5/5	1	
	●	●	●	90	Barra orientabile 4A-5B-5A	Swivel measurement bar	1	
●				17	Prolunga 21-34 orientabile	Swivel measure 21-34	1	
	●	●	●	19A	Squadretta	Square	1	
●				19	Squadretta orientabile 60°	60° Swivel square	1	
	●	●	●	91	Righetta metrica adesiva	Measurement tape	1	
	●	●	●	92	Pomolo Ø60 M10x25	Clamping knob Ø60 M10x25	1	
●	●	●		20	Bilico scavo 8 completo	Compl. support screw 8pp	2	
			●	20A	Bilico scavo 10 completo	Compl. support screw 10	2	
●				10673	Tappo piede Ø 14	Rubber foot Ø 14	10	
	●	●	●	10675	Tappo piede Ø 15	Rubber foot Ø 15	10	

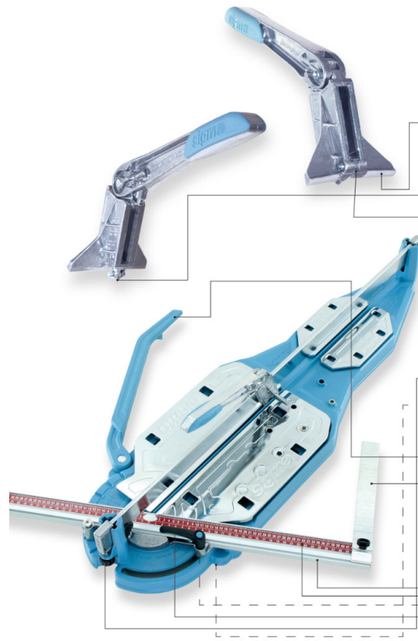






SERIE 3 MAX

3B4M	3C3M	3D4M	3E4M	3F4M	Art.	Ricambi	Spare parts		
●					24M08X	Impugnatura MAX scavo 8	MAX handle 8 mm groove	1	
	●	●			24M10X	Impugnatura MAX scavo 10	MAX handle 10 mm groove	1	
			●		24M15X	Impugnatura MAX scavo 15	MAX handle 15 mm groove	1	
				●	24M20X	Impugnatura MAX scavo 20	MAX handle 20 mm groove	1	
●	●	●	●	●	14MX	Rotella per incisione Ø 19	Ø 19 mm scoring wheel	20	
●	●	●	●	●	104058	Protezione sottopiede	NO-MARK protection	5	
●	●	●	●	●	10166	Cuscinetto a sfere 16/5/5	Ball bearing 16/5/5	1	
●					90LB	Barra orientabile 47-0-35	Swivel measurement bar	1	
	●				90LC	Barra orientabile 54-0-40	Swivel measurement bar	1	
		●			90LD	Barra orientabile 64-0-46	Swivel measurement bar	1	
			●	●	90LE	Barra orientabile 64-0-64	Swivel measurement bar	1	
●	●	●	●	●	107126	Righetta metrica adesiva	Measurement tape	1	
●	●	●	●	●	1079104	Dado M8 Esagono 20	Nut M8 Hex 20	1	
●	●	●	●	●	19D	Squadretta	Square	1	
●	●	●	●	●	108621	Pomolo a leva M 8x40	Clamping knob M 8x40	1	
●	●	●	●	●	20B	Bilico completo	Compl. support screw	2	
●	●	●	●	●	106725	Tappo piede Ø 20	Rubber foot Ø 20	8	



SERIE 3 KLICK KLOCK

3LK	3BK	3CK	3DK	3EK	Art.	Ricambi	Spare parts		
●	●	●	●	●	14C	Rotella per incisione Ø 15	Ø 15 mm scoring wheel	20	
●	●	●	●	●	104033	Protezione sottopiede	NO-MARK protection	5	
●	●	●	●	●	10144	Cuscinetto a sfere 16/5/5	Ball bearing 16/5/5	1	
●	●				90LB	Barra orientabile 47-0-35	Swivel measurement bar	1	
		●			90LC	Barra orientabile 54-0-40	Swivel measurement bar	1	
			●		90LD	Barra orientabile 64-0-46	Swivel measurement bar	1	
				●	90LE	Barra orientabile 64-0-64	Swivel measurement bar	1	
●	●	●	●	●	107126	Righetta metrica adesiva	Measurement tape	1	
●	●	●	●	●	1079104	Dado M8 Esagono 20	Nut M8 Hex 20	1	
●	●	●	●	●	19D	Squadretta	Square	1	
●	●	●	●	●	108621	Pomolo a leva M 8x40	Clamping knob M 8x40	1	
●	●	●	●	●	20B	Bilico completo	Compl. support screw	2	
●	●	●	●	●	106725	Tappo piede Ø 20	Rubber foot Ø 20	8	
●	●	●	●	●	104064	Supporto Sx completo	Complete Left support	1	
●	●	●	●	●	104065	Supporto Dx completo	Complete Right support	1	
						ALTERNATIVA	ALTERNATIVE		
●	●				24M08X	Impugnatura MAX scavo 8	MAX handle 8 mm groove	1	
		●	●		24M10X	Impugnatura MAX scavo 10	MAX handle 10 mm groove	1	
				●	24M15X	Impugnatura MAX scavo 15	MAX handle 15 mm groove	1	

KERA-CUT

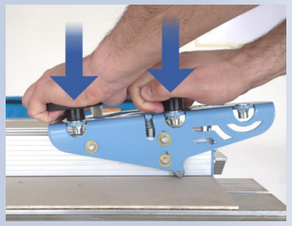
Système de coupe extensible pour dalles céramiques
Verlängerbares Schneidsystem für Keramikplatten

Protégé par des brevets internationaux
Durch internationale Patente geschützt

YouTube sigmaitalia



En insérant la **rallonge 8AEP3** de 115 cm **entre les deux profilés extrudés du Kera-Cut**, vous pouvez atteindre une capacité de coupe totale de **447 cm**.
Durch das Einsetzen der 115 cm langen **Verlängerung 8AEP3** zwischen den zwei **Kera-Cut-Strangpressprofilen** können Sie eine Gesamtschnittlänge von **447 cm** erreichen.



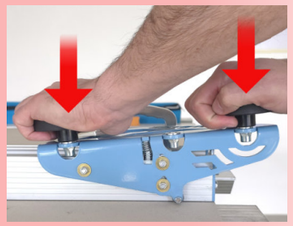
Position idéale pour une **incision légère** sur des matériaux très fins ou fragiles.

Ideale Position für das **leichte Anritzen** von sehr dünnen oder empfindlichen Materialien.



Grâce aux **deux inserts** et à la **traverse centrale en acier**, la connexion entre les profilés est **très solide**. Ce **système de fixation mécanique** garantit que les rails deviennent un corps unique, assurant un **passage du chariot parfaitement rectiligne et sans ressaut.**

Dank der **zwei Einsätze** und der **zentralen Stahl-Quertraverse** ist die Verbindung zwischen den Profilen **sehr stabil**. Dieses **mechanische Befestigungssystem** stellt sicher, dass die Schienen zu einer **einheitlichen Einhei**t werden und einen **perfekt geradlinigen und stufenlosen Lauf des Schlittens gewährleisten**.



Position idéale pour une **incision profonde et nette** sur des **matériaux plus épais ou durs.**

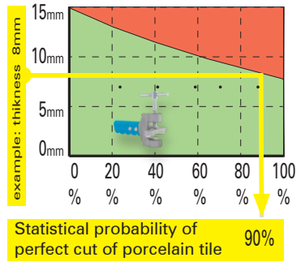
Ideale Position für das **tiefe und kräftige Anritzen** von **dickeren oder härteren Materialien.**





Les guides sur la partie inférieure sont recouvertes de caoutchouc antidérapant et anti-tache.

Die Führungen an der Unterseite sind mit rutschfestem und fleckenfreiem Gummi beschichtet.



Art.				Kg	BOX Kg	BOX
8AE3	332 cm 130,7"	0-7 mm 1/4 inc	0-7 mm Thick 100%	14,2 Kg	2 pz 17,5 Kg	185 x 19 x 19 + 52 x 43 x 16 cm
			8-12 mm Thick 50%			
8AE3 + 8AE3P	447 cm 175,98"	0-7 mm 1/4 inc	0-7 mm Thick 100%	18,2 Kg	3 pz 21,5 Kg	185 x 19 x 19 + 54 x 22 x 15 + 52 x 43 x 16 cm
			8-12 mm Thick 50%			



Nouveau chariot d'incision avec levier rallongé pour une incision plus puissante. Coulissement sur rails trempés, avec roues recouvertes de matière plastique anti-usure et doubles roulements à billes.

Neuer Ritzschlitten mit vergrößertem Hebel für ein kraftvolleres Anritzen. Gleitbewegung auf gehärteten Laufbahnen, mit Rädern aus verschleißfestem Kunststoff und Doppelkugellagern.



1 **SYSTÈME MODULAIRE:** Polyvalence maximale de transport et d'utilisation. Le système modulaire réunit deux rails en aluminium de 166 cm, qui s'assemblent rapidement et précisément, pour une coupe jusqu'à 332 cm (extensible à 447 cm avec la rallonge de 115 cm). Toute la rigidité et la précision d'un rail monobloc, avec le confort d'un kit de valise.

MODULARES SYSTEM: Maximale Flexibilität bei Transport und Einsatz. Zwei 166 cm lange Aluminium-Führungsschienen lassen sich schnell und präzise miteinander verbinden und ermöglichen Schnittlängen bis 332 cm – erweiterbar auf 447 cm mit der 115-cm-Verlängerung. Das System kombiniert die Stabilität und Präzision einer durchgehenden Führungsschiene mit dem kompakten Transportmaß eines Koffersets.

2 **CONTRÔLE TOTAL DE LA FORCE, SANS OUTIL:** Grâce à deux positions d'incision différentes, l'opérateur peut moduler la puissance de poussée en déplaçant simplement le bouton entre le premier cran, idéal pour une incision légère sur des matériaux très fins ou fragiles, et le second cran, conçu pour garantir une incision profonde et nette sur les matériaux plus épais ou durs.

VOLLE KONTROLLE DER ANRITZKRAFT – WERKZEUGLOS: Zwei Rastpositionen ermöglichen eine schnelle Anpassung der Anritzkraft an das jeweilige Material. Die erste Position eignet sich für ein leichtes Anritzen dünner oder empfindlicher Materialien, die zweite für ein kraftvolles und tieferes Anritzen dickerer oder härterer Materialien. Die Einstellung erfolgt einfach und werkzeuglos über den Drehknopf.

3 **INCISION MANUELLE OU COUPE À LA SCIE:** La polyvalence du Kera-Cut permet de relever tous les défis au-delà du simple traçage manuel. Pour les matériaux particuliers ou les épaisseurs supérieures à 7/12 mm, le chariot d'incision peut être remplacé rapidement par le Kera-Flex. Cet accessoire porte-meuleuse permet d'effectuer des coupes à sec ou à eau avec disque diamanté directement sur le rail d'origine, transformant l'équipement en une véritable scie modulaire de chantier.

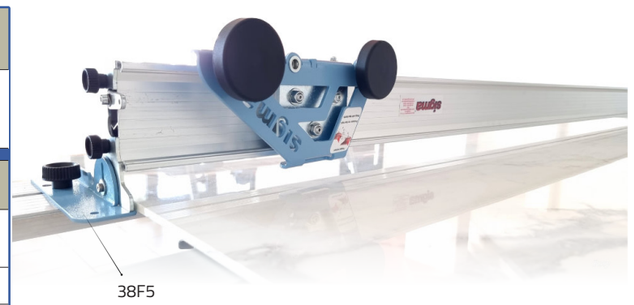
MANUELLES ANRITZEN ODER SÄGESCHNITT: Das modulare Kera-Cut-System ermöglicht sowohl manuelles Anritzen als auch geführte Sägeschnitte. Für spezielle Materialien oder Materialstärken über 7-12 mm lässt sich der Ritzschlitten schnell durch den Kera-Flex ersetzen. In Kombination mit einem Winkelschleifer und einer Diamantscheibe ermöglicht der Kera-Flex präzise Sägeschnitte entlang der originalen Kera-Cut-Führungsschiene.

4 **VENTOUSES ANTI-TACHE À POSITIONNEMENT LIBRE:** La stabilité du rail est garantie par un système de ventouses librement positionnables sur toute la longueur du profilé extrudé, permettant de fixer le rail exactement là où c'est nécessaire selon la conformation de la dalle. Une fois verrouillées, elles assurent l'ancrage sans risque de déplacement pendant l'incision. Le mélange spécial de caoutchouc anti-tache est conçu pour ne laisser aucun résidu sur les dalles.

FLECKENFREIE SAUGNÄPFE – FREI POSITIONIERBAR: Die Saugnäpfe lassen sich entlang des gesamten Aluminiumprofils frei positionieren und ermöglichen eine flexible Fixierung der Führungsschiene entsprechend der Plattenform. Nach dem Verriegeln sorgen sie für sicheren Halt und verhindern ein Verrutschen der Schiene während des Anritzens. Die spezielle Gummimischung ist darauf ausgelegt, keine Rückstände auf der Plattenoberfläche zu hinterlassen.

Art.	Description	Beschreibung	Box	
8AE3	SYSTÈME DE COUPE extensible KERA-CUT EXT cm 332	Verlängerbares SCHNEIDSYSTEM KERA-CUT EXT 332 cm	1	
	Options visibles à la page 28	**Optionen auf Seite 28**		
8AEP3	Rallonge pour KERA-CUT EXT cm 115	Verlängerung für KERA-CUT EXT 115 cm		
38F5	Paire de supports rotatifs	Paar drehbare Halterungen	1	
	SÉPARATEUR universel pour carreaux pré-entaillés	Universelle BRECHVORRICHTUNG für angeritzte Fliesen		
41D	Séparateur HAUTES perform.	Hochleistungs-Brechvorrichtung	1	
	Pièces de rechange	**Ersatzteile**		
51C2	Ventouse en aluminium pour KERA-CUT Ø120 (40 kg)	Aluminium-Saugnapf für KERA-CUT Ø120 (40 kg)	1	
14G	Molette d'incision Ø 13 mm, de série pour 8AE3 8AE2 8C2 8D2 8E2 8G2 8CE 8DE	Schneidrad Ø 13 mm, serienmäßig für 8AE3 8AE2 8B2 8C2 8D2 8E2 8G2 8CE 8DE	20	
51F	Caoutchouc pour ventouse 51C2 Ø120	Ersatzgummi für Saugnapf 51C2 Ø120	1	
43K	Sac de transport rembourré en toile pour guides KERA-CUT EXT	Gepolsterte Stofftragetasche für K-CUT EXT Führungsschienen	1	
38F6A	Chariot EXT complet	EXT Führungsschlitten komplett	1	
41E	Séparateur O>15 mm	O>15mm Fliesenbrecher	1	
	Pièces de rechange versions précedentes	**Ersatzteile für Vorgangerversionen**		
14K	Molette d'incision Ø 19 mm pour : 8C - 8E	Schneidrad Ø 19 mm für: 8C - 8E	1	

Vente en emballages complets - Verkauf nur in Verpackungseinheiten



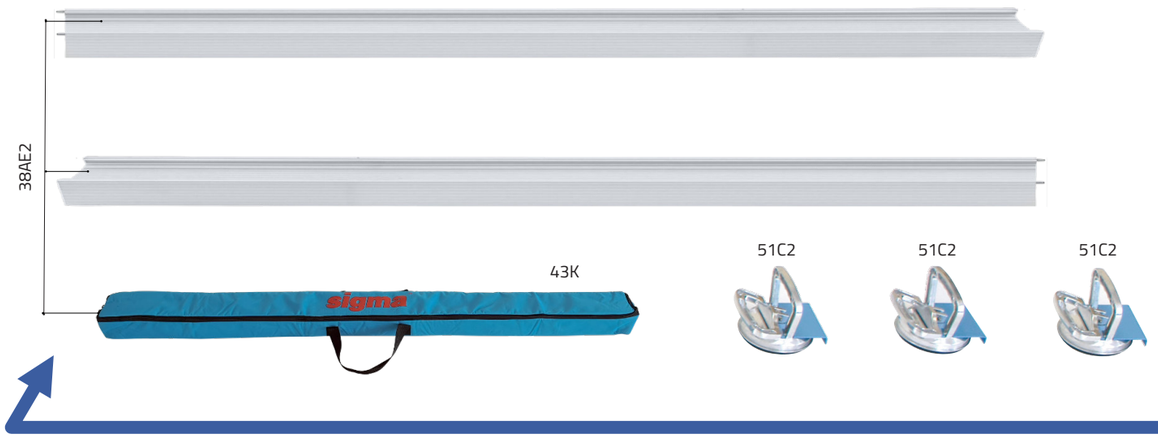
8AE3
cm 332

Le système de coupe Kera-Cut Réf. 8AE3 comprend:
Das Kera-Cut Schneidsystem Art. 8AE3 umfasst:





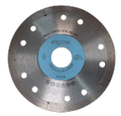




38F12D **38F12PD**





Disques compatibles : Kompatible Trennscheiben:	Art.
	75C3
	75B



Protégé par des brevets internationaux
Durch internationale Patente geschützt

Art.	Description	Beschreibung	Box	
38F12D	KERA-FLEX EXT avec disque 75D préparé pour meuleuse standard, raccord fileté M14	KERA-FLEX EXT mit Scheibe 75D vorbereitet für Standard-Winkelschleifer, Gewindeanschluss M14	1	
38F12PD	KERA-FLEX EXT avec disque 75D préparé pour meuleuse raccord fileté 5/8-11 UNC pour U.S.A. Canada	KERA-FLEX EXT mit Scheibe 75D vorbereitet für Winkelschleifer Gewindeanschluss 5/8-11 UNC für U.S.A. Canada	1	
	Options	**Optionen**		
87E4	Waterkit système de refroidissement pour l'outil diamanté par nébulisation d'eau (10 l), garantit une vitesse et une finition accrues. Également compatible avec les versions précédentes. L'utilisation d'une meuleuse sur batterie est requise.	Waterkit Kühlsystem für das Diamantwerkzeug mit Sprühnebelwasser (10 l), sorgt für höhere Geschwindigkeit und besseres Finish. Auch kompatibel mit Vorgängerversionen. Die Verwendung eines Akku-Winkelschleifers ist erforderlich.	1	
458	Fixation supplémentaire pour Waterkit 87E4	Zusatzbefestigung für Waterkit 87E4	1	
75B	Disque diamanté Ø 115 mm alésage 22,2, ép. 1,3 mm pour matériaux de 5 à 20 mm	Diamanttrennscheibe Ø 115 mm Bohrung 22,2, Stärke 1,3 mm für Materialien von 5 bis 20 mm	1	
75D	Disque diamanté Ø 125 mm alésage 22,2 mm, ép. 1,4 mm pour matériaux de 5 à 25 mm	Diamanttrennscheibe Ø 125 mm Bohrung 22,2 mm, Stärke 1,4 mm für Materialien von 5 bis 25 mm	1	
75C3	Disque diamanté Ø 115 mm alésage 22,2 mm, ép. 1,1 mm pour matériaux de 3 à 12 mm	Diamanttrennscheibe Ø 115 mm Bohrung 22,2 mm, Stärke 1,1 mm für Materialien von 3 bis 12 mm	1	

Le **Kera-Flex**, monté sur le guide Kera-Cut, permet la coupe sciée avec un disque diamanté jusqu'à des épaisseurs de 25 mm ; réglage facile de la butée de profondeur (FIG.3), visualisation simple de l'encombrement du disque pendant la coupe (FIG.4), système de stabilisation amélioré (FIG.5) désactivable si nécessaire (FIG.6) pour le travail sur des surfaces ondulées.

Der **Kera-Flex**, montiert auf der Kera-Cut Führungsschiene, ermöglicht Sägeschnitte mit einer Diamanttrennscheibe bis zu einer Materialstärke von 25 mm; einfache Einstellung des Tiefenanschlags (FIG.3), einfache Sichtbarkeit des Scheibenbereichs während des Schnitts (FIG.4), verbessertes Stabilisierungssystem (FIG.5), welches bei Bedarf (FIG.6) für die Bearbeitung von gewellten Oberflächen deaktiviert werden kann.

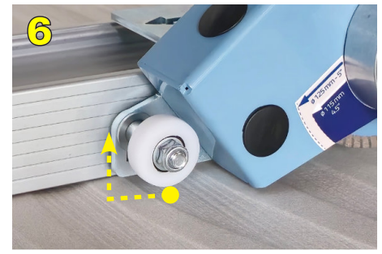












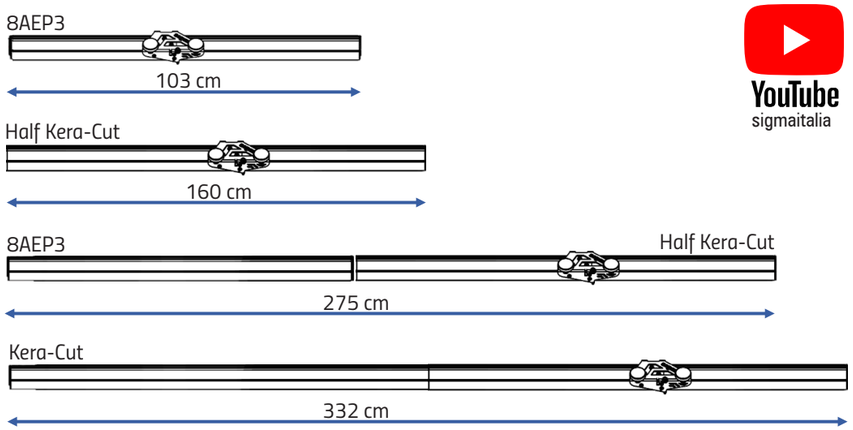
Rallonge modulaire pour Kera-Cut - Modulare Verlängerung für Kera-Cut

Flexibilité maximale : un système unique pour chaque dimension - Maximale Flexibilität: ein einziges System für jede Größe

8AEP3



Longueurs de coupe utile:
Nutzbare Schnittlängen:



YouTube
sigmaitalia

made in Italy sigma

NEW

L'intégration de la rallonge 8AEP3 dans le système Kera-Cut augmente considérablement la flexibilité opérationnelle sur le chantier, en offrant des solutions sur mesure pour chaque format :

- **Autonomie maximale en utilisation seule :** Utilisée comme rail autonome, la rallonge permet de gérer la coupe de carreaux jusqu'à 103 cm.
- **Configurations modulaires étendues :** Combinée avec le rail Kera-Cut, la rallonge multiplie les possibilités de manœuvre, permettant de configurer des longueurs de coupe de 103 cm, 275 cm jusqu'à 447 cm.
- **Une solution unique pour chaque défi :** Grâce à cette modularité, le professionnel dispose d'un système évolutif capable de s'adapter instantanément, passant de la précision sur petit format à la gestion sécurisée de dalles aux dimensions exceptionnelles.

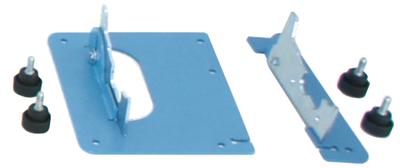
Die Integration der Verlängerung 8AEP3 in das Kera-Cut-System erhöht die operative Flexibilität auf der Baustelle drastisch und bietet maßgeschneiderte Lösungen für jedes Format:

- **Maximale Autonomie im Einzelbetrieb:** Als eigenständige Führungsschiene verwendet, ermöglicht die Verlängerung das Schneiden von Fliesen bis zu 103 cm.
- **Erweiterte modulare Konfigurationen:** In Kombination mit der Kera-Cut-Führungsschiene vervielfacht die Verlängerung die Einsatzmöglichkeiten und ermöglicht die Konfiguration von Schnittlängen von 103 cm über 275 cm bis zu 447 cm.
- **Eine einzige Lösung für jede Herausforderung:** Dank dieser Modularität verfügt der Fachmann über ein skalierbares System, das sich sofort anpassen lässt – vom präzisen Arbeiten im Kleinformat bis hin zum sicheren Handhaben von Platten in Außergewöhnlichen Größen.

Art.				Kg	BOX Kg	BOX
8AEP3	103 cm 130,7”	0-7 mm 1/4 inc	0-7 mm Thick 100% 8-12 mm Thick 50%	4 Kg	1 pz 5,5 Kg	131 x 22 x 17 cm

38F5 *Supports pivotants pour Kera-Cut - Drehbare Halterungen für Kera-Cut*

Kit de fixation pour étalage / plan de travail - Befestigungsset für die Werkbank

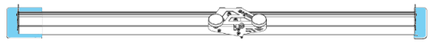


Art. 38F5 Le kit Art. 38F5 permet de fixer le rail au plan de travail grâce à des supports pivotants, idéal pour la réalisation de coupes répétitives en série. Grâce au système basculant, le rail se soulève jusqu'à 21 mm, permettant de positionner et de retirer le carreau très rapidement sans déplacer l'équipement.

Art. 38F5 Das Set Art. 38F5 ermöglicht die Befestigung der Schiene an der Arbeitsfläche mittels drehbarer Halterungen – ideal für die Durchführung serieller Wiederholungsschnitte. Dank des Kippsystems lässt sich die Schiene um bis zu 21 mm anheben, was ein extrem schnelles Positionieren und Entfernen der Fliese ermöglicht, ohne das Gerät zu verschieben.

Les supports pivotants peuvent être montés à l'extrémité de chaque rail comme dans les exemples ci-dessous:
Die drehbaren Halterungen können wie in den Beispielen am Ende jeder Schiene montiert werden:

made in Italy sigma



Ex. monté sur demi-rail - Bsp. montiert auf halber Schiene



Ex. monté sur rail complet - Bsp. montiert auf kompletter Schiene



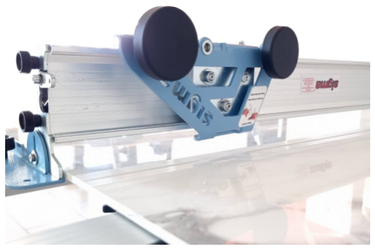
Ex. monté sur rail complet + rallonge - Bsp. montiert auf kompletter Schiene + Verlängerung



1. Position de coupe - Schnittposition



2. Rail relevé : déplacement rapide - Angehobene Schiene: schnelles Verschieben



41D *Séparateur professionnel - Professioneller Brecher*

Puissance de séparation maximale pour fortes épaisseurs - Maximale Brechkraft für große Materialstärken



L'Art. 41D est conçu pour relever les défis les plus difficiles. La structure renforcée et le système à vis permettent d'appliquer une pression contrôlée, garantissant une séparation nette sur des carreaux épais, durs ou à surface structurée.

Der Art. 41D ist für die härtesten Herausforderungen konzipiert. Die verstärkte Struktur und das Schraubsystem ermöglichen das Aufbringen eines kontrollierten Drucks und gewährleisten einen sauberen Bruch bei dicken, harten oder oberflächenstrukturierten Fliesen.





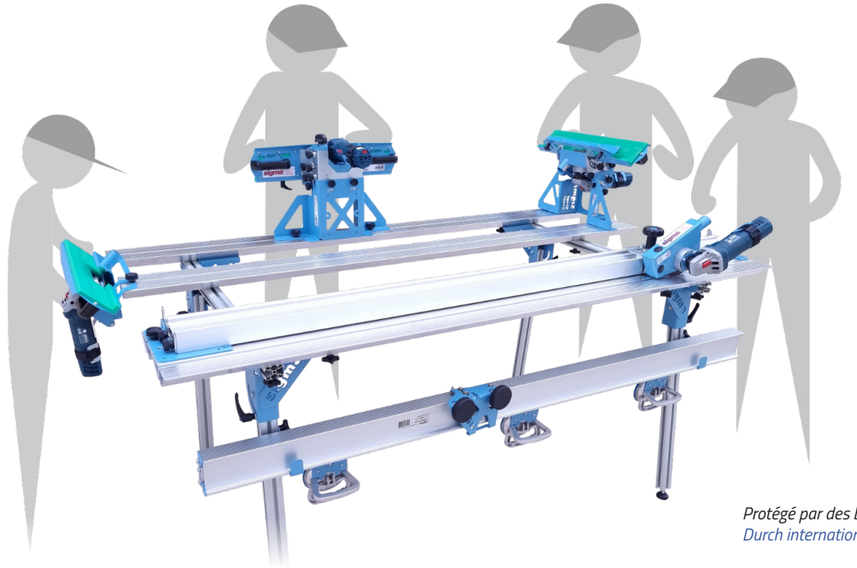
made in Italy sigma

WORKBENCH

SOUTIEN PARFAIT POUR TOUS LES TRAVAUX
PERFEKTER HALT FÜR ALLE ARBEITSGÄNGE

Bancs de travail professionnelles, démontables et modulaires, conçues pour le **support optimal** de dalles et carreaux de grand format.
Disponibles en deux versions : à largeur Fixe ou Extensible, pour s'adapter à toutes les exigences d'espace et de format.

Professionelle, zerlegbare und modulare Arbeitstische, entwickelt für die **optimale Unterstützung** von großformatigen Platten und Fliesen.
Erhältlich in zwei Ausführungen: mit fester oder verstellbarer Breite, um sich allen Raum- und Format-Anforderungen anzupassen.



Protégé par des brevets internationaux
Durch internationale Patente geschützt

1

STRUCTURE EN ALUMINIUM: Fabriqué avec des profilés en aluminium extrudé, il combine une légèreté et une solidité structurelle sans compromis. Facile à transporter, mais ultra-stable pendant la coupe.

ALUMINIUMSTRUKTUR: Gefertigt aus stranggepressten Aluminiumprofilen vereint die Konstruktion geringes Gewicht mit hoher Stabilität. Leicht zu transportieren und gleichzeitig verwindungssteif und zuverlässig beim Schneiden.

2

PLAN DE TRAVAIL 100% PERSONNALISABLE: Les lamelles en aluminium sont facilement déplaçables : vous pouvez les ajouter, les retirer ou les positionner à votre guise pour créer des zones vides ou une surface pleine, en vous adaptant à chaque exigence de coupe ou de perçage.

FLEXIBEL ANPASSBARE ARBEITSFLÄCHE: Die Aluminium-Auflageprofile lassen sich schnell verschieben, hinzufügen oder entfernen. So kann die Arbeitsfläche individuell an unterschiedliche Schnitt- und Bohranforderungen angepasst werden – von gezielten Freiräumen bis hin zu einer durchgehenden Auflagefläche.

3

SYSTÈME EASY-CONNECT: Les bancs Sigma sont conçus pour être reliés entre eux en quelques secondes. En assemblant deux unités, vous obtiendrez un plan d'appui continu jusqu'à 360 cm, parfait pour le déplacement et la coupe des dalles les plus longues du marché.

EASY-CONNECT-SYSTEM: SIGMA-Werktische lassen sich in wenigen Sekunden miteinander verbinden. Durch die Kombination zweier Einheiten entsteht eine durchgehende Auflagefläche von bis zu 360 cm – ideal für das sichere Handling und präzise Schneiden großformatiger Platten.

4

SMART-TOOL: Conçu comme un hub de travail. Grâce aux rainures des profilés, vous pouvez fixer rapidement des équipements comme le Kera-Cut, le J-Pro ou le Jolly Edge, ainsi que des accessoires comme des serre-joints (Art. 400) et des crochets (Art. 402).

SMART-TOOL: Als vielseitige Arbeitsplattform konzipiert. Die integrierten Profilnuten ermöglichen die schnelle und sichere Befestigung von Werkzeugen wie Kera-Cut, J-Pro und Jolly Edge sowie von Zubehör wie Zwingen (Art. 400) und Haken (Art. 402).

5

DESIGN GAIN DE PLACE ET TRANSPORT RAPIDE: Conçu pour un dynamisme maximal sur le chantier. Le système de démontage rapide permet de replier le banc en quelques secondes, garantissant un encombrement minimal pour le transport et le rangement, même dans les petits fourgons.

PLATZSPARENDES DESIGN & SCHNELLER TRANSPORT: Für den flexiblen Einsatz auf der Baustelle konzipiert. Das Schnellklappsystem ermöglicht ein Zusammenklappen des Tisches in wenigen Sekunden und reduziert den Platzbedarf bei Transport und Lagerung auf ein Minimum – ideal auch für kleinere Transportfahrzeuge.

Compact - Kompakte NEW

Banc compact, pratique et maniable Art. 63H, spécialement étudié comme support stable pour les petits et moyens travaux sur carrelages et céramiques. Grâce à sa structure en aluminium, il garantit une légèreté maximale pour le transport alliée à une excellente rigidité structurale. Les pieds pliants et les roues intégrées permettent de le déplacer et de le ranger avec une extrême facilité, en occupant un encombrement minimal sur le chantier et dans le camion.
Fixation rapide et sûre des accessoires de coupe et de finition (tels que J-Pro, Jolly Edge, pinces de serrage, etc.), offrant un poste de travail complet, polyvalent et à une hauteur ergonomique. Il est possible d'accrocher le bac de rangement pour garder tout en ordre et à portée de main (bac de rangement Art. 546 non inclus, fourni séparément).

Kompakte, praktische und handliche Werkbank Art. 63H, speziell als stabile Unterlage für kleine und mittlere Arbeiten an Fliesen und Keramik entwickelt.
Dank der Aluminiumstruktur garantiert sie maximale Leichtigkeit beim Transport verbunden mit hervorragender struktureller Steifigkeit. Die klappbaren Beine und die integrierten Räder ermöglichen ein extrem einfaches Bewegen und Verwahren bei minimalem Platzbedarf auf der Baustelle und im Transporter.
Schnelle und sichere Befestigung von Schneid- und Endbearbeitungszubehör (wie J-Pro, Jolly Edge, Spannzangen usw.), was einen vollständigen, vielseitigen Arbeitsplatz in ergonomischer Höhe bietet. Die Ablagewanne kann eingehängt werden, um alles ordentlich und griffbereit zu halten (Ablagewanne Art. 546 nicht enthalten, separat geliefert).

Art.	Description	Beschreibung	Box	
63H	Banc de petites dimensions 135x68,5x82 cm, complet avec 5 profils, roues et poignée de transport	Kompakte Werkbank 135x68,5x82 cm, komplett mit 5 Profilen, Rädern und Transportgriff	1	
63E	Banc de travail 180x96 cm en aluminium, équipé de 4 plateaux et d'une étrier pour assembler 2 établis	Aluminium-Werktisch 180x96 cm, komplett mit 4 Ablageböden und Verbindungsbügel zum Koppeln von 2 Tischen	1	
63F	Banc de travail 180x151 cm en aluminium, équipé de 6 plateaux et d'une étrier pour assembler 2 établis	Aluminium-Werktisch 180x151 cm, komplett mit 6 Ablageböden und Verbindungsbügel zum Koppeln von 2 Tischen	1	
63G	Banc de travail EXTENSIBLE 180x96 ⟷ 165 cm en aluminium, équipé de 6 plateaux et d'une étrier pour assembler 2 établis	AUSZIEHBARER Aluminium-Werktisch 180x96 ⟷ 165 cm, komplett mit 6 Ablageböden und Verbindungsbügel zum Koppeln von 2 Tischen	1	
	Optionals	**Optionals**		
63FP2	Rallonge de 105 cm pour banc de travail 63G - 63F (6 barres)	Verlängerung 105 cm für Werktisch 63G - 63F (6 Streben)	1	
63EP	Rallonge de 105 cm pour banc de travail 63E (4 barres)	Verlängerung 105 cm für Werktisch 63E (4 Streben)	1	

Options visibles de la page 36 à 39 - Optionen sichtbar von Seite 36 bis 39

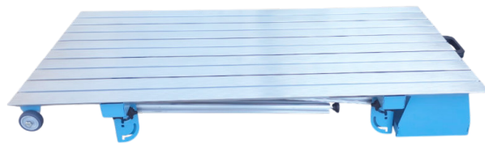
63H



(tiroir Art. 546 non inclus, fourni séparément)
(Schublade Art. 546 nicht enthalten, separat erhältlich)







Protégé par des brevets internationaux - Durch internationale Patente geschützt

Art.								
63H	135 cm 70,8"	68,5 cm 37,8"	82 cm 32" 90 cm 35"	150 Kg	18,6 Kg	1 pz 20 Kg	140 x 40 x 15 cm	12 pz

63E 63F Version Fixe - Feste Ausführung

Banc de travail démontable et modulaire, particulièrement adapté comme support pour le travail des dalles et carreaux en céramique. Grâce à sa structure en aluminium, légère et robuste, il garantit un excellent support pour les carreaux de grand format. Il est possible de fixer facilement divers équipements sur l'établi, tels que le guide de coupe Kera-Cut, le kit de fixation sur établi pour Simple Bevel et Jolly Edge, etc. Des accessoires sont disponibles tels que : serre-joints (art. 400) pour le serrage, crochets (art. 402) pour soutenir le guide de coupe Kera-Cut, entretoises (art. 409) pour rehausser le carreau afin d'effectuer des coupes transversales avec un disque diamanté, etc.. Il est possible de fixer le tiroir à outils pour que tout soit toujours ordonné et à portée de main (bac de rangement Art. 546 non inclus, fourni séparément).

YouTube sigmaitalia

Zerlegbarer und modularer Werktisch, besonders geeignet als Auflage für die Bearbeitung von Keramikplatten und -fliesen. Dank seiner leichten und robusten Aluminiumstruktur garantiert er eine hervorragende Unterstützung für Großformatfliesen. Am Werktisch lassen sich problemlos verschiedene Geräte befestigen, wie die Schneidführung Kera-Cut, das Tischbefestigungs-Kit für Simple Bevel und Jolly Edge usw. Verfügbares Zubehör umfasst: Spannklemmen (Art. 400), Haken (Art. 402) zum Halten der Schneidführung Kera-Cut, Abstandshalter (Art. 409) zur Fliesenanhebung für Querschnitte mit einer Diamantscheibe usw.... Es ist möglich, die Werkzeugschublade anzubringen, damit alles stets ordentlich und griffbereit ist (Aufbewahrungsbehälter Art. 546 nicht enthalten, separat erhältlich).





Grâce à ses planches facilement positionnables, il est possible de créer des zones vides pour effectuer des usinages traversants le carreau, tels que des trous et des découpures. Il est également possible d'ajouter ou de déplacer les plateaux pour créer une surface de travail continue.

Mit den leicht positionierbaren Ablageflächen können freie Bereiche geschaffen werden, um durchgehende Bearbeitungen an der Fliese wie Bohrungen und Aussparungen auszuführen. Zudem können Flächen hinzugefügt oder verschoben werden, um eine durchgehende Arbeitsfläche zu schaffen

Les bancs de travail sont raccordables entre eux pour obtenir un plan d'appui unique de 360 cm de long. COMPATIBLE AVEC LES BANCS DE TRAVAIL EXTENSIBLES.

Die Werktische sind untereinander verbindbar, um eine einzige, 360 cm lange Auflagefläche zu erhalten. KOMPATIBEL MIT DEN AUSZIEHBAREN WERKTISCHEN.

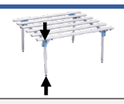






Pour un transport facile, il suffit de plier les pieds pour réduire au minimum l'encombrement, ou il est possible de démonter complètement le banc en quelques minutes en réduisant l'encombrement dans une boîte en carton.

Für einen einfachen Transport genügt es, die Beine einzuklappen, um den Platzbedarf zu minimieren, oder der Tisch kann in wenigen Minuten komplett zerlegt und platzsparend in einem Karton verstaut werden.

Art.								
63E	180 cm 70,8"	96 cm 37,8"	82 cm 32"	200 Kg	22 Kg	1 pz 24 Kg	187 x 48 x 24 cm	10 pz
63F	180 cm 70,8"	151,5 cm 59,6"	82 cm 32"	200 Kg	29 Kg	1 pz 31 Kg	187 x 48 x 24 cm	10 pz
63G	180 cm 70,8"	96 to 165 cm 37,8" to 59,6"	82 cm 32" 90 cm 35"	200 Kg	30 Kg	1 pz 32 Kg	187 x 37 x 26 cm	10 pz

Protégé par des brevets internationaux - Durch internationale Patente geschützt

63G Version Extensible - Ausziehbare Ausführung

Banc de travail démontable, modulaire et extensible, particulièrement adapté comme support pour le travail et la manutention de dalles et carreaux en céramique de tous formats. Grâce à sa structure en aluminium, légère, robuste et extensible lors du montage sans outil, il garantit une excellente flexibilité d'utilisation et un soutien parfait même pour les carreaux de très grand format. Il est possible de fixer facilement divers équipements sur l'établi, tels que le guide de coupe Kera-Cut, le kit de fixation sur établi pour Simple Bevel et Jolly Edge, etc. Des accessoires sont disponibles tels que : serre-joints (art. 400) pour le serrage, crochets (art. 402) pour soutenir le guide de coupe Kera-Cut, entretoises (art. 409) pour rehausser le carreau afin d'effectuer des coupes transversales avec un disque diamanté, etc. Il est possible de fixer le tiroir à outils pour que tout soit toujours ordonné et à portée de main (bac de rangement Art. 546 non inclus, fourni séparément).

Zerlegbarer, modularer und ausziehbarer Werktisch, besonders geeignet als Auflage für die Bearbeitung und das Handling von Keramikplatten und -fliesen aller Formate. Dank seiner leichten, robusten und bei der Montage werkzeuglos verbreiterbaren Aluminiumstruktur garantiert er höchste Einsatzflexibilität und eine perfekte Unterstützung auch für XXL-Fliesen. Am Werktisch lassen sich problemlos verschiedene Geräte befestigen, wie die Schneidführung Kera-Cut, das Tischbefestigungs-Kit für Simple Bevel und Jolly Edge usw. Verfügbares Zubehör umfasst: Spannklemmen (Art. 400), Haken (Art. 402) zum Halten der Schneidführung Kera-Cut, Abstandshalter (Art. 409) zur Fliesenanhebung für Querschnitte mit einer Diamantscheibe usw. Es ist möglich, die Werkzeugschublade anzubringen, damit alles stets ordentlich und griffbereit ist (Aufbewahrungsbehälter Art. 546 nicht enthalten, separat erhältlich).

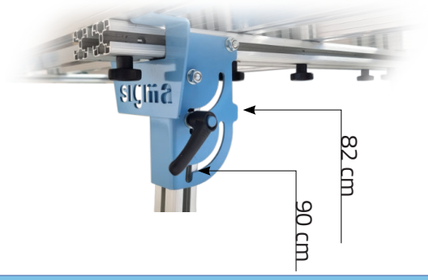


Les bancs de travail sont raccordables entre eux pour obtenir un plan d'appui unique de 360 cm de long. COMPATIBLE AVEC LES BANCS DE TRAVAIL EXTENSIBLES.

Die Werktische sind untereinander verbindbar, um eine einzige, 360 cm lange Auflagefläche zu erhalten. KOMPATIBEL MIT DEN AUSZIEHBAREN WERKTISCHEN.

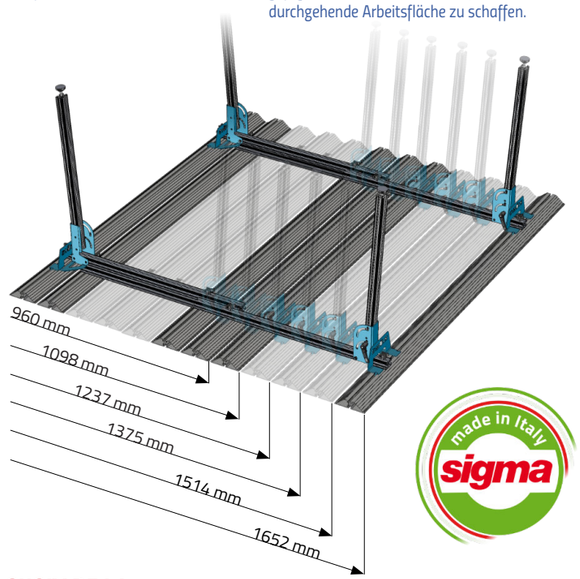


Possibilité de régler la hauteur du banc à 82 ou 90 cm.
Höheneinstellung des Werktischs auf 82 oder 90 cm möglich.



Grâce à ses planches facilement positionnables, il est possible de créer des zones vides pour effectuer des usinages traversants le carreau, tels que des trous et des découpures. Il est également possible d'ajouter ou de déplacer les plateaux pour créer une surface de travail continue.

Mit den leicht positionierbaren Ablageflächen können freie Bereiche geschaffen werden, um durchgehende Bearbeitungen an der Fliese wie Bohrungen und Aussparungen auszuführen. Zudem können Flächen hinzugefügt oder verschoben werden, um eine durchgehende Arbeitsfläche zu schaffen.



CHOIX DE LA LARGEUR LORS DU MONTAGE

WAHL DER BREITE BEI DER MONTAGE

Pour un transport facile, il suffit de plier les pieds pour réduire au minimum l'encombrement, ou de démonter complètement le banc en quelques minutes, afin de le loger dans une boîte en carton avec un encombrement réduit au maximum.

Für einen einfachen Transport genügt es, die Beine einzuklappen, um den Platzbedarf zu minimieren, oder der Tisch kann in wenigen Minuten komplett zerlegt und platzsparend in einem Karton verstaut werden.





Protégé par des brevets internationaux - Durch internationale Patente geschützt





Art.	Description	Beschreibung	Box	
63FP2	Rallonge de 105 cm pour bancs de travail 63G - 63F (6 barres)	Verlängerung 105 cm für Werktisch 63G - 63F (6 Streben)	1	
63EP	Rallonge de 105 cm pour banc de travail 63E (4 barres)	Verlängerung 105 cm für Werktisch 63E (4 Streben)	1	
400	Kit de 2 serre-joints	Set mit 2 Klemmen	1	
402	Kit de 2 crochets pour support du guide de coupe Kera Cut	Set mit 2 Haken zum Halten der Kera Cut Schneidführung	1	
409	Kit de 50 entretoises pour plateau	Set mit 50 Abstandshaltern für die Arbeitsfläche	1	
546	Tiroir à outils pour banc 57x23xH17 cm	Werkzeugschublade für Werkbank 57x23xH17 cm	1	
103853	Plateau supplémentaire pour bancs 63E/F/G	Zusatz-Ablageboden für Werktische 63E/F/G	1	
439	Étrier supplémentaire pour assembler 2 bancs de travail pour bancs 63E/F/G	Zusätzlicher Verbindungsbügel zum Koppeln von 2 Werktischen für Werktische 63E/F/G	1	

Tiroir à outils pour banc de travail - Werkzeugschublade für Werkbänke

Sous-plateau à fixation rapide pour l'organisation de l'espace de travail - Unterbau-Ablagefach mit Schnellbefestigung zur Arbeitsplatzorganisation

546 NEW





Tiroir amovible en tôle d'acier peinte robuste, conçu pour **s'intégrer parfaitement au profil inférieur des bancs.** Il permet de maintenir la zone de travail dégagée et ordonnée, offrant un rangement pratique et immédiat pour meuleuses d'angle, disques diamantés, mètres, crayons et outillage.
Compatible avec toute la gamme de bancs Sigma.

Abnehmbare Schublade aus robustem, lackiertem Stahlblech, **die so konzipiert ist, dass sie sich perfekt in das Unterprofil der Werkbänke einfügt.** Sie hält den Arbeitsbereich frei sowie ordentlich und bietet eine praktische, sofort griffbereite Unterbringung für Winkelschleifer, Diamantscheiben, Maßbänder, Stifte und Werkzeuge.
Kompatibel mit dem gesamten Sortiment an Sigma-Werkbänken.

Serre-joints de fixation pour banc de travail - Befestigungsklemmen für Werktisch

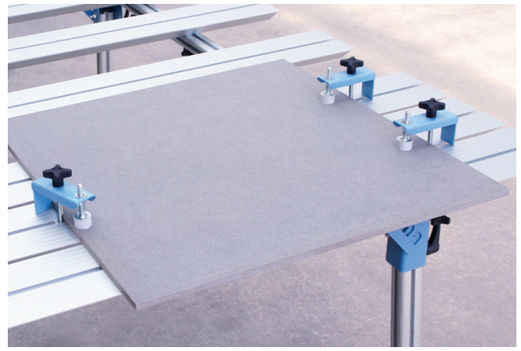
Serrage rapide sans outil - Schnelleinzug ohne Werkzeug

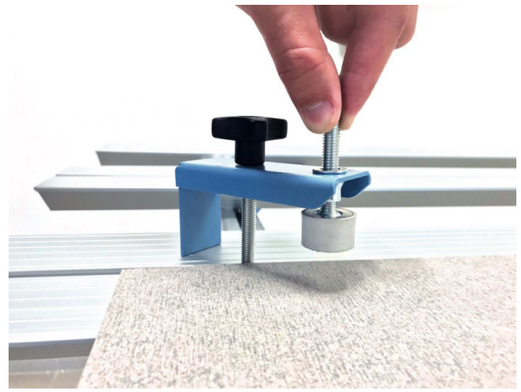
400



Les serre-joints Art. 400 sont des accessoires pour l'équipement du banc. Conçus pour s'intégrer parfaitement dans les rainures des profilés en aluminium, ils permettent de **bloquer fermement les carreaux et les dalles de n'importe quelle épaisseur**. Grâce aux patins en caoutchouc anti-rayures, ils garantissent une tenue sûre sans risquer d'endommager les surfaces les plus délicates pendant les phases de coupe, de perçage ou de façonnage des chants.

Die Zwingen Art. 400 sind Zubehörteile für die Werkbankausstattung. Sie wurden speziell für die perfekte Integration in die Nuten der Aluminiumprofile entwickelt und **ermöglichen ein festes Spannen von Fliesen und Platten jeder Stärke.** Dank der kratzfesten Gummipuffer gewährleisten sie einen sicheren Halt, ohne das Risiko, selbst empfindlichste Oberflächen beim Schneiden, Bohren oder Bearbeiten der Kanten zu beschädigen.





Crochets support de guide - Führungshalter-Haken

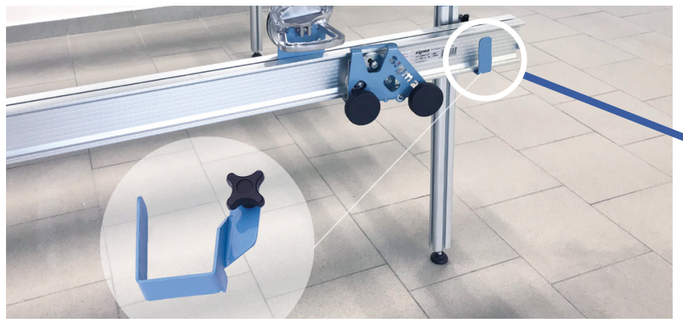
Ordre et protection : votre Kera-Cut toujours à portée de main - Ordnung und Schutz: Ihre Kera-Cut immer griffbereit

Les crochets Art. 402 se fixent latéralement sur les profilés du banc, **offrant un logement sûr et pratique pour le guide de coupe lorsqu'il n'est pas utilisé.** Conçus pour soutenir de manière stable le **système Kera-Cut**, ils libèrent le plan de travail pour les autres phases de traitement (perçage, ponçage, collage) sans avoir à éloigner le guide du banc.

Die Haken Art. 402 werden seitlich an den Profilen des Werktischs befestigt und bieten eine sichere und praktische Aufbewahrung für die Schneidführung, **wenn diese nicht im Einsatz ist.** Entwickelt für den stabilen Halt des **Kera-Cut-Systems**, halten sie die Arbeitsfläche für andere Bearbeitungsschritte (Bohren, Schleifen, Verkleben) frei, ohne dass die Führung weit vom Tisch wegtransportiert werden muss.

402





Entretoises - Abstandshalter

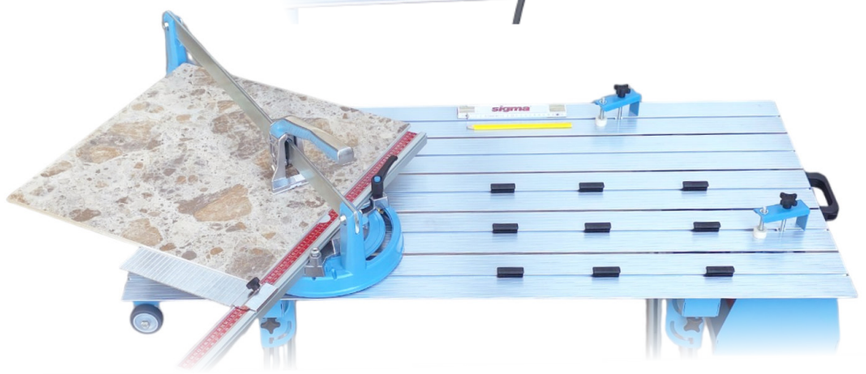
Les entretoises rehaussent la dalle / le carreau par rapport au plan de travail, permettant d'effectuer des coupes transversales à la meuleuse sans endommager les profilés en aluminium de l'établi.
Remarque : Ne pas utiliser pour la coupe par rayage. (Boîte de 50 pcs).

Die Abstandshalter heben die Platte / Fliese von der Arbeitsfläche an, sodass Querschnitte mit dem Winkelschleifer ausgeführt werden können, ohne die Aluminiumprofile des Werktischs zu beschädigen.
Hinweis: Nicht zum Ritzschneiden verwenden. (Packung mit 50 Stk.).

409

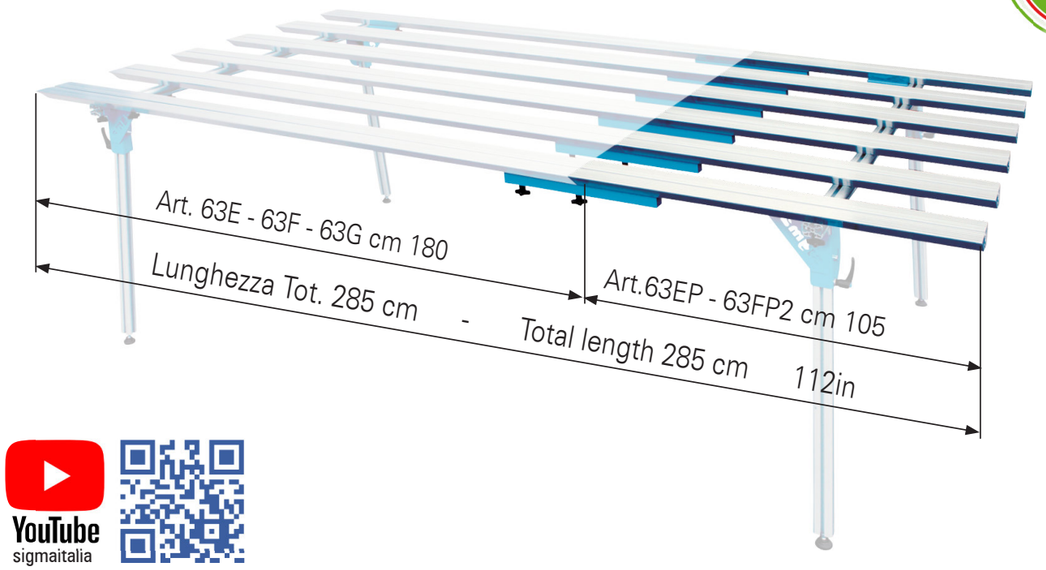






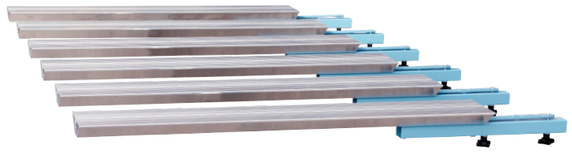
Rallonge pour banc de travail - Werktisch-Verlängerung

Élargissez votre surface sans aucun outil - Erweitern Sie Ihre Arbeitsfläche ganz ohne Werkzeug

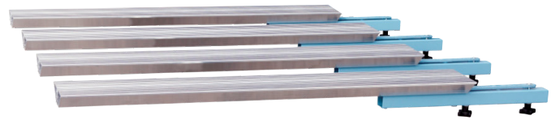


YouTube
sigmaitalia

63FP2 - 6PZ (for 63G - 63F)



63EP - 4PZ (for 63E)



Plus d'espace, même stabilité - Mehr Platz, gleiche Stabilität

La rallonge pour banc de travail Sigma est la solution professionnelle conçue pour les carreleurs qui ont besoin d'agrandir leur banc de **105 cm** supplémentaires, pour atteindre une **longueur totale de 285 cm.**

Conçue pour s'intégrer parfaitement à la structure principale, elle garantit un assemblage de très haute précision sans flexion ni dénivellation. Fabriquée avec des profilés en aluminium de haute qualité, elle maintient la rigidité du banc inaltérée. L'installation s'effectue entièrement sans outil (tool-free), rendant la mise en place sur le chantier rapide et pratique.

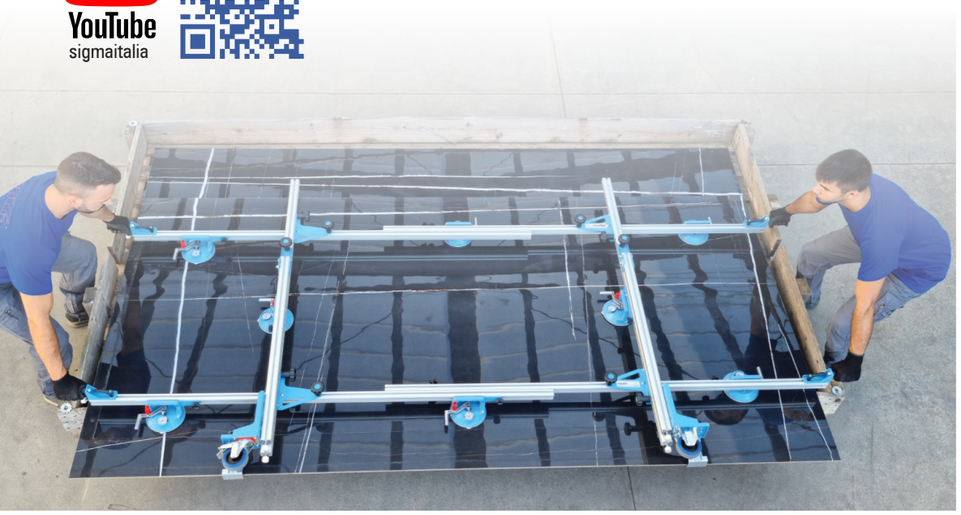
Die Sigma Werktisch-Verlängerung ist die professionelle Lösung für Fliesenleger, die ihren Werktisch um weitere **105 cm** erweitern müssen, **um eine Gesamtlänge von 285 cm zu erreichen.**

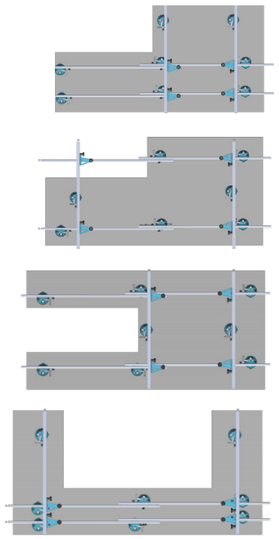
Sie wurde für eine nahtlose Integration in die Hauptstruktur entwickelt und garantiert eine hochpräzise Verbindung ohne Durchbiegung oder Höhenunterschiede. Hergestellt aus hochwertigen Aluminiumprofilen, behält sie die strukturelle Steifigkeit des Werktischs bei. Die komplett werkzeuglose Montage (tool-free) macht den Aufbau auf der Baustelle schnell und praktisch.

KERA-LIFT

MANUTENTION ET POSE DE GRANDS FORMATS
HANDLUNG UND VERLEGUNG VON GROSSFORMATEN

YouTube
sigmaitalia





1

STRUCTURE EN ALUMINIUM « STRONG & LIGHT »: Fabriqué avec des profilés en aluminium à haute résistance, le Kera-Lift est spécialement conçu pour le transport manuel de dalles de grand format. Ses profilés extrudés de forme ovalisée sont étudiés pour augmenter le confort de préhension, permettant un levage facile même sans utiliser les poignées.

ALUMINIUMSTRUKTUR „STRONG & LIGHT“: Der Kera-Lift besteht aus hochfesten Aluminiumprofilen und ist speziell für den manuellen Transport von Großformatplatten konzipiert. Die ovalen Extrusionsprofile bieten sicheren und komfortablen Halt und ermöglichen ein einfaches Anheben auch ohne zusätzliche Griffe.

2

CHÂSSIS DYNAMIQUE « SHAPE-SHIFT »: Le Kera-Lift n'a pas de forme fixe : ses composants coulissants permettent de reconfigurer le châssis en quelques secondes. Vous pouvez adapter l'équipement à la forme de la dalle (longue et étroite, carrée ou en ‹ L ›), garantissant toujours un soutien aux points les plus critiques, sans aucun outil.

DYNAMISCHER RAHMEN „SHAPE-SHIFT“: Der Kera-Lift besitzt keine starre Rahmengeometrie. Verschiebbare Komponenten ermöglichen eine schnelle Anpassung des Rahmens an unterschiedliche Plattenformen – ob lang und schmal, quadratisch oder L-förmig. So können kritische Bereiche der Platte gezielt unterstützt werden – schnell und werkzeuglos.

3

VENTOUSE « PRO-GRIP » L'INNOVATION MÉCANIQUE: La ventouse Pro-Grip représente l'évolution des ventouses mécaniques. L'actionnement rapide par levier et l'absence totale d'entretien ordinaire en font un outil unique. Le vacuomètre est intégré et toujours protégé contre les chocs accidentels, permettant de contrôler le maintien à tout moment. Des caractéristiques uniques qui, associées à un caoutchouc anti-tache spécial, en font la référence incontestée des ventouses.

SAUGNAPF „PRO-GRIP“ – MECHANISCHE INNOVATION: Der Pro-Grip ist die konsequente Weiterentwicklung des mechanischen Saugnapfs. Die schnelle Hebelbetätigung ermöglicht eine einfache und effiziente Vakuumerzeugung. Das integrierte Vakuummeter ist vor unbeabsichtigten Stößen geschützt und ermöglicht eine kontinuierliche Kontrolle der Haftung. Der spezielle, fleckenfreie Gummi sorgt zusätzlich für einen zuverlässigen Kontakt mit der Plattenoberfläche.

4

SÉCURITÉ ACTIVE ANTI-CHUTE: Équipé de supports de sécurité solides (bras) positionnables le long des profilés. Ils agissent comme une butée mécanique sur la dalle, empêchant le glissement accidentel lors du levage ou de la pose murale, offrant une protection supplémentaire au-delà des ventouses.

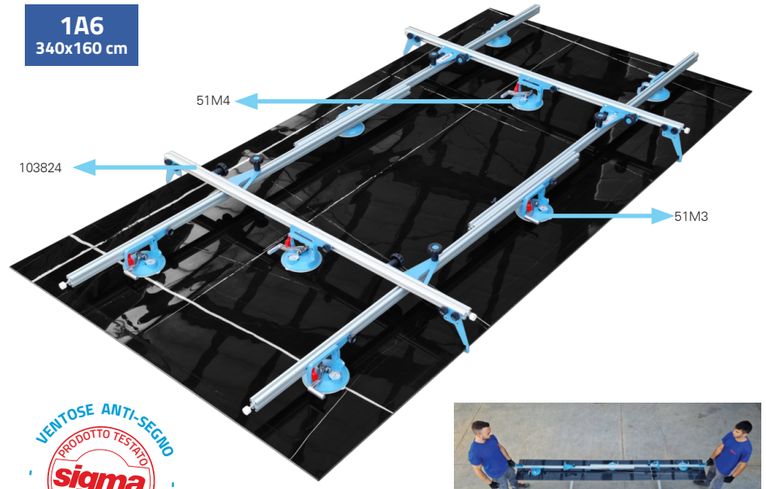
MECHANISCHE ABRUTSCHSICHERUNG: Robuste, entlang der Profile frei positionierbare Haltearme dienen als mechanischer Anschlag an der Platte. Sie reduzieren das Risiko eines unbeabsichtigten Abrutschens beim Anheben und bei der Wandverlegung und bieten damit eine zusätzliche mechanische Sicherung ergänzend zu den Saugnäpfen.

5

TRANSPORT INTELLIGENT SUR ROUES: Grâce au kit optionnel avec roues en caoutchouc, le Kera-Lift se transforme en un chariot agile et équilibré. Il permet de déplacer de grandes dalles en toute autonomie même dans des espaces réduits, réduisant considérablement l'effort physique.

INTELLIGENTER TRANSPORT AUF RÄDERN: Mit dem optionalen Gummirad-Set lässt sich der Kera-Lift schnell in einen wendigen Transportwagen verwandeln. Große Platten können dadurch kontrolliert und mit reduziertem Kraftaufwand bewegt werden – auch bei begrenzten Platzverhältnissen.

1A6
340x160 cm

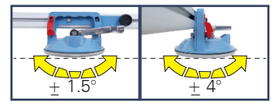


VENTOSE ANTI-SEGNO - STAIN-FREE SUCTION CUPS
PRODOTTO TESTATO sigma VERIFIED PRODUCT



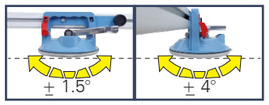
Keralift équipé de : Keralift komplett mit:		PZ
Nouvelles ventouses Pro-Grip Ø160 avec vacuomètre et protection Neue Pro-Grip-Saugnäpfe Ø160 mit Vakuummeter und Schutz		8
Protection pour ventouses Pro-Grip Ø160 Saugnapfschutz für Pro-Grip Ø160		8
Sécurités anti-chute Absturzsicherungen		4

Ventouses basculantes pour une adhésion parfaite sur les dalles
Schwenkbare Saugnäpfe für perfekte Haftung auf den Platten

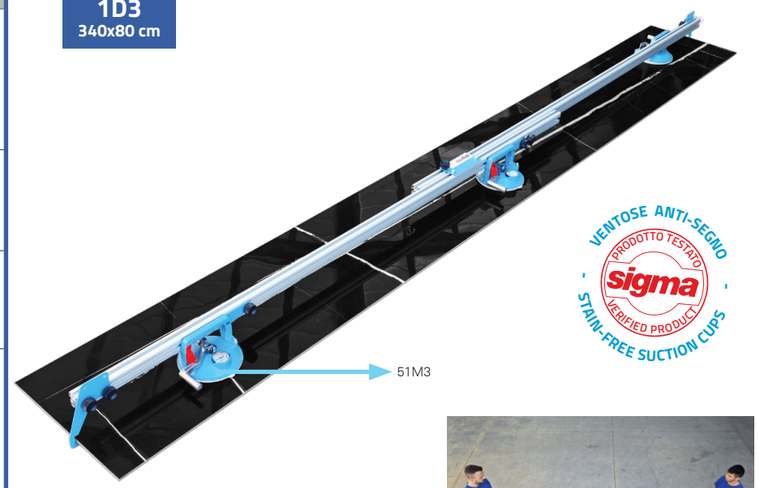


Keralift équipé de : Keralift komplett mit:		PZ
Nouvelles ventouses Pro-Grip Ø160 avec vacuomètre et protection Neue Pro-Grip-Saugnäpfe Ø160 mit Vakuummeter und Schutz		3
Protection pour ventouses Pro-Grip Ø160 Saugnapfschutz für Pro-Grip Ø160		3
Sécurités anti-chute Absturzsicherungen		2

Ventouses basculantes pour une adhésion parfaite sur les dalles
Schwenkbare Saugnäpfe für perfekte Haftung auf den Platten



1D3
340x80 cm



VENTOSE ANTI-SEGNO - STAIN-FREE SUCTION CUPS
PRODOTTO TESTATO sigma VERIFIED PRODUCT

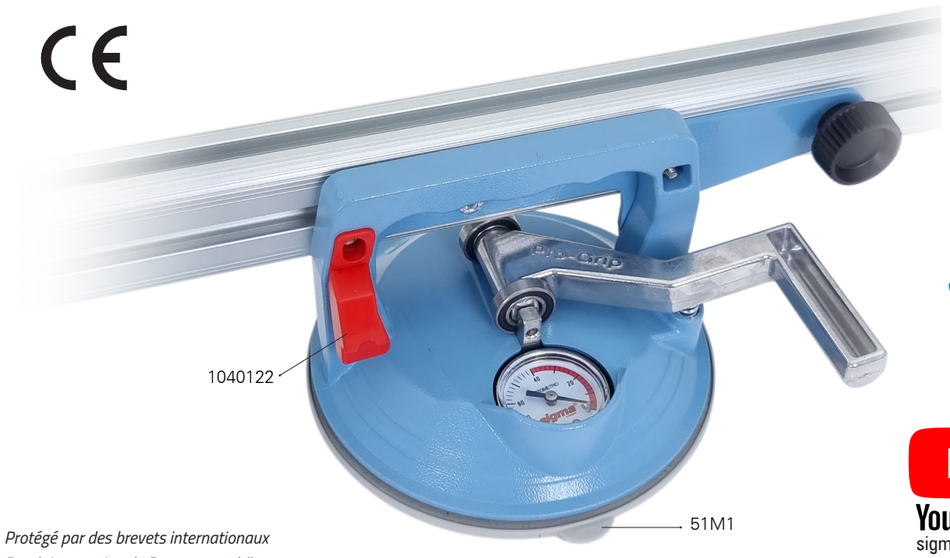


Art.							
1A6	340 cm max - 195 cm min 134 inc max - 76 inc min	160 cm max - 40 cm min 63 inc max - 16 inc min	150 Kg Max	CE	22,5 Kg	1 pz. 24 Kg	205x43x36 cm
1D3	340 cm max - 195 cm min 134 inc max - 76 inc min	80 cm max - 20 cm min 31 inc max - 8 inc min	75 Kg Max	CE	8 Kg	1 pz. 9 Kg	203x28x20 cm

Protégé par des brevets internationaux - Durch internationale Patente geschützt

PRO-GRIP

VENTOUSE HAUTE PERFORMANCE POUR KERA-LIFT
HOCHLEISTUNGS-SAUGNAPF FÜR KERA-LIFT



VENTOSE ANTI-SEGNO - PRODOTTO TESTATO sigma VERIFIED PRODUCT - STAIN-FREE SUCTION CUPS

YouTube sigmaitalia

Protégé par des brevets internationaux
Durch internationale Patente geschützt

1 **ACTIVATION « INSTANT-GRIP » EN 1 SECONDE:** Vitesse opérationnelle maximale : grâce au système à levier mécanique, l'activation du vide s'effectue en une seule seconde et sans aucun effort physique.

„INSTANT-GRIP" – AKTIVIERUNG IN 1 SEKUNDE: Maximale Arbeitsgeschwindigkeit: Dank des mechanischen Hebelsystems wird das Vakuum in nur einer Sekunde und ohne Kraftaufwand aktiviert.

2 **ENTRETIEN ZÉRO:** Pro-Grip est entièrement mécanique et ne nécessite aucun entretien ordinaire. Pas de pompes à lubrifier ni de soupapes délicates : elle est toujours prête à l'emploi, réduisant les temps d'arrêt et garantissant une durée de vie infinie sur le chantier ; le remplacement du caoutchouc est simple et rapide.

WARTUNGSFREI: Pro-Grip funktioniert vollständig mechanisch und erfordert keine regelmäßige Wartung. Keine Pumpen, die geschmiert werden müssen, und keine empfindlichen Ventile: Pro-Grip ist jederzeit einsatzbereit, reduziert Ausfallzeiten und gewährleistet eine lange Lebensdauer im Baustelleneinsatz. Der Austausch der Gummiauflage ist einfach und schnell.

3 **VACUOMÈTRE INTÉGRÉ ET PROTÉGÉ:** Le vacuomètre intégré permet de contrôler instantanément le maintien, mais contrairement aux ventouses ordinaires, il est encastré et protégé par la structure même de la ventouse. Une barrière contre les chocs accidentels et les chutes qui préserve sa précision dans le temps.

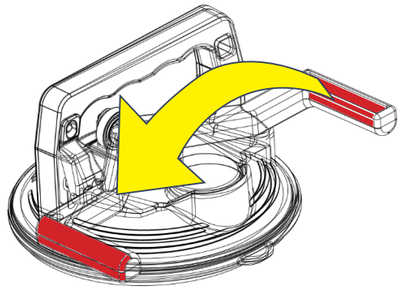
INTEGRIERTES UND GESCHÜTZTES VAKUUMMETER: Das integrierte Vakuummeter ermöglicht eine sofortige Kontrolle der Haftkraft. Im Gegensatz zu herkömmlichen Saugnäpfen ist es direkt in das Gehäuse integriert und dadurch optimal geschützt. Diese geschützte Positionierung bewahrt das Vakuummeter vor versehentlichen Stößen und Beschädigungen bei Stürzen und gewährleistet eine dauerhaft zuverlässige und präzise Anzeige.

4 **CAOUTCHOUC GRIS « STAIN-FREE »:** Le mélange spécial de caoutchouc gris anti-tache est conçu pour ne laisser aucune auréole ni trace sombre sur les dalles. Adhérence maximale même sur des matériaux rugueux ou structurés.

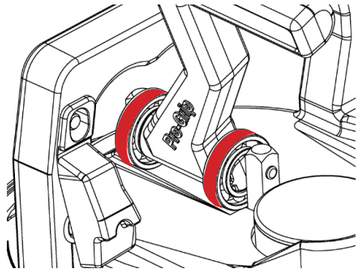
GRAUER „STAIN-FREE"-GUMMI: Die spezielle graue ‚Stain-Free"-Gummimischung wurde entwickelt, um Ränder und dunkle Spuren auf den Platten zu vermeiden. Gleichzeitig gewährleistet sie maximale Haftung auch auf rauen und strukturierten Oberflächen.

5 **SYSTÈME ANTI-ADHÉRENCE ACCIDENTELLE:** Équipée d'un système de libération intelligent qui facilite le décrochage de la ventouse de la dalle une fois le levier ouvert, évitant l'effet « ventouse collée » et permettant un flux de travail rapide et sans entrave.

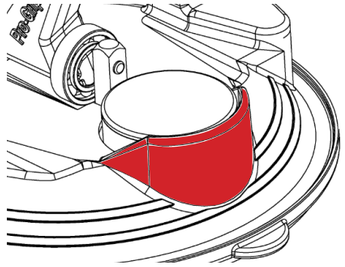
SCHNELLES UND EINFACHES LÖSEN: Das intelligente Lösesystem erleichtert das Ablösen des Saugnapfs von der Platte nach dem Öffnen des Hebels. Es verhindert ein unerwünschtes ‚Festhaften" des Saugnapfs und ermöglicht dadurch einen schnellen und reibungslosen Arbeitsablauf.



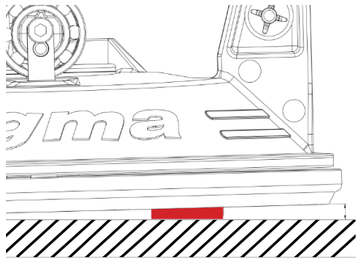
ACTIVATION EN **1 SECONDE**
AKTIVIERUNG IN **1 SEKUNDE**



ACTIVATION SANS EFFORT
MÜHELOSE AKTIVIERUNG

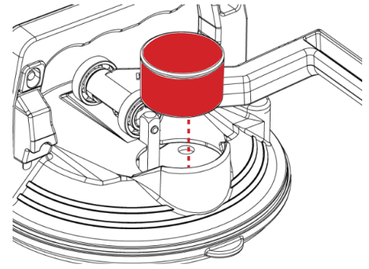


VACUOMÈTRE PROTÉGÉ
GESCHÜTZTES VAKUUMMETER

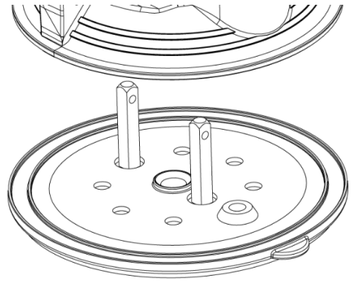


SYSTÈME ANTI-ADHÉRENCE ACCIDENTELLE
SYSTEM GEGEN VERSEHENTLICHES ANHAFTEN

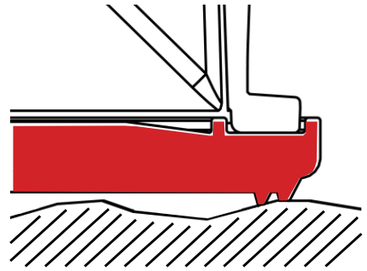
PRO GRIP



VACUOMÈTRE REMPLAÇABLE
AUSTAUSCHBARES VAKUUMMETER



CAOUTCHOUC REMPLAÇABLE
AUSTAUSCHBARER GUMMI



ADAPTÉE AUSSI POUR MATÉRIAUX RUGUEUX
AUCH FÜR RAUE MATERIALIEN GEEIGNET

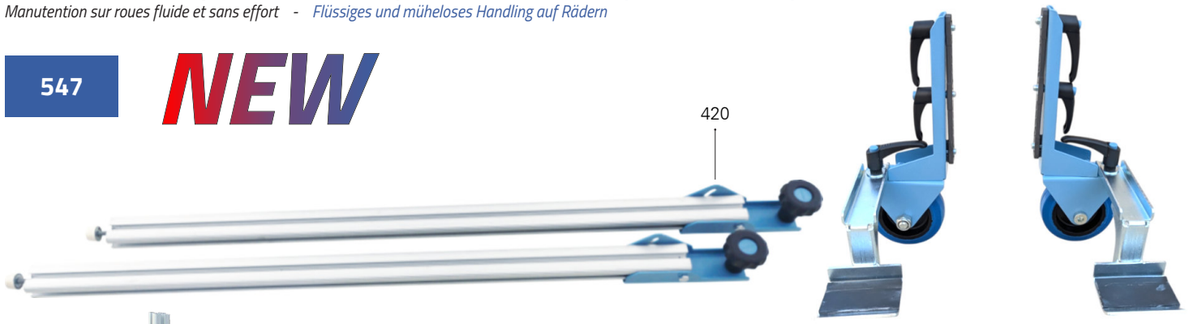


SANS ENTRETIEN
WARTUNGSFREI

Kit de roues pour Kera-Lift - Rädersatz für Kera-Lift

Manutention sur roues fluide et sans effort - Flüssiges und müheloses Handling auf Rädern

547 NEW



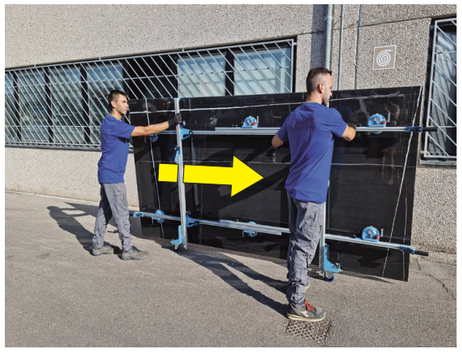


Le kit de roues transforme le châssis Kera-Lift en un chariot agile et équilibré. Grâce aux **roues en caoutchouc non marquantes et aux supports rabattables**, il permet de transporter de grandes dalles en toute autonomie. Une fois ouverts, les deux supports offrent une base stable qui permet l'application de la colle de manière facile, rapide et sûre directement sur le chariot. **L'ensemble s'installe en quelques instants, sans outil**

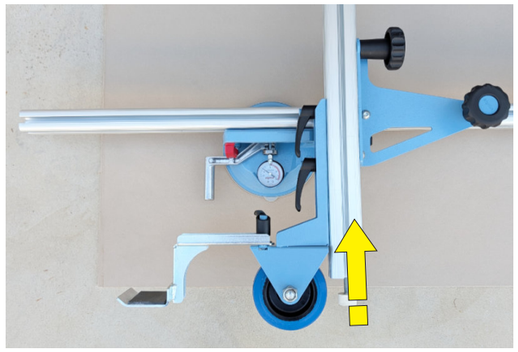
Der Rädersatz verwandelt den Kera-Lift-Rahmen in einen wendigen und ausgewogenen Transportwagen. Dank der **spurlosen Gummiräder und der ausklappbaren Stützen** ermöglicht er den eigenständigen Transport großer Platten. Nach dem Ausklappen bieten die zwei Stützen eine stabile Basis, die ein einfaches, schnelles und sicheres Auftragen des Klebers direkt auf dem Wagen ermöglicht. **Lässt sich in wenigen Augenblicken werkzeuglos montieren**



Protégé par des brevets internationaux
Durch internationale Patente geschützt



S'installe en quelques instants sans outil
Lässt sich in wenigen Augenblicken werkzeuglos montieren



Poignées Ergonomiques

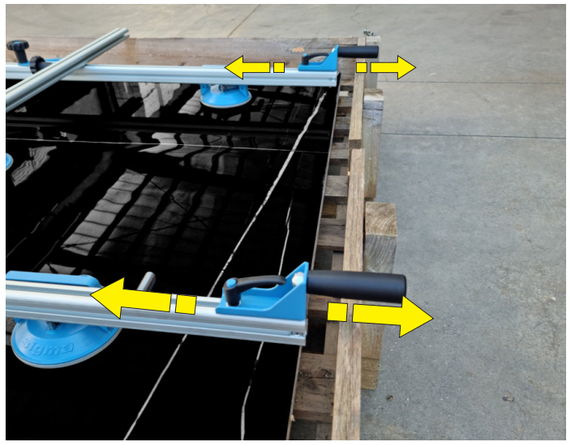
Levage naturel et positionnement instantané sans outil

Ergonomische Griffe

Natürliches Anheben und sofortige, werkzeuglose Positionierung

424





Les poignées Art. 424 sont conçues pour **maximiser le confort lors du levage** manuel du Kera-Lift. Grâce au **système de blocage rapide**, elles peuvent être positionnées à n'importe quel endroit le long des profilés, permettant à l'opérateur de trouver le levier idéal en fonction de sa position de travail.

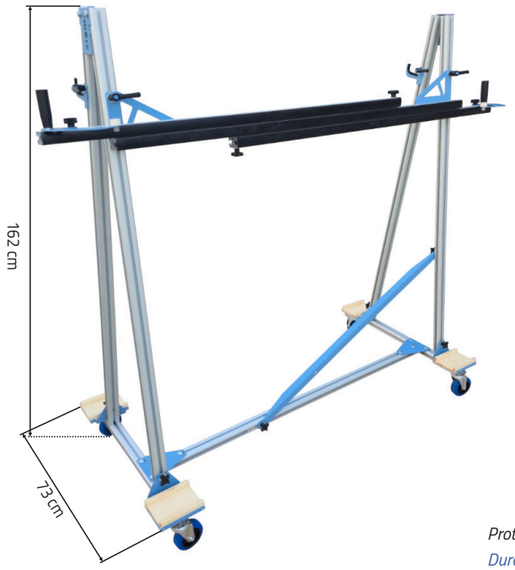
Die Griffe Art. 424 wurden entwickelt, um den **Komfort beim manuellen Anheben** des Kera-Lift zu **maximieren**. Dank des **Schnellverriegelungssystems** können sie an jeder beliebigen Stelle entlang der Profile positioniert werden, sodass der Bediener den idealen Hebel je nach Arbeitshaltung findet.

Art.	Description	Beschreibung	Box	
1A6	Système de levage KERA-LIFT 340x160 cm. Équipé de 8 ventouses Pro-Grip et sécurités anti-chute	KERA-LIFT Hebevorrichtung 340x160 cm. Komplett mit 8 Pro-Grip Saugnäpfen und Absturzsicherungen	1	
1D3	Système de levage KERA-LIFT 340 cm. Équipé de 3 ventouses Pro-Grip et sécurités anti-chute	KERA-LIFT Hebevorrichtung 340 cm. Komplett mit 3 Pro-Grip Saugnäpfen und Absturzsicherungen	1	
	Options	**Zubehör**		
547	KIT CHARIOT équipé de 2 roues avec support de dalle + 2 pieds rabattables	WAGEN-KIT komplett mit 2 Rädern mit Plattenhalterung + 2 ausklappbaren Füßen	1	
424	KIT POIGNÉES composé de 4 pcs	GRIFF-SET bestehend aus 4 Stk.	1	
	Pièces de rechange	**Ersatzteile**		
51M3	Ventouse Pro-Grip Ø160 mm pour longérons KERA-LIFT 1A6-1D3	Pro-Grip Saugnapf Ø160 mm für Längsträger KERA-LIFT 1A6-1D3	1	
51M4	Ventouse Pro-Grip Ø160 mm pour traverses KERA-LIFT 1A6	Pro-Grip Saugnapf Ø160 mm für Querträger KERA-LIFT 1A6	1	
51M1	Caoutchouc pour ventouse Pro-Grip Ø160 mm avec protection	Gummi für Pro-Grip Saugnapf Ø160 mm mit Schutz	1	
103822	Traverse 97 cm	Querträger 97 cm	1	
103824	Traverse 157 cm	Querträger 157 cm	1	
10026	Vacuomètre pour ventouse Pro-Grip	Vakuummeter für Pro-Grip Saugnapf	1	
105111	Protection pour le caoutchouc des ventouses Pro-Grip Ø160 mm	Schutzkappe für das Gummi der Pro-Grip Saugnäpfe Ø160 mm	1	
	Pièces de rechange anciens modèles 2019-2023 1A4-1A5-1D2	**Ersatzteile für ältere Modelle 2019-2023 1A4-1A5-1D2**		
51D2	Ventouse à levier Ø120 mm pour montage sur longéron art 1A4	Hebel-Saugnapf Ø120 mm zur Montage auf Längsträger Art. 1A4	1	
10518	Protection pour le caoutchouc des ventouses Ø150 mm	Schutzkappe für das Gummi der Saugnäpfe Ø150 mm	1	
51F	Caoutchouc pour ventouse 51D2 Ø120 mm	Gummi für Saugnapf 51D2 Ø120 mm	1	

PORTER

CHARIOT DE TRANSPORT POUR DALLES
TRANSPORTWAGEN FÜR PLATTEN







Protégé par des brevets internationaux
Durch internationale Patente geschützt

1

LONGERONS EXTENSIBLES ET COULISSANTS ANTIDÉRAPANTS: Équipé de deux longerons télescopiques réglables en largeur jusqu'à un maximum de 355 cm pour s'adapter parfaitement au format de la dalle. Ils peuvent être décalés sur toute la structure (compatiblement avec l'encombrement des butées) et sont dotés d'un revêtement de protection en caoutchouc.

AUSZIEHBARE UND VERSCHIEBBARE AUSLEGER: Zwei teleskopierbare Ausleger lassen sich bis zu einer Gesamtbreite von 355 cm an unterschiedliche Plattenformate anpassen. Zusätzlich können sie entlang der Rahmenstruktur frei positioniert werden. Eine Gummiummantelung schützt die Platten und sorgt für sicheren, rutschhemmenden Halt.

2

SUPPORTS D'APPUI EN BOIS ANTICHOC : Les dalles reposent sur des bases en bois profilées solides qui garantissent un appui doux, protégeant les bords des chocs accidentels et assurant une adhérence de surface antidérapante élevée.

STOSSFESTE HOLZAUFLAGEN: Robuste, geformte Holzauflagen bieten eine schonende und stabile Auflagefläche. Sie schützen die Plattenkanten vor unbeabsichtigten Stößen und sorgen für einen sicheren, rutschhemmenden Halt während des Transports.

3

BUTÉES DE SÉCURITÉ ROTATIVES : Positionnées sur les côtés du chariot, deux stops pivotants permettent de bloquer les dalles de manière rapide, efficace et sûre pendant les déplacements.

DREHBARE SICHERHEITSANSCHLÄGE: Zwei seitlich positionierte, drehbare Anschläge ermöglichen eine schnelle und sichere Fixierung der Platten während des Transports..

4

INTÉGRATION TOTALE AVEC KERA-LIFT : Grâce aux crochets latéraux réglables et coulissants sur toute la hauteur des montants, le Porter permet de transporter simultanément les dalles en vrac ainsi que le châssis Kera-Lift, quelle que soit sa configuration..

VOLLSTÄNDIGE INTEGRATION MIT KERA-LIFT: Höhenverstellbare Seitenhaken ermöglichen den gleichzeitigen Transport von Platten und Kera-Lift-Rahmen. Die Haken lassen sich flexibel entlang der Stützen positionieren und an unterschiedliche Konfigurationen des Kera-Lift anpassen.

5

MANOEUVRABILITÉ MAXIMALE : Équipé de 4 roues pivotantes à haute capacité, dont 2 dotées d'un frein de stationnement blocable pour garantir une stabilité maximale pendant les phases de chargement et de déchargement.

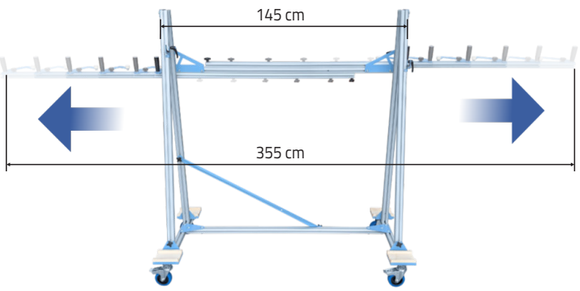
MAXIMALE MANÖVRIERFÄHIGKEIT: Vier hochbelastbare Lenkrollen ermöglichen ein einfaches und kontrolliertes Manövrieren. Zwei Rollen sind mit Feststellbremsen ausgestattet und sorgen für einen sicheren Stand beim Be- und Entladen.



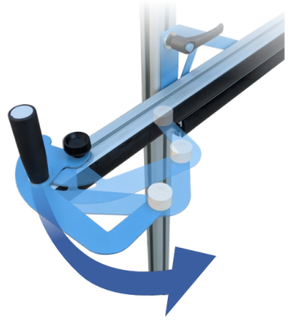
Art.	Description	Beschreibung	Box	
1F	PORTER Chariot de transport pour grandes dalles capacité maximale 250 kg	PORTER Transportwagen für Großformatplatten Tragfähigkeit max. 250 kg	1	

Longerons télescopiques réglables en largeur (jusqu'à un maximum de 355 cm) et en **hauteur** pour s'adapter parfaitement au format de la dalle.

Teleskopische Ausleger, in der Breite (bis maximal 355 cm) und Höhe verstellbar, um sich perfekt an das Plattenformat anzupassen.







Les butées rotatives permettent de serrer fermement les dalles sur le chariot Porter d'un simple geste. Le bras de support **s'oriente rapidement** en s'adaptant aux différentes épaisseurs. Le patin en caoutchouc de contact **anti-tache** protège la surface céramique et, lorsqu'elles ne sont pas utilisées, les butées peuvent être pivotées vers l'extérieur pour faciliter les opérations de chargement et de déchargement.

Die Drehschwenk-Anschläge ermöglichen es, die Platten mit einer einfachen Handbewegung sicher auf dem Porter-Transportwagen einzuspannen. Der Stützarm lässt sich schnell ausrichten und passt sich so an unterschiedliche Stärken an. Das **fleckenfreie** Kontaktgummipolster schützt die Keramikoberfläche; bei Nichtgebrauch können die Anschläge nach außen gedreht werden, um das Be- und Entladen zu erleichtern.

Les longerons extensibles du chariot **Porter** sont dotés d'un **revêtement de protection** en caoutchouc à haute résistance qui protège la dalle en amortissant les vibrations dues au déplacement. Ses **profilés réglables en longueur et en hauteur** garantissent une flexibilité maximale lors du transport, quelle que soit la taille de la dalle.

Die ausziehbaren Ausleger des **Porter-Transportwagens** sind mit einer hochfesten **Schutzummantelung** aus Gummi versehen, die die Platte schützt, indem sie durch den Transport verursachte Vibrationen dämpft. Seine in **Länge und Höhe verstellbaren Profile** gewährleisten maximale Flexibilität beim Transport von Platten jeder Größe.



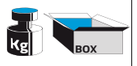






Le **plan d'appui** est réalisé en **contreplaqué**, choisi pour offrir un contact **doux qui absorbe les chocs** accidentels et **évite l'ébréchure** sur les bords inférieurs des dalles en céramique. La structure est montée sur des **roues pivotantes à 360°** avec un **revêtement en caoutchouc anti-tache.** Deux des roues sont équipées d'un frein à pression pour bloquer instantanément le chariot.

Die Auflagefläche besteht aus Sperrholz, das ausgewählt wurde, um einen **weichen** Kontakt zu bieten, der **versehentliche Stöße absorbiert und Abplatzungen** an den Unterkanten von Keramikplatten **verhindert**. Die Konstruktion ist auf **um 360° drehbaren Lenkrollen** mit **fleckenfreier Gummiummantelung** montiert. Zwei der Rollen sind mit einer Feststellbremse ausgestattet, um den Transportwagen sofort zu arretieren.

Art.						
1F	355 cm max - 145 cm min 139 inc max - 55 inc min	180 cm max - 15 cm min 70 inc max - 6 inc min	250 Kg Max	21,6 Kg	1 pz. 24 Kg	150x45x31 cm

ERGO-LIFT

MANUTENTION POUR CARREAUX LOURDS
HANDLING FÜR SCHWERE FLIESEN

1E



VENTOSE ANTI-SEGNO - PRODOTTO TESTATO sigma VERIFIED PRODUCT - STAIN-FREE SUCTION CUPS

Protégé par des brevets internationaux
Durch internationale Patente geschützt

1 **MANUTENTION DE CARREAUX LOURDS:** Conçu spécifiquement pour la manutention à basse hauteur de carreaux lourds avec des dimensions de 60x60 jusqu'à 180x80. Structure en aluminium légère et robuste.

HANDLING SCHWERER FLIESEN: Speziell für das bodennahe Handling schwerer Fliesen und Platten in Formaten von 60 × 60 bis 180 × 80 cm entwickelt. Die leichte und robuste Aluminiumkonstruktion ermöglicht eine sichere und kontrollierte Handhabung.

2 **POSTURE DROITE « BACK-PROTECTION »:** Grâce aux poignées librement positionnables sur toute la hauteur du profilé vertical, l'opérateur peut choisir la hauteur de prise idéale en fonction de sa taille. Cela permet de maintenir la colonne vertébrale toujours droite pendant la manutention, évitant ainsi des cambrures dangereuses du dos.

AUFRECHTE ARBEITSHALTUNG „BACK-PROTECTION“: Die Griffe lassen sich entlang des vertikalen Profils frei positionieren und individuell an die Körpergröße des Anwenders anpassen. Die optimale Griffhöhe unterstützt eine aufrechte, ergonomische Arbeitshaltung und reduziert unnötiges Beugen des Rückens beim Handling.

3 **LIBERTÉ MAXIMALE DE POSITIONNEMENT DES VENTOUSES:** Les deux ventouses Pro-Grip peuvent être déplacées le long de l'extrudé horizontal. Cela permet de choisir avec précision le point d'ancrage optimal sur le carreau, en évitant les trous, les décors ou les zones fragiles.

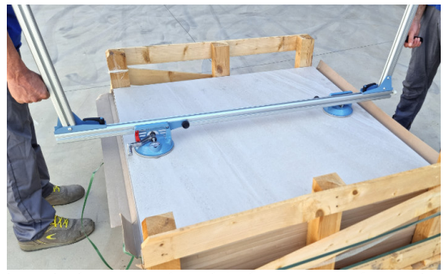
FLEXIBLE POSITIONIERUNG DER PRO-GRIP-SAUGNÄPFE: Die beiden Pro-Grip-Saugnäpfe lassen sich frei entlang des horizontalen Aluminiumprofils positionieren. Dadurch können geeignete Haftbereiche auf der Platte gezielt gewählt und Bohrungen, Dekore oder empfindliche Bereiche umgangen werden.

4 **RÉGLAGE DE LA DISTANCE DE POSE:** Le profilé supportant la poignée est déplaçable le long du profilé horizontal. Il est possible d'éloigner le carreau de l'équipement pour faciliter l'installation murale, en éliminant l'encombrement du profilé vertical pendant les phases finales d'approche et de collage.

FLEXIBLER ABSTAND BEI DER WANDVERLEGUNG: Das vertikale Griffprofil lässt sich entlang des horizontalen Profils verschieben und ermöglicht so eine flexible Anpassung des Abstands zur Platte. Dies erleichtert das Positionieren bei der Wandverlegung und schafft zusätzlichen Freiraum während des Ansetzens und Verklebens.

5 **« NO-TOOLS »:** Il est possible de retirer les profilés des poignées pour utiliser uniquement la barre avec les ventouses selon les besoins du chantier. Chaque réglage ou démontage s'effectue instantanément à la main, sans l'aide de clés.

„NO-TOOLS“ – WERKZEUGLOSE ANPASSUNG: Die Griffprofile lassen sich vollständig abnehmen, sodass bei Bedarf ausschließlich die Saugnapfleiste verwendet werden kann. Alle Einstellungen sowie die Demontage erfolgen schnell und werkzeuglos von Hand.



Les poignées peuvent être déplacées pour un confort maximal.
Die Griffe können für maximalen Komfort verschoben werden.



Possibilité de travailler même sans les poignées rehaussées.
Arbeiten auch ohne angehobene Griffe möglich.



Les poignées peuvent être déplacées vers l'intérieur.
Die Griffe können nach innen verschoben werden.



Meilleur confort et ergonomie correcte pour l'opérateur.
Besserer Komfort und korrekte Ergonomie für den Bediener.

Art.	Description	Beschreibung	Box	
1E	Ergo-Lift, équipement de manutention, avec 2 ventouses Pro-Grip	Ergo-Lift, Handling-Gerät mit 2 Pro-Grip Saugnäpfen	1	
	Pièces de rechange	**Ersatzteile**		
51M3	Ventouse Pro-Grip Ø160 mm	Pro-Grip Saugnapf Ø160 mm	1	
10026	Vacuomètre pour ventouse Pro-Grip	Vakuummeter für Pro-Grip Saugnapf	1	
105111	Protection pour le caoutchouc des ventouses Pro-Grip Ø160 mm	Schutzkappe für das Gummi der Pro-Grip Saugnäpfe Ø160 mm	1	
51M1	Caoutchouc pour ventouse Pro-Grip Ø160 mm avec protection	Gummi für Pro-Grip Saugnapf Ø160 mm mit Schutz	1	



Art.							
1E	180 cm max - 70 inc max	80 cm max - 31 inc max	70 Kg Max	CE	5,9 Kg	1 pz. 7,5 Kg	168x24x13 cm

BATTEUR DE CARREAUX ÉLECTRIQUE VIBRANT
ELEKTRISCHER FLIESENRÜTTLER

42F



105041





Protégé par des brevets internationaux
Durch internationale Patente geschützt

1

SYSTÈME UNIVERSEL : Conçu avec une fixation universelle pour meuleuses de 700 à 1400 W. Permet une expulsion correcte et dynamique de l'air de sous le carreau, garantissant un transfert total de la colle. En utilisant une meuleuse avec variateur, il est possible de régler avec précision l'intensité de la vibration en fonction de la fragilité du matériau.

UNIVERSELLES SYSTEM: Die universelle Aufnahme ist für Winkelschleifer von 700 bis 1.400 W ausgelegt. Die erzeugten Vibrationen unterstützen das Entweichen eingeschlossener Luft und fördern eine gleichmäßige Benetzung der Fliesenrückseite mit dem Kleber. Bei Winkelschleifern mit Drehzahlregelung lässt sich die Vibrationsintensität gezielt an das jeweilige Material anpassen.

2

DIMENSIONS COMPACTES: Structure maniable au poids réduit (seulement 3 kg sans meuleuse), équipée de poignées ergonomiques antivibrations. Le fond spécial avec une surface vibrante de 30x19 cm est réalisé en matériau anti-trace, conçu pour glisser sur les surfaces sans les endommager.

KOMPAKTE ABMESSUNGEN: Kompakte und leichte Bauweise mit nur 3 kg Gewicht (ohne Winkelschleifer). Ergonomische Antivibrationsgriffe ermöglichen eine komfortable und kontrollierte Handhabung. Die 30 × 19 cm große Vibrationsfläche besteht aus nicht abfärbendem Material und gleitet über die Plattenoberfläche, ohne Rückstände zu hinterlassen oder diese zu beschädigen.

3

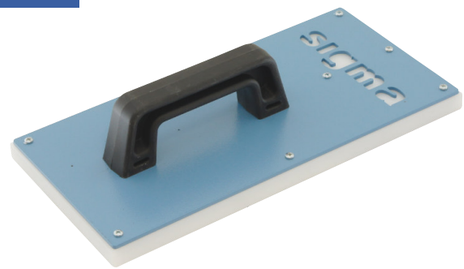
DURABILITÉ INTÉGRÉE : En alignement avec la philosophie de durabilité Sigma, l'Art. 42F est conçu comme un accessoire destiné à des outils électroportatifs déjà en possession de l'utilisateur. Cette approche réduit la production de déchets électroniques (e-waste), en évitant la duplication des moteurs, tout en permettant, en cas de panne de la meuleuse, son remplacement sans interrompre le chantier.

INTEGRIERTE NACHHALTIGKEIT: Im Sinne der Nachhaltigkeitsphilosophie von SIGMA ist Art. 42F für die Verwendung mit bereits vorhandenen Winkelschleifern konzipiert. Dadurch wird kein zusätzlicher Antrieb benötigt, der Einsatz weiterer Elektrokomponenten reduziert und potenzieller Elektronikschrott vermieden. Bei einem Defekt kann der Winkelschleifer einfach ausgetauscht werden, sodass Arbeitsunterbrechungen auf ein Minimum reduziert werden.



FRATTAZZO BATTIPIASTRELLE
BEAT TILE TROWEL

42E



Taloche Batteuse de Carreaux Professionnelle : Surface de battage 16x33 cm. La taille généreuse de la base est spécialement étudiée pour garantir l'expulsion correcte, rapide et uniforme de l'air de sous le carreau. Ce processus est essentiel pour obtenir un lit de colle plein et éviter les fragilités structurales, en particulier sur les dalles de grand format.

Fond Technique Anti-Trace : Le matériau de la surface de battage est rigoureusement Stain-Free (anti-trace). Il permet de travailler énergiquement sur n'importe quelle surface, même les plus claires ou délicates, sans risque de laisser d'auréoles, de rayures ou de traces sombres.

Maniabilité et Contrôle : Grâce à son poids calibré (2 kg) et à sa poignée ergonomique centrale, l'outil permet un battage ferme mais contrôlé, réduisant l'effort de l'opérateur.

Professioneller Fliesenklopfer: Schlagfläche 16x33 cm. Die großzügige Basisgröße wurde speziell entwickelt, um ein schnelles und gleichmäßiges Entweichen der Luft unter der Fliese zu gewährleisten. Dieser Prozess ist essenziell, um ein vollständiges Kleberbett zu erreichen und strukturelle Schwachstellen, insbesondere bei Großformatplatten, zu vermeiden.

Technischer spurloser Boden: Das Material der Schlagfläche ist streng Stain-Free (spurloos). Dies ermöglicht energisches Arbeiten auf jeder Oberfläche, selbst auf den hellsten oder empfindlichsten, ohne das Risiko von Rändern, Kratzern oder dunklen Spuren.

Handhabung und Kontrolle: Dank des kalibrierten Gewichts (2 kg) und des zentralen ergonomischen Griffs ermöglicht das Werkzeug ein kräftiges, aber kontrolliertes Klopfen, wodurch der Kraftaufwand des Bedieners reduziert wird.

Art.	Description	Beschreibung	Box	
42F	Batteur de carreaux électrique avec fixation universelle M14	Elektrischer Fliesenklopfer mit universaler M14-Aufnahme		
42FP	Batteur de carreaux électrique avec fixation universelle 5/8-11 UNC ; pour U.S.A.-Canada	Elektrischer Fliesenklopfer mit universaler 5/8-11 UNC-Aufnahme; für U.S.A.-Canada		
42E	Taloche batteuse de carreaux 16x33 cm. Fond anti-trace kg. 2	Fliesenklopfer-Glättscheibe 16x33 cm. Spurloser Boden kg 2	1	
	Pièces de rechange	**Ersatzteile**		
105041	Klettband 25x350 mm	Velcro 25x350mm	1	





J-PRO

ÉQUIPEMENT PROFESSIONNEL POUR COUPE D'ONGLET « JOLLY »

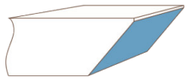
PROFESSIONELLE AUSRÜSTUNG FÜR "JOLLY"-SCHNITTE



37B2D **37B2PD**

YouTube
sigmaitalia

Vendue complète avec disque 75E d.115 mm
Verkauft komplett mit Scheibe 75E d.115mm



1

SYSTÈME UNIVERSEL: Grâce à la fixation universelle M14, elle est compatible avec les meuleuses d'angle de 700 à 1400 W, vous permettant de transformer votre meuleuse en un outil de précision professionnel.

UNIVERSELLES SYSTEM: Dank der universellen M14-Aufnahme ist die J-Pro mit Winkelschleifern von 700 bis 1.400 W kompatibel. So lässt sich ein vorhandener Winkelschleifer schnell in ein präzises Werkzeug für die professionelle Kantenbearbeitung verwandeln.

2

ANGLE FIXE À 46°: J-Pro est livrée déjà optimisée avec un angle fixe à 46°, la géométrie parfaite pour réaliser des coupes d'onglet impeccables et garantir l'espace idéal pour le remplissage avec le mastic.

FESTE 46°-WINKELSTELLUNG: Die J-Pro arbeitet mit einem fest eingestellten Winkel von 46°. Diese Geometrie ermöglicht präzise und gleichmäßige Jolly-Schnitte und schafft den erforderlichen Freiraum für die anschließende Verfugung.

3

PRÉCISION ET UNIFORMITÉ DU TRAVAIL: Contrairement aux machines à guidage rigide, la J-Pro glisse en appui sur le bord du carreau, en suivant fidèlement ses courbes naturelles. Cela garantit l'uniformité de la coupe sur toute la longueur de l'arête, même sur des dalles de grand format présentant de légères irrégularités.

PRÄZISE UND GLEICHMÄSSIGE KANTENBEARBEITUNG: Die J-Pro wird direkt entlang der Fliesenkante geführt und folgt dabei der natürlichen Kontur der Platte. Dadurch bleibt die Bearbeitung über die gesamte Kantenlänge gleichmäßig – auch bei Großformatplatten mit leichten Unebenheiten oder Wölbungen.

4

ÉPAISSEURS DE 5 À 20 MM: La J-Pro traite en une seule passe des carreaux et des dalles d'une épaisseur comprise entre 5 et 20 mm (25 mm avec disque d.125 mm). Grâce au réglage rapide de la distance du disque (témoin ‹ X ›), vous pouvez personnaliser la coupe selon vos besoins. Livrée avec disque meuleur art. 75E. (Diamètre maximal du disque : 125 mm).

MATERIALSTÄRKEN VON 5 BIS 20 MM: Die J-Pro eignet sich für Fliesen und Platten mit Materialstärken von 5 bis 20 mm und ermöglicht die Bearbeitung in einem einzigen Durchgang. Mit einer Scheibe Ø 125 mm können Materialstärken bis 25 mm bearbeitet werden. Über die ‚X"-Anzeige lässt sich der Abstand der Scheibe schnell und präzise an die gewünschte Bearbeitung anpassen. Inklusive Schleifscheibe Art. 75E. Max. Scheibendurchmesser: Ø 125 mm.

5

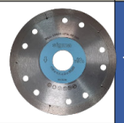
USINAGE À SEC OU À HUMIDE: La J-Pro est équipée d'une prédisposition pour l'aspiration des poussières lors du travail à sec, ou peut être équipée du système de refroidissement par nébulisation d'eau Waterkit (Art. 87E4) pour des coupes à eau encore plus rapides et précises (il est obligatoire d'utiliser une meuleuse sur batterie pour l'utilisation avec de l'eau).

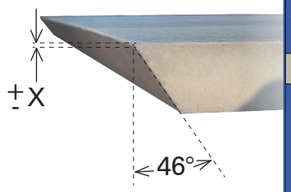
TROCKEN- ODER NASSBEARBEITUNG: Für die Trockenbearbeitung ist die J-Pro für den Anschluss einer Staubabsaugung vorbereitet. Für die Nassbearbeitung kann sie mit dem Wasser-Zerstäubungssystem Waterkit (Art. 87E4) ausgestattet werden. Dieses unterstützt die Kühlung und Staubbindung während der Bearbeitung. Bei Nassbearbeitung ist die Verwendung eines geeigneten Akku-Winkelschleifers empfohlen.

6

DURABILITÉ INTÉGRÉE: La J-Pro est conçue comme un accessoire pour les outils électroportatifs déjà en possession de l'utilisateur. Cette approche intelligente réduit la production de déchets électroniques (e-waste) et évite la duplication des moteurs. De plus, la modularité du système permet, en cas de panne de la meuleuse, son remplacement immédiat sans interrompre le chantier.

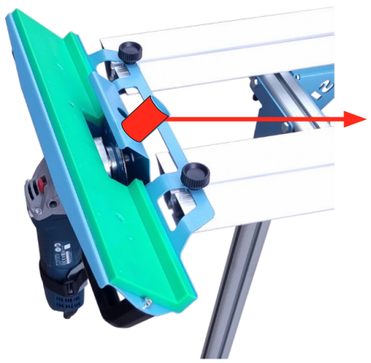
INTEGRIERTE NACHHALTIGKEIT: Die J-Pro ist für die Verwendung mit bereits vorhandenen Winkelschleifern konzipiert. Dadurch wird kein zusätzlicher Antrieb benötigt, der Einsatz weiterer Elektrokomponenten reduziert und potenzieller Elektronikschrott vermieden. Bei einem Defekt lässt sich der Winkelschleifer einfach austauschen, wodurch Arbeitsunterbrechungen auf ein Minimum reduziert werden.

Disques compatibles : Kompatible Scheiben:	Art.	Épaisseurs usinables : Bearbeitbare Dicken:
	75C3	4-6 mm
	75B	7-20 mm



Prête à l'emploi et poids réduit
« J-PRO » est déjà configurée pour la coupe à 46°, il suffit de choisir la taille du témoin (distance du disque par rapport à l'arête du carreau « X ») et vous serez immédiatement prêt à travailler !

Einsatzbereit und geringes Gewicht
"J-PRO" ist bereits für den 46°-Schnitt konfiguriert: Einfach die Größe der Anzeige (Abstand der Scheibe von der Fliesenkante "X") wählen und schon kann es losgehen!



Raccord pour l'aspiration des poussières.

Anschluss für Staubabsaugung.

La machine J-Pro est conçue pour être fixée verticalement sans accessoires supplémentaires à un plan de travail, permettant d'usiner des carreaux petits et étroits, tels que les plinthes, etc.

Die Maschine J-Pro ist so konzipiert, dass sie ohne zusätzliches Zubehör vertikal an einer Werkbank befestigt werden kann, sodass auch kleine und schmale Fliesen wie Sockelleisten usw. bearbeitet werden können.



(Meuleuse non fournie)
(Winkelschleifer nicht im Lieferumfang enthalten)





Art.	Description	Beschreibung	Box	
37B2D	J-PRO avec fixation universelle M14, avec disque meuleur 75E 115 mm	J-PRO mit universaler M14-Aufnahme, mit Schleifscheibe 75E 115 mm	1	
37B2PD	J-PRO avec fixation universelle 5/8-11 UNC ; pour U.S.A. - Canada avec disque meuleur 75E 115 mm	J-PRO mit universaler 5/8-11 UNC-Aufnahme; für U.S.A. - Kanada mit Schleifscheibe 75E 115 mm	1	
	Options	**Zubehör**		
87E4	Waterkit système de refroidissement pour l'outil diamanté par nébulisation d'eau (10 l)	Waterkit Kühlsystem für Diamantwerkzeuge mit Wasserzerstäubung (10 l)	1	
	Pièces de rechange	**Ersatzteile**		
458	Fixation supplémentaire pour Waterkit 87E4	Zusatzbefestigung für Waterkit 87E4	1	
75E	Disque diamanté Ø 115 alésage 22,2 mm ép. 1,7 mm pour matériaux d'une ép. de 6 à 20 mm	Diamantscheibe Ø 115 Bohrung 22,2 mm Stärke 1,7 mm für Materialien mit einer Stärke von 6 bis 20 mm	1	
	Disques compatibles:	**Kompatible Scheiben:**		
75C3	Disque diamanté Ø 115 alésage 22,2 mm ép. 1,1 mm pour matériaux d'une ép. de 3 à 6 mm	Diamantscheibe Ø 115 Bohrung 22,2 mm Stärke 1,1 mm für Materialien mit einer Stärke von 3 bis 6 mm	1	
75B	Disque diamanté Ø 115 alésage 22,2 mm ép. 1,4 mm pour matériaux d'une ép. de 6 à 20 mm	Diamantscheibe Ø 115 Bohrung 22,2 mm Stärke 1,4 mm für Materialien mit einer Stärke von 6 bis 20 mm	1	
75E2	Disque diamanté Ø 125 alésage 22,2 mm ép. 1,7 mm pour matériaux d'une ép. de 6 à 20 mm	Diamantscheibe Ø 125 Bohrung 22,2 mm Stärke 1,7 mm für Materialien mit einer Stärke von 6 bis 20 mm	1	

PAG. 50/51 **Accessoires pour finition - Zubehör für Feinbearbeitung**

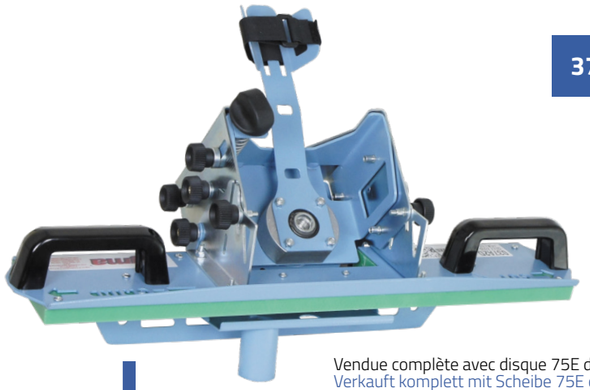
Art.					
37B2D - 37B2PD	0⇨20mm with disc 75E 0 ⇨25mm with disc 75E2	CE	3,8 Kg	1 pz - 5,1 Kg	57x39x25 cm

Protégé par des brevets internationaux - Durch internationale Patente geschützt

JOLLY-EDGE

ÉQUIPEMENT PROFESSIONNEL POUR « JOLLY » ET « DEMI-BULLNOSE»

PROFESSIONELLE AUSRÜSTUNG FÜR "JOLLY" UND "HALBROUND"

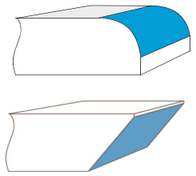


37A3D **37A3PD**

YouTube
sigmaitalia



Vendue complète avec disque 75E d.115 mm
Verkauft komplett mit Scheibe 75E d.115mm



1

SYSTÈME UNIVERSEL: Grâce à la fixation universelle M14, elle est compatible avec les meuleuses d'angle de 700 à 1400 W, vous permettant de transformer votre meuleuse en un outil de précision professionnel.

UNIVERSELLES SYSTEM: Dank der universellen M14-Aufnahme ist die Jolly-Edge mit Winkelschleifern von 700 bis 1.400 W kompatibel. So lässt sich ein vorhandener Winkelschleifer schnell in ein präzises Werkzeug für die professionelle Kantenbearbeitung verwandeln.

2

ANGLE VARIABLE: Jolly-Edge garantit une polyvalence sans précédent, permettant de gérer aussi bien la coupe inclinée que le profilage avec un seul outil. La configuration Jolly est réglable avec une grande facilité de 40° à 50°, tandis qu'en configuration en arrondi, elle permet de réaliser des chanfreins arrondis avec un rayon de 6-8-10 mm.

VARIABLER BEARBEITUNGSWINKEL: Die Jolly-Edge ermöglicht mit nur einem Werkzeug sowohl präzise Jolly-Schnitte als auch profilierte Kantenbearbeitungen. Der Bearbeitungswinkel für Jolly-Schnitte lässt sich flexibel von 40° bis 50° einstellen. In der ‚Mezzo Toro"-Konfiguration können abgerundete Kantenprofile mit Radien von 6, 8 oder 10 mm hergestellt werden.

3

PRÉCISION ET UNIFORMITÉ DU TRAVAIL: Contrairement aux machines à guidage rigide, la Jolly-Edge glisse en appui sur le bord du carreau, en suivant fidèlement ses courbes naturelles. Cela garantit l'uniformité de la coupe / du chanfrein sur toute la longueur de l'arête, même sur des dalles de grand format présentant de légères irrégularités.

PRÄZISE UND GLEICHMÄSSIGE KANTENBEARBEITUNG: Die Jolly-Edge wird direkt entlang der Fliesenkante geführt und folgt dabei der natürlichen Kontur der Platte. Dadurch bleibt die Bearbeitung über die gesamte Kantenlänge gleichmäßig – auch bei Großformatplatten mit leichten Unebenheiten oder Wölbungen.

4

ÉPAISSEURS DE 5 À 20 MM: Jolly-Edge traite en une seule passe des carreaux et des dalles d'une épaisseur comprise entre 5 et 20 mm (25 mm avec disque d.125 mm). Grâce au réglage rapide de la distance du disque (témoin ‹ X ›), vous pouvez personnaliser la coupe selon vos besoins. Livrée avec disque meuleur art. 75E. (Capacité maximale du disque : 125 mm).

MATERIALSTÄRKEN VON 5 BIS 20 MM: Die Jolly-Edge eignet sich für Fliesen und Platten mit Materialstärken von 5 bis 20 mm und ermöglicht die Bearbeitung in einem einzigen Durchgang. Mit einer Scheibe Ø 125 mm können Materialstärken bis 25 mm bearbeitet werden. Über die ‚X"-Anzeige lässt sich der Abstand der Scheibe schnell und präzise an die gewünschte Bearbeitung anpassen. Inklusive Schleifscheibe Art. 75E. Max. Scheibendurchmesser: Ø 125 mm.

5

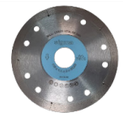
USINAGE À SEC OU À HUMIDE: Jolly-Edge est équipée d'une prédisposition pour l'aspiration des poussières lors du travail à sec, ou peut être équipée du système de refroidissement par nébulisation d'eau Waterkit (Art. 87E4) pour des coupes à eau encore plus rapides et précises.

TROCKEN- ODER NASSBEARBEITUNG: Für die Trockenbearbeitung ist die Jolly-Edge für den Anschluss einer Staubabsaugung vorbereitet. Für die Nassbearbeitung kann sie mit dem Wasser-Zerstäubungssystem Waterkit (Art. 87E4) ausgestattet werden. Dieses unterstützt die Kühlung und Staubbindung während der Bearbeitung.

6

DURABILITÉ INTÉGRÉE: Jolly-Edge est conçue comme un accessoire pour les outils électroportatifs déjà en possession de l'utilisateur. Cette approche intelligente réduit la production de déchets électroniques (e-waste) et évite la duplication des moteurs. De plus, la modularité du système permet, en cas de panne de la meuleuse, son remplacement immédiat sans interrompre le chantier.

INTEGRIERTE NACHHALTIGKEIT: Die Jolly-Edge ist für die Verwendung mit bereits vorhandenen Winkelschleifern konzipiert. Dadurch wird kein zusätzlicher Antrieb benötigt, der Einsatz weiterer Elektrokomponenten reduziert und potenzieller Elektronikschrott vermieden. Bei einem Defekt lässt sich der Winkelschleifer einfach austauschen, wodurch Arbeitsunterbrechungen auf ein Minimum reduziert werden.

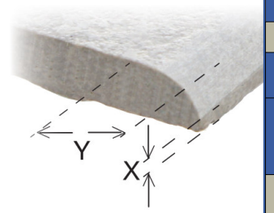
Disques compatibles Kompatible Scheiben:	Art.	Épaisseurs usinables Bearbeitbare Dicken:
	75C3	4-6 mm
	75B	7-20 mm

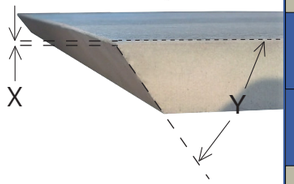
Meules pour Demi-Toro Schleifscheiben für Halbrundprofil:	Art
	72V06S 72V08S 72V10S
	72L 72L06

37C



(Meuleuse non fournie)
(Winkelschleifer nicht im Lieferumfang enthalten)



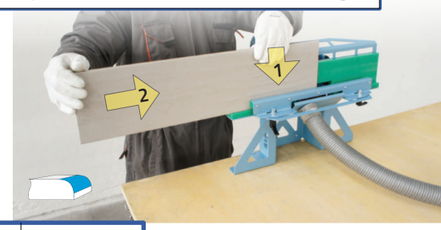


Grâce au kit de fixation professionnel (Art. 37C), le système peut être ancré solidement au banc de travail en position verticale. Cette configuration est parfaite pour la gestion de pièces longues et étroites : position de travail confortable, idéale pour le profilage en série de plinthes et de listels.

Dank des professionellen Befestigungssets (Art. 37C) kann das System vertikal fest an der Werkbank verankert werden. Diese Konfiguration ist perfekt für die Bearbeitung langer und schmaler Werkstücke: bequeme Arbeitsposition, ideal für das serienmäßige Profilieren von Sockelleisten und Leisten.







Art.			Kg	Kg BOX	BOX
37A3D - 37A3PD	0⇨ 20mm with disc 75E 0 ⇨25mm with disc 75E2	CE	4,5 Kg	1 pz - 5,8 Kg	57x39x25 cm

Protégé par des brevets internationaux - Durch internationale Patente geschützt

Art.	Description	Beschreibung	Box	
37A3D	JOLLY-EDGE avec fixation universelle M14, avec disque meuleur 75E 115 mm	JOLLY-EDGE mit universaler M14-Aufnahme, mit Schleifscheibe 75E 115 mm	1	
37A3PD	JOLLY-EDGE avec fixation universelle 5/8-11 UNC ; pour U.S.A. - Canada avec disque meuleur 75E 115 mm	JOLLY-EDGE mit universaler 5/8-11 UNC-Aufnahme; für U.S.A. - Canada mit Schleifscheibe 75E 115 mm	1	
	Options	**Zubehör**		
87E4	Waterkit système de refroidissement pour l'outil diamanté par nébulisation d'eau (10 l)	Waterkit Kühlsystem für Diamantwerkzeuge mit Wasserzerstäubung (10 l)	1	
37C	Kit de fixation au banc pour chanfreinage de plinthes pour Jolly-Edge	Tischbefestigungs-Set zum Anfasen von Sockelleisten für Jolly-Edge	1	
	Pièces de rechange	**Ersatzteile**		
458	Fixation supplémentaire pour Waterkit 87E4	Zusatzbefestigung für Waterkit 87E4	1	
75E	Disque d. Ø 115 alésage 22,2 mm ép. 1,7 mm pour matériaux d'une ép. de 6 à 20 mm	Diamantscheibe Ø 115 Bohrung 22,2 mm Stärke 1,7 mm für Materialien mit einer Stärke von 6 bis 20 mm	10	
	Disques compatibles:	**Kompatible Scheiben:**		
75C3	Disque d. Ø 115 alésage 22,2 mm ép. 1,1 mm pour matériaux d'une ép. de 3 à 6 mm	Diamantscheibe Ø 115 Bohrung 22,2 mm Stärke 1,1 mm für Materialien mit einer Stärke von 3 bis 6 mm	10	
75B	Disque d. Ø 115 alésage 22,2 mm ép. 1,4 mm pour matériaux d'une ép. de 6 à 20 mm	Diamantscheibe Ø 115 Bohrung 22,2 mm Stärke 1,4 mm für Materialien mit einer Stärke von 6 bis 20 mm	10	
	Meules pour Demi-Toro compatibles:	**Kompatible Schleifscheiben für Halbrundprofil:**		
72V06S	Ø 115 rayon 6, 6000 tr/min durée 300 m alésage 22,2 mm	Ø 115 , R6 , 6000 U/min , 300 m , Bohr. 22,2 mm	1	
72V08S	Ø 115 rayon 8, 6000 tr/min durée 300 m alésage 22,2 mm	Ø115 , R 8, 6000 U/min , 300 m , Bohr. 22,2 mm	1	
72V10S	Ø 115 rayon 10, 6000 tr/min durée 300 m alésage 22,2 mm	Ø115 , R 10, 6000 U/min , 300 m , Bohr. 22,2 mm	1	
72L	Meule diamantée professionnelle Ø 115 rayon 8 6000 tr/min alésage 22,2 mm	Professionelle Diamantschleifscheibe Ø 115 R8 , 6000 U/min Bohr. 22,2 mm	1	
72L06	Meule diamantée professionnelle Ø 115 rayon 6 6000 tr/min alésage 22,2 mm	Professionelle Diamantschleifscheibe Ø 115 R6 , 6000 U/min Bohr. 22,2 mm	1	

PAG. 50/51 **Accessoires pour finition - Zubehör für Feinbearbeitung**

Disque diamanté turbo - Turbo-Diamantscheibe



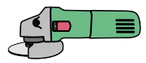
Idéal pour des coupes rapides
Bonne finition
Ideal für schnelle Schnitte
Gute Oberflächengüte

vitesse - Geschwindigkeit	
finition - Oberflächengüte	
durée- Lebensdauer	350 linear mt *

matériaux - Materialien	épaisseur Stärke	rendement - Leistung
grès cérame - Feinsteinzeug	6 - 25 mm	
grès émaillé - glasiertes Steinzeug	6 - 25 mm	
dekton	6 - 25 mm	
pierre - Naturstein	6 - 25 mm	
granit - Granit	6 - 25 mm	
marbre - Marmor	6 - 25 mm	
monocuisson-Einbrandfliese	6 - 25 mm	
béton - Beton	6 - 25 mm	
terre cuite - Cotto / Klinker	6 - 25 mm	


Wet and Dry USE!





Art.	Description	Beschreibung	Box	
75B	Disque diamanté Ø 115 mm alésage 22,2 mm, ép. 1,4 mm	Diamantscheibe Ø 115 mm Bohr. 22,2 mm, Stärke 1,4 mm	10	
75D	Disque diamanté Ø 125 mm alésage 22,2 mm, ép. 1,4 mm	Diamantscheibe Ø 125 mm Bohr. 22,2 mm, Stärke 1,4 mm	10	

Disque diamanté longue durée pour coupe et meulage - Langlebige Diamantscheibe zum Schneiden und Schleifen



Couronne entièrement diamantée
Longue durée
Voll-Diamantkranz
Lange Lebensdauer
Pour Coupe et Meulage !
Zum Schneiden und optimaler Kanten Bearbeitung !

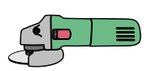
vitesse - Geschwindigkeit	
finition - Oberflächengüte	
durée- Lebensdauer	1000 linear mt *

matériaux - Materialien	épaisseur Stärke	rendement - Leistung
grès cérame - Feinsteinzeug	6 - 25 mm	
grès émaillé - glasiertes Steinzeug	6 - 25 mm	
dekton	6 - 25 mm	
Céramique - Keramik	6 - 25 mm	
klinker	6 - 25 mm	
lapitec	6 - 25 mm	
monocuisson-Einbrandfliese	6 - 25 mm	
terre cuite - Cotto / Klinker	6 - 25 mm	

sigmaitalia

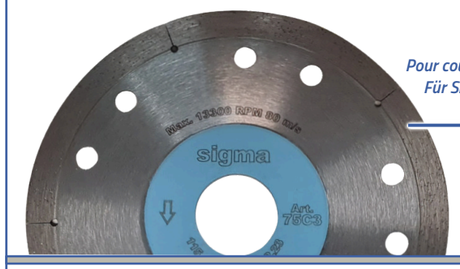

Wet and Dry USE!





Art.	Description	Beschreibung	Box	
75E	Disque diamanté longue durée pour coupe et meulage Ø 115 mm alésage 22,2 mm, ép. 1,7 mm	Langlebige Diamantscheibe zum Schneiden und Schleifen Ø 115 mm Bohr. 22,2 mm, Stärke 1,7 mm	10	
75E2	Disque diamanté longue durée pour coupe et meulage Ø 125 mm alésage 22,2 mm, ép. 1,7 mm	Langlebige Diamantscheibe zum Schneiden und Schleifen Ø 125 mm Bohr. 22,2 mm, Stärke 1,7 mm	10	

Disque diamanté à jante continue haute performance - High-performance continuous rim diamond blade



Pour coupes visibles !
Für Sichtschnitte !

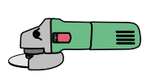
vitesse - Geschwindigkeit	
finition - Oberflächengüte	
durée- Lebensdauer	400 linear mt *

matériaux - Materialien	épaisseur Stärke	rendement - Leistung
grès cérame - Feinsteinzeug	3 - 12 mm	
grès émaillé - glasiertes Steinzeug	3 - 12 mm	
dekton	3 - 12 mm	
pierre - Naturstein	3 - 15 mm	
granit - Granit	3 - 15 mm	
marbre - Marmor	3 - 15 mm	
monocuisson-Einbrandfliese	3 - 15 mm	
béton - Beton	3 - 15 mm	
terre cuite - Cotto / Klinker	3 - 15 mm	

sigmaitalia


Wet and Dry USE!





Art.	Description	Beschreibung	Box	
75C3	Disque diamanté pour coupes visibles Ø 115 mm alésage 22,2 mm, ép. 1,1 mm	Diamantscheibe für Sichtschnitte Ø 115 mm Bohr. 22,2 mm, Stärke 1,1 mm	10	

Disque diamanté à jante continue pour coupes de précision - Vollrand-Diamantscheibe für Präzisionsschnitte



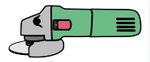
Pour coupes visibles !
Für Sichtschnitte !

vitesse - Geschwindigkeit	
finition - Oberflächengüte	
durée- Lebensdauer	350 linear mt *

matériaux - Materialien	épaisseur Stärke	rendement - Leistung
grès cérame - Feinsteinzeug	3 - 12 mm	
grès émaillé - glasiertes Steinzeug	3 - 12 mm	
dekton	3 - 12 mm	
monocuisson-Einbrandfliese	3 - 15 mm	
terre cuite - Cotto / Klinker	3 - 15 mm	


Wet and Dry USE!





Art.	Description	Beschreibung	Box	
75C	Disque diamanté pour coupes visibles Ø 115 mm alésage 22,2 mm, ép. 1,5 mm	Diamantscheibe für Sichtschnitte Ø 115 mm Bohr. 22,2 mm, Stärke 1,5 mm	10	

Disque diamanté pour mosaïque de verre - Diamantscheibe für Glasmosaik



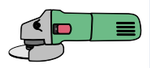
Pour matériaux vitreux !
Für glasartige Materialien !

vitesse - Geschwindigkeit	
finition - Oberflächengüte	
durée- Lebensdauer	400 linear mt *

matériaux - Materialien	épaisseur Stärke	rendement - Leistung
verre - glas	3 - 20 mm	
mosaïque de verre - Glasmosaik	3 - 10 mm	
grès émaillé - glasiertes Steinzeug	3 - 6 mm	


Wet and Dry USE!





Art.	Description	Beschreibung	Box	
75V	Disque diamanté pour matériaux vitreux Ø 115 mm alésage 22,2 mm, ép. 1,2 mm	Diamantscheibe für glasartige Materialien Ø 115 mm Bohr. 22,2 mm, Stärke 1,2 mm	1	

Disque de coupe grand format pour scie de carrelage - Großformat-Trennseil/-Scheibe für Fliesenschneidmaschinen

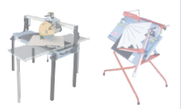


Pour machines électriques
Für elektrische Maschinen
Maximale Schnittgeschwindigkeit
Hervorragende Oberflächengüte
Vitesse de coupe maximale
Excellente finition

vitesse - Geschwindigkeit	
finition - Oberflächengüte	
durée- Lebensdauer	500 linear mt *

matériaux - Materialien	épaisseur Stärke	rendement - Leistung
grès cérame - Feinsteinzeug	6 - 25 mm	
dekton	6 - 25 mm	
granit - Granit	6 - 25 mm	


Dry USE!



Art.	Description	Beschreibung	Box	
60B	Disque diamanté Ø 200 alésage 30 mm, ép. 2,1 mm	Diamantscheibe Ø 200 Bohr. 30 mm, Stärke 2,1 mm	1	
79C	Disque diamanté Ø 250 alésage 30 mm, ép. 2,5 mm	Diamantscheibe Ø 250 Bohr. 30 mm, Stärke 2,5 mm	1	
74C	Disque diamanté Ø 300 alésage 30 mm, ép. 2,7 mm	Diamantscheibe Ø 300 Bohr. 30 mm, Stärke 2,7 mm	1	



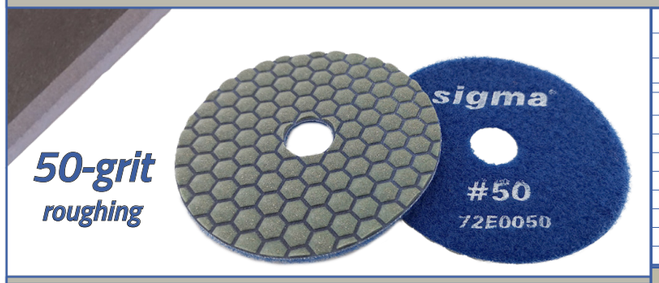
100533

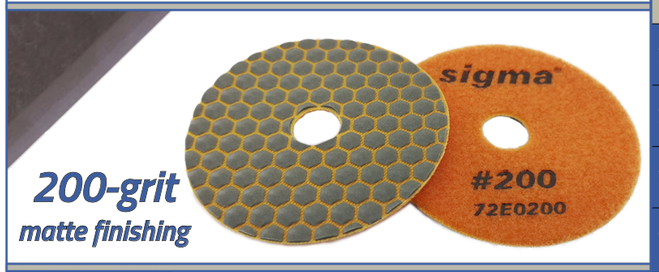


Art.	Description	Beschreibung	Box	
100533	Pierre d'avivage pour outils diamantés cm 21,5x10x5,5	Schärfstein für Diamantwerkzeuge cm 21,5x10x5,5	1	
1073	Bague de réduction d'alésage pour disques 30 - 25,4	Reduzierring für Scheibenbohrung 30 - 25,4	1	

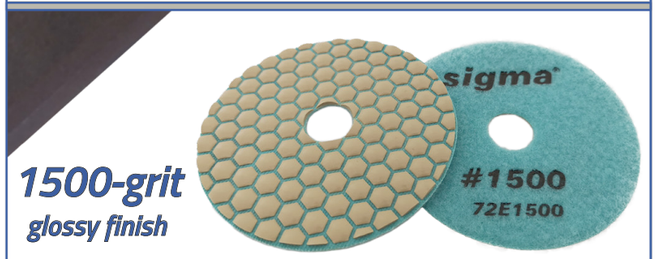
* media indicativa su gres porcellanato spessore 10 mm - * Indicative average on 10 mm thick porcelain stoneware - * Moyenne indicative sur grès cérame d'épaisseur 10 mm - * Richtwert für Feinsteinzeug mit 10 mm Stärke

Meule diamantée Ø100 pour petits travaux de finition - Diamantschleifscheibe Ø100 für kleine Feinbearbeitungen









vitesse - Geschwindigkeit	
finition - Oberflächengüte	
durée- Lebensdauer	130 cm3 porcelain gres

matériaux - Materialien	rpm	rendement - Leistung
grès cérame - Feinsteinzeug	max. 10.500	
grès émaillé - glasiertes Steinzeug		
pierre - Naturstein		
granit - Granit		
marbre - Marmor		
monocuisson-Einbrandfliese		
béton - Beton		
terre cuite - Cotto / Klinker		

Art.	Description	Beschreibung	Box	
72E0050	Grain 50 pour dégrossissage	Körnung 50 zum Schruppen	10	
72E0200	Grain 200 pour finition mate	Körnung 200 für matte Oberflächengüte	10	
72E0800	Grain 800 pour finition semi-brillante	Körnung 800 für halb-matt/seidenglanz Oberflächengüte	10	
72E1500	Grain 1500 pour finition brillante	Körnung 1500 für glänzende Oberflächengüte	10	

Wet and Dry USE!

sigmaitalia

YouTube

Pour meuleuse
Für Winkelschleifer

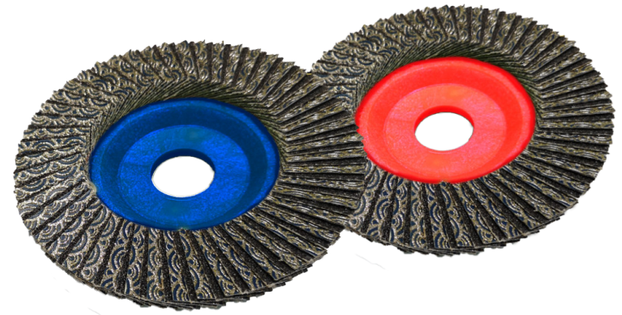
Plateau Ø100 pour entraînement de meules à velcro - Stützteller Ø100 für Schleifscheiben mit Klett



Pour meuleuse
Für Winkelschleifer

Art.	Description	Beschreibung	Box	
72D	Fixation M14	Aufnahme M14	1	

Meule lamellée longue durée - enlèvement moyen - Diamant-Lamellenscheibe langlebig - mittlerer Abtrag



vitesse - Geschwindigkeit	
finition - Oberflächengüte	
durée- Lebensdauer	130 cm3 porcelain gres

matériaux - Materialien	rpm	rendement - Leistung
grès cérame - Feinsteinzeug	max. 10.500	
grès émaillé - glasiertes Steinzeug		
pierre - Naturstein		
granit - Granit		
marbre - Marmor		
monocuisson-Einbrandfliese		
béton - Beton		
terre cuite - Cotto / Klinker		

Art.	Description	Beschreibung	Box	
72F060	Meule diamantée à lamelles grain 60, Ø 115 mm, alésage 22,2 (100 lamelles)	Diamant-Lamellenschleifscheibe Körnung 60, Ø 115 mm, Bohr. 22,2 (100 Lamellen)	5	
72F120	Meule diamantée à lamelles grain 120, Ø 115 mm, alésage 22,2 (100 lamelles)	Diamant-Lamellenschleifscheibe Körnung 120, Ø 115 mm, Bohr. 22,2 (100 Lamellen)	5	

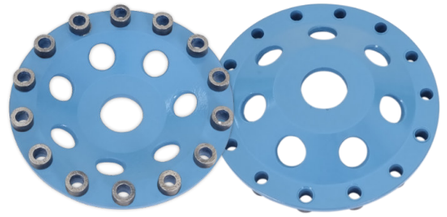
sigmaitalia

YouTube

Dry USE!

Meule professionnelle LONGUE DURÉE pour l'élimination de la colle - Langlebige Profi-Schleifscheibe zum Entfernen von Klebstoff

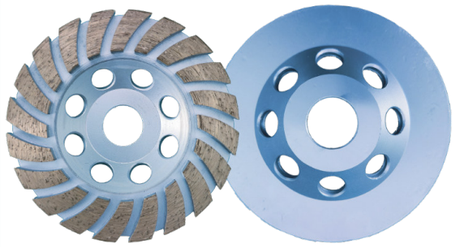
72A



Dry USE!



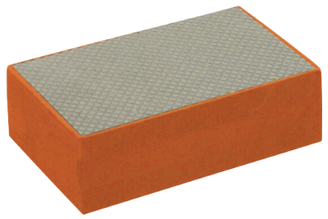
72A1



Dry USE!

Art.	Description	Beschreibung	Box	
72A	Meule diamantée Enlèvement rapide Ø 115 mm - 4,5" Alésage 22,2 mm	Diamant-Schleifscheibe Schneller Abtrag Ø 115 mm - 4,5" Bohrung 22,2 mm	1	
72A1	Meule diamantée Longue durée Ø 115 mm - 4,5" Alésage 22,2 mm	Diamant-Schleifscheibe Lange Lebensdauer Ø 115 mm - 4,5" Bohrung 22,2 mm	1	

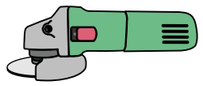
72H1



Art.	Description	Beschreibung	Box	
72H1	Tampon diamanté grain 120 pour finition manuelle 93x58x27	Diamant-Handpad Körnung 120 für Handbearbeitung 93x58x27	1	

* media indicativa su gres porcellanato spessore 10 mm - * Indicative average on 10 mm thick porcelain stoneware - * Moyenne indicative sur grès cérame d'épaisseur 10 mm - * Richtwert für Feinsteinzeug mit 10 mm Stärke

COURONNES DIAMANTÉES RACCORD M14
DIAMANT-FRÄSER M14-AUFNAHME





Pour perçage à sec ou à eau sur : grès cérame, marbre, granit, etc.
Raccord : fileté M14.
Durée*: environ 60 trous sur grès cérame.

Zum Trocken- oder Nassbohren in: Feinsteinzeug, Marmor, Granit usw.
Aufnahme: M14-Gewinde.
Lebensdauer*: ca. 60 Bohrungen in Feinsteinzeug.



53G

Cire lubrifiante pour perçage à sec, recommandée pour les diamètres de 6 à 12 mm. Utilisée pendant le perçage, elle augmente la durée de vie de la fraise.

Kühlwachs zum Trockenbohren, empfohlen für Durchmesser von 6 bis 12 mm. Die Verwendung beim Bohren erhöht die Lebensdauer des Fräsers.



vitesse - Geschwindigkeit	
finition - Oberflächengüte	

matériaux - Materialien	rendement - Leistung
grès cérame - Feinsteinzeug	
grès émaillé - glasiertes Steinzeug	
dekton	
pierre - Naturstein	
granit - Granit	
marbre - Marmor	
monocuisson-Einbrandfliese	
béton - Beton	
terre cuite - Cotto / Klinker	



YouTube
sigmaitalia



Wet and Dry USE!



Art.	Description	Beschreibung	RPM	Box	
	COURONNES Diam. "FAST" perçage à sec ou à eau Raccord : fileté M14	DIAMANT-FRÄSER "FAST" zum Trocken- oder Nassbohren Aufnahme: M14-Gewinde	Vitesse (reco.) Geschwindigkeit (empf.)		
53G	Cire de refroid. pour perçage à sec 30 ml	Kühlwachs zum Trockenbohren 30 ml		5	
53006M	Couronne Ø mm 6	Fräser Ø 6 mm	6000	10	
53008M	Couronne Ø mm 8	Fräser Ø 8 mm	6000	10	
53010M	Couronne Ø mm 10	Fräser Ø 10 mm	6000	10	
53012M	Couronne Ø mm 12	Fräser Ø 12 mm	6000	10	
53016M	Couronne Ø mm 16	Fräser Ø 16 mm	6000	10	
53020	Couronne Ø mm 20	Fräser Ø 20 mm	6000	5	
53025	Couronne Ø mm 25	Fräser Ø 25 mm	6000	5	
53030	Couronne Ø mm 30	Fräser Ø 30 mm	5000	5	
53035	Couronne Ø mm 35	Fräser Ø 35 mm	4000	5	
53040	Couronne Ø mm 40	Fräser Ø 40 mm	4000	5	
53045	Couronne Ø mm 45	Fräser Ø 45 mm	4000	5	
53050	Couronne Ø mm 50	Fräser Ø 50 mm	4000	5	
53055	Couronne Ø mm 55	Fräser Ø 55 mm	4000	5	
53060	Couronne Ø mm 60	Fräser Ø 60 mm	3000	5	
53065	Couronne Ø mm 65	Fräser Ø 65 mm	3000	5	
53070	Couronne Ø mm 70	Fräser Ø 70 mm	3000	5	

* Moyenne indicative sur grès cérame d'épaisseur 10 mm - * Richtwert für Feinsteinzeug mit 10 mm Stärke

Élargisseur diamanté
Diamant-Aufweiter

Diamètre 12 mm pour élargir les trous ou créer de petites ouvertures
Ø 12 mm zum Aufweiten von Bohrungen oder für kleine Aussparungen



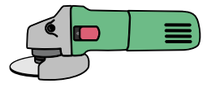


Rayon 8 mm pour raccorder les angles existants
Radius 8 mm zum Verrunden vorhandener Kanten

Diamètre 25 mm pour élargir les trous ou créer des ouvertures
Ø 25 mm zum Aufweiten von Bohrungen oder für Aussparungen

Élargisseur diamanté "FAST" Grâce au double diamètre diamanté et à la zone rayonné, il permet d'élargir, façonner, faire la finition des trous et évidements, ainsi qu'arrondir et biseauter les arêtes du carreau.

Diamant-Aufweiter "FAST" Dank des doppelten Diamantdurchmessers und des Radienbereichs können Bohrungen und Aussparungen erweitert, geformt und nachbearbeitet sowie Fliesenkanten abgerundet und angefast werden.



Art.	Description	Beschreibung	RPM	Box	
	COURONNES DIAMANTÉES "FAST" perçage à sec ou à eau Raccord : fileté M14	DIAMANT-FRÄSER "FAST" zum Trocken- oder Nassbohren Aufnahme: M14-Gewinde	Vitesse (reco.) Geschwindigkeit (empf.)		
54030	Élargisseur diamanté "FAST" pour façonnage à sec ou à eau	Diamant-Aufweiter "FAST" zum Formschneiden trocken/nass	6000	1	

COURONNES DIAMANTÉES RACCORD HEXAGONAL 9 MM
DIAMANT-FRÄSER 9-MM-SECHSANT-AUFNAHME





Pour perçage à sec ou à eau sur : grès cérame, marbre, granit, etc.
Raccord : hexagonal 9 mm.
Durée*: environ 60 trous sur grès cérame.

Zum Trocken- oder Nassbohren in: Feinsteinzeug, Marmor, Granit usw.
Aufnahme: 9-mm-Sechskant.
Lebensdauer*: ca. 60 Bohrungen in Feinsteinzeug.



Cire lubrifiante pour perçage à sec, recommandée pour les diamètres de 6 à 12 mm. Utilisée pendant le perçage, elle augmente la durée de vie de la fraise.

Kühlwachs zum Trockenbohren, empfohlen für Durchmesser von 6 bis 12 mm. Die Verwendung beim Bohren erhöht die Lebensdauer des Fräsers.



vitesse - Geschwindigkeit	
finition - Oberflächengüte	

matériaux - Materialien	rendement - Leistung
grès cérame - Feinsteinzeug	
grès émaillé - glasiertes Steinzeug	
dekton	
pierre - Naturstein	
granit - Granit	
marbre - Marmor	
monocuisson-Einbrandfliese	
béton - Beton	
terre cuite - Cotto / Klinker	

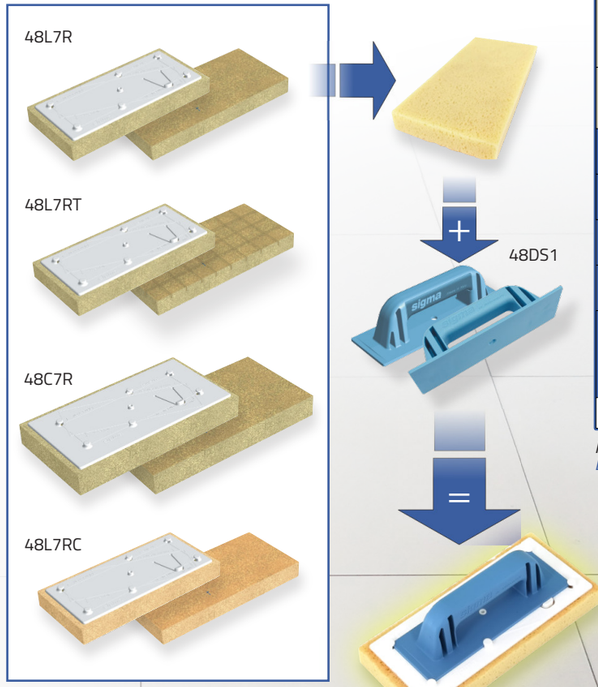


Wet and Dry USE!

Art.	Description	Beschreibung	RPM	Box	
	COURONNES DIAMANTÉES "FAST" perçage à sec ou à eau Raccord : hexagonal 9 mm	DIAMANT-FRÄSER "FAST" zum Trocken- oder Nassbohren Aufnahme: 9-mm-Sechskant	Velocità (racc.) Speed (rec.)		
53G	Cire de refroid. pour perçage à sec 30 ml	Kühlwachs zum Trockenbohren 30 ml		5	
53006	Couronne Ø mm 6	Fräser Ø 6 mm	6000	10	
53008	Couronne Ø mm 8	Fräser t Ø 8 mm	6000	10	
53010	Couronne Ø mm 10	Fräser Ø 10 mm	6000	10	
53012	Couronne Ø mm 12	Fräser Ø 12 mm	6000	10	

SPATULES, TALOCHES ET ACCESSOIRES
SPACHTELN, REIBEBRETTWERKZEUGE UND ZUBEHÖR

Choisissez votre configuration - Wählen Sie Ihre Konfiguration



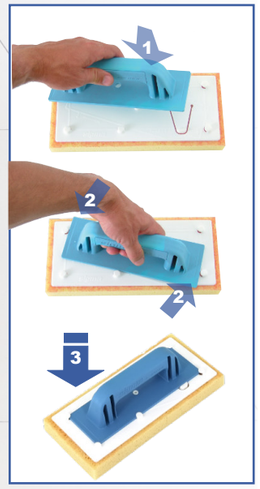
Taloches pour le nettoyage des carreaux Waschbretter für die Fliesenreinigung				
Art.	**Description**	**Beschreibung**	**Box**	
48L7R	Éponge à haute absorption 30x14x3 cm	Saugstarker Schwamm 30x14x3 cm	30	
48L7RT	Éponge à haute absorption avec entailles 30x14x3 cm	Saugstarker Schwamm mit Einschnitten 30x14x3 cm	30	
48C7R	Éponge à haute absorption 34x18x4 cm	Saugstarker Schwamm 34x18x4 cm	15	
48L7RC	Éponge cellulose pour résine époxy 30x14x3 cm	Zellstoffschwamm für Epoxidharz 30x14x3 cm	30	
48DS1	Poignée interchangeable pour Art. 48C7R - 48L7R - 48L7RT - 48L7RC	Auswechselbarer Griff für Art. 48C7R - 48L7R - 48L7RT - 48L7RC	20	

Vente par emballages complets uniquement - Verkauf nur in Verpackungseinheiten

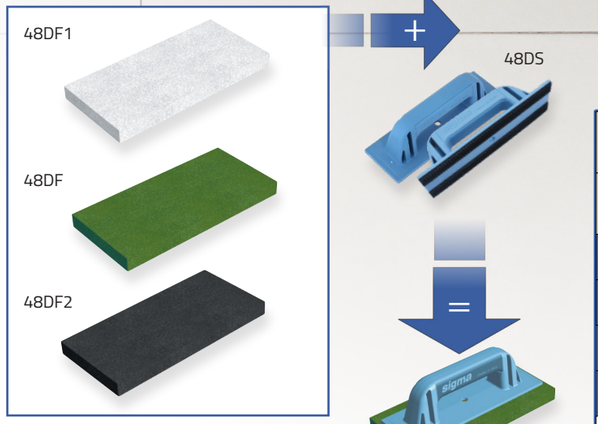
Protégé par des brevets internationaux
Durch internationale Patente geschützt

Poignée interchangeable à fixation rapide

Auswechselbarer Griff mit Schnellverschluss

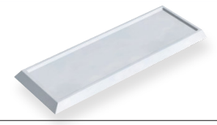
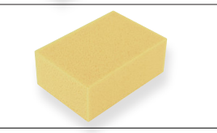


YouTube sigmaitalia

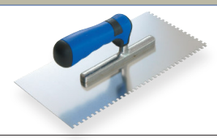
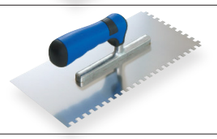
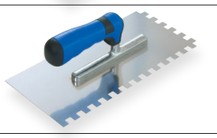
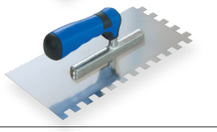
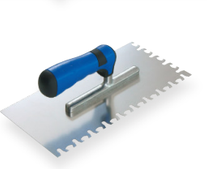


Taloches abrasives pour le nettoyage des carreaux Scheuer-Waschbretter für die Fliesenreinigung				
Art.	**Description**	**Beschreibung**	**Box**	
48DF1	Feutre blanc, doux 25x12 cm pièce de rechange pour Art. 48D7	Weizer Filz, weich 25x12 cm Ersatz für Art. 48D7	12	
48DF	Feutre vert, moyen 25x12 cm pièce de rechange pour Art. 48D7	Grüner Filz, mittel 25x12 cm Ersatz für Art. 48D7	12	
48DF2	Feutre noir, fort 25x12 cm pièce de rechange pour Art. 48D7	Schwarzer Filz, hart 25x12 cm Ersatz für Art. 48D7	12	
48DS	Poignée interchangeable avec velcro pour feutre	Auswechselbarer Griff mit Klett für Filz pad	12	

Vente par emballages complets uniquement - Verkauf nur in Verpackungseinheiten

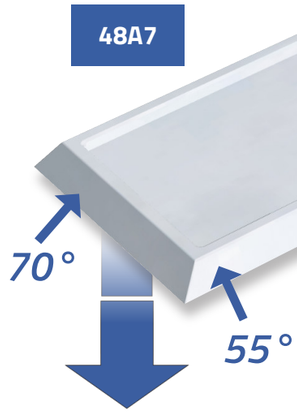
Taloches pour jointoiement Fugenbretter	**Art.**	**Description**	**Beschreibung**	**Box**	
	48A7	Taloche 25x10 cm avec caoutchouc de dureté moyenne (50 shore) pour jointoiement double angle 55°- 70°	Fugenbrett 25x10 cm mit Gummi mittlerer Härte (50 Shore) zum Verfugen mit Doppelwinkel 55°- 70°	30	
	48DS1	Poignée interchangeable pour Art. 48A7	Auswechselbarer Griff für Art. 48A7	10	
	48AG1	Caoutchouc blanc de rechange pour Art. 48A7 55°-70° 50 sh	Ersatzgummi weiß für Art. 48A7 55°-70° 50 sh	10	
	48M2	Éponge à haute absorption cm 18x12x6	Saugstarker Schwamm cm 18x12x6	50	

Vente par emballages complets uniquement - Verkauf nur in Verpackungseinheiten

Peignes à colle Kleber-Glättekellen	**Art.**	**Description**	**Beschreibung**	**Box**	
	49E	Peigne à colle INOX avec poignée anatomique souple, 28x13 cm denture 4x4 mm	Kleberspachtel EDELSTAHL mit weichem anatomischem Griff, 28x13 cm Zahnung 4x4 mm	30	
	49F	Peigne à colle INOX avec poignée anatomique souple, 28x13 cm denture 6x6 mm	Kleberspachtel EDELSTAHL mit weichem anatomischem Griff, 28x13 cm Zahnung 6x6 mm	30	
	49G	Peigne à colle INOX avec poignée anatomique souple, 28x13 cm denture 10x10 mm	Kleberspachtel EDELSTAHL mit weichem anatomischem Griff, 28x13 cm Zahnung 10x10 mm	30	
	49L	Peigne à colle INOX avec poignée anatomique souple, 28x13 cm denture 12x12 mm	Kleberspachtel EDELSTAHL mit weichem anatomischem Griff, 28x13 cm Zahnung 12x12 mm	30	
	49H	Peigne INOX pour une application correcte de la colle **SANS AIR**, particulièrement adaptée aux Slim-tiles, carreaux de grand format et mosaïques (section équivalente 11,5x11,5 cm), avec poignée anatomique	EDELSTAHL-Spachtel für den korrekten **LUFTFREIEN** Kleberauftrag, besonders geeignet für Slim-Tiles, großformatige Fliesen und Mosaike (äquivalenter Querschnitt 11,5x11,5 cm), mit anatomischem Griff	30	

Vente par emballages complets uniquement - Verkauf nur in Verpackungseinheiten

48A7

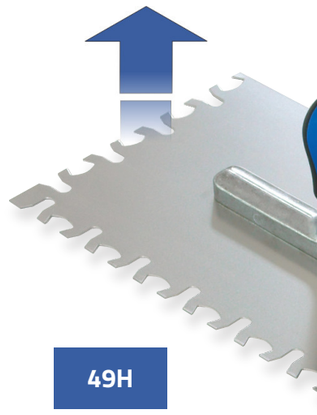


Double angle jointoiement parfait

Doppelter Winkel Perfekte Verfugung

Application de colle SANS AIR

Kleberauftrag OHNE LUFTEINSCHLÜSSE



49H

Ventouses simples Saugheber einzeln	Art.	Description	Beschreibung	Box	
	51B	Ventouse en aluminium Ø 120 à fort verrouillage, également pour matériaux rugueux. Capacité max. 40 kg (10 kg selon normes CE), caoutchouc anti-tache	Aluminium-Saugheber Ø 120 mit starker Verriegelung, auch für rauere Materialien. Tragfähigkeit max. 40 kg (10 kg nach CE-Normen), fleckenfreier Gummi	10	
	51L	Ventouse double en aluminium Ø 120 à fort verrouillage, spécifique pour matériaux rugueux. Capacité max. 80 kg (40 kg selon normes CE), caoutchouc anti-tache	Doppel-Saugheber aus Aluminium Ø 120 mit starker Verriegelung, speziell für rauere Materialien. Tragfähigkeit max. 80 kg (40 kg nach CE-Normen), fleckenfreier Gummi	1	
	51F	Caoutchouc anti-tache de rechange pour ventouse 51B	Fleckenfreier Ersatzgummi für Saugheber 51B	1	

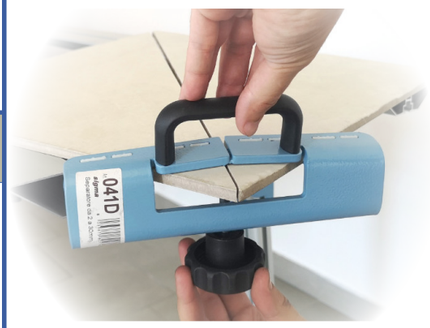
Séparateur universel Universal-Brechvorrichtung	Art.	Description	Beschreibung	Box	
	41E	Séparateur pour carreaux d'épaisseur de 0 à 15 mm	Brechvorrichtung für Fliesen von 0 bis 15 mm Stärke	1	
	41D	Séparateur pour carreaux HAUTES performances 0-20 mm	HOCHLEISTUNGS-Brechvorrichtung für Fliesen 0-20 mm	1	

Maillets - Gummihammer	Art.	Description	Beschreibung	Box	
	42	Maillet en caoutchouc anti-trace 500 g	Gummihammer abriebfest 500 g	1	
	42A	Maillet en caoutchouc anti-trace 1000 g	Gummihammer abriebfest1000 g	1	

Accessoires - Zubehör	Art.	Description	Beschreibung	Box	
	50	Fouet mélangeur Diam. 120 mm pour perceuse	Rührquirl Diam. 120 mm für Bohrmaschine	10	

Vente par emballages complets uniquement - Verkauf nur in Verpackungseinheiten

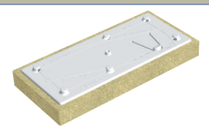




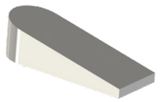


Genouillères professionnelles Profi-Knieschoner	Art.	Description	Beschreibung	Box	
	46	Genouillères prof. haute qualité U.S.A. enveloppantes avec élastiques en silicone (paire)	Profi-Knieschoner hoher Qualität U.S.A. umschließend mit Silikonbändern (Paar)	1	
	46A	Genouillères professionnelles monobloc haute protection	Profi-Knieschoner Monoblock hoher Schutz	1	
	46C1	Set de 8 boutons (4 longs + 4 courts) pour Art. 46	Set mit 8 Knöpfen (4 lange + 4 kurze) für Art. 46	1	
	46D1	Set de 4 élastiques en silicone pour Art. 46 (4 pcs)	Set mit 4 Silikonbändern für Art. 46 (4 Stk.)	1	

Bac de lavage Professioneller Waschbecken-Eimer	Art.	Description	Beschreibung	Box	
	47M7	Bac de lavage-essorage (dim. 56×29×30) avec 3 rouleaux à axe acier, poignée et roues, livré avec taloche éponge (art.48L7T).	Wasch- und Auspressbecken (Abm. 56x29x30) mit 3 Rollen mit Stahlachse, Griff und Rädern, komplett mit Schwammbrett (Art.48L7T)	1	

Pièces de rechange bac de lavage Ersatzteile Waschbecken	Art.	Description	Beschreibung	Box	
	48L7RT	Éponge de rechange pour taloche, avec entailles Art. 48L7T 30x14x3 cm	Ersatzschwamm für Waschbrett, mit Einschnitten Art. 48L7T 30x14x3 cm	30	
	100555	Grille pour 47M7 - 47M8	Gitter für 47M7 - 47M8	1	
	100554	Rouleau essoreur perforé, axe en acier pour art. 47M7	Perforierte Auspresswalze, Stahlbolzen für Art. 47M7	3	

Vente par emballages complets uniquement - Verkauf nur in Verpackungseinheiten

Croisillons pour carreau Fliesenkreuz-Abstandhalter	Art.	Description	Beschreibung	Box	
	40-X1	Sachet 500 p. en X ép. 1 mm - H 4	Beutel mit 500 Stk. X-Form Stärke 1 mm - H 4	40	
	40-X2	Sachet 500 p. en X, ép. 2 mm, H 4 mm	Beutel mit 500 Stk. X- Form Stärke 2 mm - H 4	40	
	40-X3	Sachet 500 p. en X, ép. 3 mm, H 4 mm	Beutel mit 500 Stk. X- Form Stärke 3 mm - H 4,5	40	
	40-C	Sachet de 500 cales d'épaisseur à coin 0-5 mm	Beutel mit 500 Fliesen- keilen 0-5 mm	40	
	40-T1	Sachet 500 p. en T, ép. 1 mm, H 4 mm	Beutel mit 500 Stk. T- Form Stärke 1 mm - H 4	40	
	40-T2	Sachet 500 p. en T, ép. 2 mm, H 4 mm	Beutel mit 500 Stk. T- Form Stärke 2 mm - H 4	40	
	40-T3	Sachet 500 p. en T, ép. 3 mm, H 4,5 mm	Beutel mit 500 Stk. T- Form Stärke 3 mm - H 4,5	40	

Merchandising	Art.	Description	Beschreibung	Box	
	10804	Sweat-shirt en coton Sigma avec logo avant et arrière disponible dans les tailles : M / L / XL	Sigma Baumwoll-Sweat- shirt mit Logo vorne und hinten lieferbar in den Größen: M / L / XL	1	
	10802	T-shirt en coton Sigma avec logo avant et arrière disponible dans les tailles : M / L / XL / XXL	Sigma Baumwoll-T-Shirt mit Logo vorne und hinten lieferbar in den Größen: M / L / XL / XXL	1	
	10803	Casquette Sigma taille unique	Sigma Kappe Einheits- größe	1	

Vente par emballages complets uniquement - Verkauf nur in Verpackungseinheiten

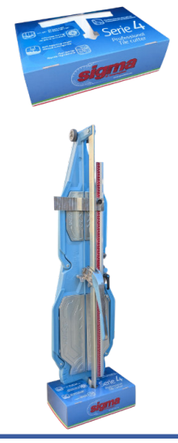


EXEMPLES DE CONFIGURATION
KONFIGURATIONSBEISPIELE





Matériel d'exposition Display-Material	Art.	Description	Beschreibung	Box	
Matériel d'exposition (conditions particulières sur demande) Display-Material (Sonderkonditionen auf Anfrage)					
	107210A	Plaque adhésive transparente 500x200 mm	Transparenter Aufkleber 500x200 mm	1	
	107210B	Drapeau-enseigne en tissu 2000x800 mm	Stoffbanner 2000x800 mm	1	

PRESENTOIRS VERKAUFSSTÄNDER	Art.	Description	Beschreibung	Box	
	95G	PRÉSENTOIR VERTICAL de comptoir pour couronnes diamantées FAST, avec raccord M14 Complet avec 4 couronnes de diamètre : 6/20/35/50 mm	VERTIKALER TISCHAUFS- TELLER für Diamant- Fräser FAST, mit M14- Gewinde Komplett mit 4 Fräsern Durchmesser: 6/20/35/50 mm	1	
	95E	PRÉSENTOIR VERTICAL à étagères, hauteur 200 cm avec panneau d'accessoires à 10 emplacements + 4 emplacements coupes- carreaux Art. -3L*-4B*- 4C*-4D*-4E*-4F*	VERTIKALER VERKAUFSSTÄNDER mit Böden, Höhe 200 cm mit Zubehörplatte für 10 Po- sitionen + 4 Positionen für Fliesenschneider Art. - 3L*-4B*-4C*-4D*-4E*- 4F*	1	
	95F	PRÉSENTOIR VERTICAL pour accessoires avec panneau sérigraphié et 30 crochets, hauteur 204 cm, largeur 65 cm (livré vide)	VERTIKALER VERKAUFSSTÄNDER für Zubehör mit bedruckter Rückwand mit 30 Haken, Höhe 204 cm, Breite 65 cm (unbestückt geliefert)	1	
	95H	Présentoir en carton avec base de support en polystyrène, pour l'exposition verticale des coupe-carreaux Série 4 Dimensions : 46x29x13,5 cm	Kartondisplay mit Styropor-Stützfuß zur vertikalen Präsentation der Fliesenschneider Serie 4 Abmessungen: 46x29x13,5 cm	1	



EXEMPLES DE CONFIGURATION
KONFIGURATIONSBEISPIELE



CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

1. Dispositions Générales. Les présentes conditions s'appliquent à toutes les ventes conclues entre Sigma di Ambrogiani Sergio & C. s.a.s. (‹ SIGMA ›) et la personne ou entité contractante (ci-après l'‹ Acheteur ›) identifiée dans un bon de commande de produits SIGMA (ci-après les ‹ Produits › ou ‹ Biens ›). Toutes termes et conditions contradictoires que l'Acheteur entendrait soumettre à SIGMA ne s'appliqueront que s'ils sont confirmés par écrit par SIGMA. SIGMA se réserve le droit d'apporter des modifications aux présentes Conditions Générales de Vente en incluant ces variations dans toute autre correspondance écrite envoyée à l'Acheteur, y compris la confirmation de commande. La version italienne prévaut sur la version anglaise.

2. **Offres et Commandes.** Toutes offres de vente de Produits émanant de SIGMA ne seront jamais contraignantes, sauf si elles sont incluses dans un bon de commande de l'Acheteur et confirmées par la suite par écrit par SIGMA au moyen d'une confirmation de commande régulière. Les confirmations de commande en attente de réponse et/ou d'instructions de la part de l'Acheteur auront une validité limitée à 15 (quinze) jours à compter de la date de réception par l'Acheteur, après quoi elles seront considérées comme caduques et SIGMA se réserve le droit de les mettre à jour. Les commandes envoyées par l'Acheteur ne seront contraignantes que si elles sont confirmées par écrit par SIGMA par une confirmation de commande, sauf en cas d'exécution de la commande par la livraison des Produits et la facturation du prix, ce qui sera considéré comme une confirmation de commande implicite. Les commandes valides doivent contenir les codes d'articles issus du tarif ou du catalogue SIGMA. Dans le cas où la même commande serait transmise plusieurs fois, par des canaux différents ou à des destinataires différents, elle doit porter la mention ‹ commande déjà transmise ›. Si, pour la même raison, la commande est exécutée deux fois, les frais de retour seront à la charge de l'Acheteur. Les commandes valides et/ou les modifications de commande doivent être effectuées par écrit. SIGMA n'accepte pas les commandes verbales et n'assume aucune responsabilité pour les erreurs ou malentendus relatifs aux transactions verbales. Les commandes d'un montant inférieur à 50,00 € seront soumises à des frais administratifs de 5,00 € en sus du prix des Produits. Les commandes inférieures à 150,00 € doivent être intégralement réglées à l'avance avant la livraison. Les catalogues, tarifs et toute autre description contenue dans des catalogues, prospectus, circulaires ou autres documents sont à considérer exclusivement à titre informatif et ne lient en aucun cas SIGMA. SIGMA n'assume aucune responsabilité pour les erreurs ou omissions contenues dans ses tarifs, catalogues ou documents promotionnels, y compris le site web.

3. **Prix et Conditions de Paiement.** Les prix des Produits s'entendent hors TVA, qui sera facturée. Toutes taxes, droits, frais d'expédition, commissions bancaires et autres frais ne sont pas inclus et seront à la charge de l'Acheteur, le cas échéant, cotés séparément, sauf indication contraire expresse. Les Parties conviennent que tous les frais bancaires relatifs aux virements internationaux effectués pour le paiement des sommes dues au titre du présent contrat seront à la charge de l'Acheteur. En particulier, l'Acheteur s'engage à sélectionner l'option de paiement ‹ OUR ›, garantissant que le montant net convenu soit crédité intégralement sur le compte de SIGMA, sans aucune déduction pour commissions bancaires, frais d'intermédiation ou frais de transfert. Si le paiement est effectué selon des modalités différentes entraînant une réduction du montant crédité, SIGMA aura le droit de demander le remboursement de la différence. L'Acheteur accepte de dégager SIGMA de toute responsabilité découlant du non-paiement de ces frais et reconnaît à SIGMA le droit de les inclure séparément sur la facture. Dans le cas où l'Acheteur éprouverait des difficultés à respecter ses obligations de paiement à l'échéance ou se trouverait dans une situation de gestion extraordinaire de son activité commerciale, ce qui inclut, à titre d'exemple non limitatif : - l'ouverture de procédures d'insolvabilité (telles que faillite, concordat, liquidation judiciaire, restructuration de dette ou administration extraordinaire) ; - l'enregistrement de protêts ou d'impayés auprès de centrales des risques ou d'établissements de crédit ; - des défauts de paiement répétés envers des tiers ; - une baisse significative du chiffre d'affaires, une sous-capitalisation ou d'autres indicateurs financiers objectifs ressortant des bilans ou documents comptables officiels ; - des interventions d'autorités de surveillance ou le lancement de procédures d'exécution, l'Acheteur devra en informer SIGMA rapidement et par écrit. Suite à cette communication, les Parties s'engagent à négocier de bonne foi d'éventuelles solutions alternatives, telles que des paiements anticipés ou échelonnés, la suspension temporaire des livraisons ou d'autres conditions redéfinies. En l'absence de communication écrite ou d'accord dans les 5 jours suivant la date d'échéance du paiement, SIGMA aura le droit, alternativement ou cumulativement, de : (i) suspendre ou annuler, à sa discrétion, toute autre livraison ou fourniture en cours ; (ii) exiger le paiement immédiat de la totalité du crédit restant dû envers elle, y compris en vertu d'autres contrats en cours, tout délai accordé étant automatiquement révoqué ; (iii) exiger des paiements anticipés ou un dépôt de garantie pour les fournitures ultérieures. Sans préjudice de tout autre recours prévu par la loi ou le contrat, SIGMA se réserve le droit de recouvrer des intérêts de retard sur les paiements tardifs à compter de l'échéance comme prévu par la loi, en sus du remboursement des frais éventuellement engagés par SIGMA, y compris les frais de justice. Après un délai de 60 (soixante) jours à compter de l'échéance du paiement, SIGMA pourra résilier le contrat de vente concerné et conserver définitivement toutes sommes déjà reçues au titre de ce contrat de vente et/ou d'autres contrats de vente, en effectuant une compensation entre la dette de l'Acheteur et tous les paiements reçus. L'Acheteur n'aura aucun droit d'effectuer des arrondis, compensations, retenues ou réductions, à moins que les contre-prétentions n'aient été établies par un tribunal compétent ou approuvées par écrit par SIGMA. Toutes contestations relatives aux factures et relevés comptables devront être envoyées à SIGMA par écrit dans les 15 jours suivant la date de réception de la facture. En tout état de cause, l'Acheteur ne pourra suspendre ou retarder le paiement des Produits dans le cas où surviendraient des exceptions, contestations ou litiges qui ne seront réglés qu'après le paiement intégral du montant dû.

4. **Délais de Livraison.** SIGMA fera tout ce qui est raisonnablement possible pour expédier les Produits à la date de livraison définie dans la confirmation de commande (si présente), étant entendu qu'aucune date de livraison n'est jamais contraignante, fixe ou essentielle. SIGMA ne sera pas responsable de toute perte ou dommage de quelque nature que ce soit causé directement ou indirectement par des retards de livraison des Produits. Les Biens sont généralement livrés EXW (INCOTERMS 2020), sauf indication contraire sur la confirmation de commande. Par souci de clarté, les Parties précisent qu'en tout état de cause, la cession des Produits et le transfert de risque correspondant s'effectueront toujours dans le pays du vendeur (Italie). Les délais de livraison sont ceux indiqués dans la confirmation de commande de SIGMA. SIGMA se réserve le droit d'effectuer et de facturer des livraisons partielles. SIGMA ne sera pas responsable des retards dus à des événements de force majeure ou d'autres événements indépendants de son contrôle, y compris, à titre d'exemple non limitatif, les grèves, lock-out, actes des autorités publiques, restrictions réglementaires à l'exportation ou à l'importation des Biens. Si la durée de l'événement empêchant la livraison des Biens rend la fourniture temporairement impossible ou excessivement onéreuse, SIGMA pourra préalablement proposer à l'Acheteur une révision des conditions contractuelles et, dans le cas où cette révision ne serait pas convenue avec l'Acheteur et/ou ne paraîtrait pas raisonnable, SIGMA se réserve le droit de résilier la vente sans aucune conséquence.

5. **Inspection des Produits à la Livraison.** La livraison étant effectuée selon la règle EXW, les Biens voyagent toujours aux risques et périls de l'Acheteur et toute réclamation doit être adressée directement au transporteur. SIGMA n'est pas responsable des défauts de conformité causés par des écrasements ou des rayures sur les produits dus au transport et à la manutention. SIGMA n'est pas non plus responsable des vols ou manquants survenus pendant le transport ou dans les entrepôts intermédiaires. Dès réception des Produits, avant même d'ouvrir l'emballage, l'Acheteur doit vérifier l'intégrité du scellé SIGMA (c'est-à-dire l'autocollant d'origine apposé sur l'emballage) et l'intégrité de l'emballage lui-même (le film transparent enveloppant les colis et/ou boîtes et cartons). S'il constate des anomalies, il doit prendre des photos ou des vidéos et les envoyer au transporteur, en copie à SIGMA, en décrivant les réclamations par écrit. Toute réclamation devra être formulée dans les 8 jours suivant la livraison sous peine de déchéance. En cas de réclamation, l'Acheteur autorise l'inspection du Bien contesté par un expert désigné et/ou accepte de le retourner pour vérifications ultérieures. Aucune réclamation ne pourra être formulée si elle n'est pas annotée selon les modalités et délais indiqués ci-dessus. Si la réclamation est reconnue par SIGMA, cette dernière procédera, à sa seule discrétion, à la réparation ou au remplacement du Bien. Le retour du Bien pour réparation ou remplacement doit être autorisé au préalable et par écrit par SIGMA, et ne sera accepté que si le retour s'effectue ‹ franco destination › (frais de transport à la charge de l'Acheteur), accompagné d'un document de transport régulier. Une copie de la facture d'achat doit être jointe. Les Produits dont le retour a été accepté seront crédités intégralement, avec une réduction minimale de 15 % par rapport à la valeur facturée et une réduction supplémentaire pour d'éventuels frais de réemballage.

6. Contrôles Qualité et Garantie. SIGMA garantit des contrôles qualité extrêmement rigoureux et confirme la conformité des Produits à la réglementation UE. La garantie couvre 1 an à compter de la date de livraison. Sur les produits portant le logo, SIGMA offre également une garantie étendue, à condition que l'Acheteur enregistre l'achat sur le site www.sigmaitalia.com. Dans tous les cas, la garantie comprend la réparation et le remplacement de toutes les pièces ou composants endommagés nécessaires pour restaurer la fonctionnalité d'origine, et n'implique pas le remplacement de l'ensemble du Produit, sauf décision contraire de SIGMA. La garantie ne couvre pas : (i) les dommages dus au transport ; (ii) les modifications techniques apportées par le client ou l'utilisateur ; (iii) les dommages causés par une mauvaise installation ou une utilisation incorrecte ; (iv) le non-respect des instructions d'utilisation fournies par SIGMA concernant l'utilisation, le fonctionnement, l'entretien et la conservation corrects des Produits. Les instructions d'utilisation sont livrées avec le Produit et leur contenu est considéré comme faisant partie intégrante des présentes conditions générales. La garantie est également exclue en cas de non-respect des conditions de paiement des Produits par l'Acheteur. La main-d'œuvre et le transport nécessaires à la réparation ou au remplacement du Produit ne sont pas inclus. Le remboursement ou le paiement de dommages-intérêts pour toute circonstance liée au Produit (tels que les dommages causés à d'autres objets ou les blessures) et toutes autres dépenses sont exclus. Les Produits (y compris leur emballage) sont conformes à la réglementation UE et en suivent les dispositions également en matière d'élimination, dans la mesure où leur commercialisation est destinée à être effectuée sur le territoire italien. L'Acheteur prend à sa charge de se conformer aux dispositions en vigueur dans le pays de destination, sans aucune charge ni obligation pour SIGMA. La garantie du présent article est exclusive et remplace toute garantie légale pour vices et/ou non-conformité, et exclut toute autre responsabilité possible de SIGMA découlant de la fourniture des Produits ; en particulier, l'Acheteur ne peut faire valoir d'autres demandes ou droits à l'encontre de SIGMA au-delà de ce qui est prévu dans la présente garantie en cas de fourniture de Produits non conformes et/ou défectueux.

7. **Limitation de Responsabilité.** Sous réserve de la garantie limitée prévue à la Clause 6 et sous réserve de la procédure de réclamation indiquée à la Clause 5, SIGMA ne sera en aucun cas responsable, que ce soit en vertu de la loi ou du contrat, de tout dommage ou conséquence découlant du contrat et/ou de l'utilisation du Produit. En particulier, SIGMA ne sera tenue à aucune indemnisation pour violation contractuelle ou pour toute autre cause, y compris les dommages directs ou indirects et le manque à gagner, sauf dispositions légales impératives ne permettant pas de limitations de responsabilité.

8. **Réserve de Propriété.** La propriété des Produits qui n'ont pas été intégralement payés ne sera pas transférée à l'Acheteur. La propriété reste à SIGMA jusqu'au paiement intégral par l'Acheteur. Jusqu'au règlement complet, l'Acheteur conservera les Produits en qualité d'agent fiduciaire de SIGMA, en les maintenant correctement stockés, protégés et assurés, et en veillant à ce que les tiers soient informés que les Produits appartiennent à SIGMA. L'Acheteur collaborera avec SIGMA pour assurer le respect des réglementations concernant la publicité de la réserve de propriété sur les Produits, y compris toute inscription auprès d'organismes publics ou l'apposition de scellés ou d'étiquettes sur les Produits concernés.

9. **Marques et autres droits de propriété intellectuelle ou industrielle (PI).** L'Acheteur reconnaît que toutes les marques, noms commerciaux ou autres signes distinctifs relatifs aux Produits sont la propriété exclusive de SIGMA (les ‹ Marques ›). L'Acheteur s'engage à ne pas enregistrer, directement ou indirectement, toute marque, nom commercial, logo, compte de réseau social ou nom de domaine identique, similaire ou susceptible de créer une confusion avec l'une des Marques appartenant à ou utilisées par SIGMA. En outre, l'Acheteur devra s'abstenir de demander ou d'utiliser ces signes distinctifs dans toute juridiction, que ce soit dans le cadre de l'identité d'entreprise ou à des fins de branding de produits, sauf autorisation expresse et écrite de SIGMA. L'Acheteur disposera du droit limité, révocable et non exclusif d'utiliser les Marques en relation avec la revente des Produits aux clients finaux, à condition que ses obligations de paiement aient été régulièrement remplies, que les Marques ne soient en aucun cas modifiées, altérées, retirées ou effacées, et que la présentation des Produits corresponde à la présentation officielle mise à disposition par SIGMA avec son autorisation écrite. Toute description, image, dessin, vidéo, audio, donnée, information ou autre œuvre créative (que ce soit sous format papier, numérique ou électronique) relative aux Produits (le ‹ Copyright ›) est la propriété exclusive de SIGMA. Tous les droits relatifs au Copyright appartiennent à SIGMA, et l'Acheteur n'est pas autorisé à les utiliser sans accord préalable avec SIGMA. L'Acheteur reconnaît en outre que les Produits peuvent incorporer des inventions ou d'autres œuvres créatives, y compris des designs et du savoir-faire, appartenant à SIGMA, protégés par des traités internationaux relatifs à la propriété intellectuelle et industrielle. Toute violation des Droits de Propriété Intellectuelle de SIGMA, y compris le non-respect de la présente clause, donnera droit à SIGMA d'engager toutes les actions en justice appropriées, y compris des mesures conservatoires et des demandes de dommages-intérêts. Le non-respect des demandes de SIGMA pourra entraîner des actions en justice, y compris sans préavis..

10. **Loi sur la Protection des Données.** L'exécution de la vente des Produits en vertu des présentes Conditions Générales de Vente implique le traitement des données personnelles des Parties. Par conséquent, conformément au Règlement UE 2016/679 (‹ RGPD ›) et à la législation italienne sur la protection des données personnelles (Décret législatif 196/2003 tel que modifié), les Parties s'informent mutuellement qu'elles procéderont à la collecte et au traitement des données personnelles en qualité de responsables autonomes du traitement, exclusivement pour des finalités liées à l'exécution du contrat de vente, à la gestion des commandes et aux obligations légales. La politique de confidentialité de SIGMA est constamment disponible pour consultation sur le site www.sigmaitalia.com. En passant commande, l'Acheteur déclare avoir pris connaissance et compris cette politique de confidentialité. Conformément à la réglementation en vigueur, SIGMA se réserve le droit d'utiliser les adresses électroniques fournies par l'Acheteur lors de la vente d'un Produit pour envoyer des communications d'information et publicitaires relatives à des Produits analogues à ceux faisant l'objet de la vente. L'Acheteur a le droit de s'opposer à tout moment, gratuitement et facilement, à ce traitement en écrivant à rossella@sigmaitalia.com

11. Droit Applicable et Règlement des Litiges. Les présentes Conditions Générales de Vente sont régies par le droit italien, à l'exclusion des règles de conflit de lois et à l'exclusion de l'application de la Convention des Nations Unies sur les Contrats de Vente Internationale de Marchandises. Tous litiges découlant du présent contrat devront d'abord être réglés à l'amiable par des négociations menées de bonne foi. Si le litige n'est pas réglé dans les trente (30) jours à compter de la date à laquelle une Partie notifie à l'autre par écrit l'existence du litige, chaque Partie pourra engager une action en justice sous la juridiction exclusive italienne devant le Tribunal de Rimini. Aux fins de protéger ou de faire valoir ses droits prévus dans les présentes Conditions Générales de Vente, et indépendamment de ce qui précède, SIGMA pourra néanmoins engager des actions en justice contre l'Acheteur dans toute juridiction où l'Acheteur détient des biens saisissables.

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

1. **Allgemeine Bestimmungen.** Diese Bedingungen gelten für alle Verkäufe zwischen Sigma di Ambrogiani Sergio & C. s.a.s. („SIGMA") und der vertragsschließenden Person oder Stelle (nachfolgend der „Käufer"), die in einer Kaufbestellung von SIGMA-Produkten (nachfolgend die „Produkte" oder „Waren") identifiziert ist. Etwaige entgegenstehende Bedingungen, die der Käufer SIGMA vorlegen möchte, gelten nur, wenn sie von SIGMA schriftlich bestätigt wurden. SIGMA behält sich das Recht vor, Änderungen an diesen Allgemeinen Verkaufsbedingungen vorzunehmen, indem solche Änderungen in jede andere an den Käufer gesendete schriftliche Korrespondenz, einschließlich der Auftragsbestätigung, aufgenommen werden. Die italienische Fassung hat Vorrang vor der englischen Fassung.

2. Angebote und Bestellungen. Etwaige Verkaufsangebote für Produkte von SIGMA sind niemals bindend, es sei denn, sie sind in einer Kaufbestellung des Käufers enthalten und werden anschließend von SIGMA durch eine ordnungsgemäße Auftragsbestätigung schriftlich bestätigt. Auftragsbestätigungen, die auf eine Rückmeldung und/oder Anweisungen des Käufers warten, haben eine begrenzte Gültigkeit von 15 (fünfzehn) Tagen ab dem Datum der Zustellung an den Käufer; danach gelten sie als abgelaufen und SIGMA behält sich das Recht vor, sie zu aktualisieren. Vom Käufer übermittelte Bestellungen sind erst dann bindend, wenn sie von SIGMA schriftlich mit einer Auftragsbestätigung bestätigt wurden, außer im Falle der Ausführung der Bestellung durch Lieferung der Produkte und Rechnungsstellung des Preises, was als implizite Auftragsbestätigung gilt. Gültige Bestellungen müssen die aus der SIGMA-Preisliste oder dem Katalogs entnommenen Artikelcodes enthalten. Wird dieselbe Bestellung mehrfach über verschiedene Kanäle oder an verschiedene Empfänger übermittelt, muss sie den Vermerk „Bestellung bereits übermittelt" tragen. Wird die Bestellung aus demselben Grund zweimal ausgeführt, gehen die Rücksendekosten zu Lasten des Käufers. Gültige Bestellungen und/oder Bestelländerungen müssen in Schriftform erfolgen. SIGMA nimmt keine mündlichen Bestellungen entgegen und übernimmt keine Haftung für Fehler oder Missverständnisse im Zusammenhang mit mündlichen Transaktionen. Bestellungen unter 50,00 € unterliegen einer Bearbeitungsgebühr von 5,00 € zuzüglich zum Preis der Produkte. Bestellungen unter 150,00 € müssen vor der Lieferung vollständig im Voraus bezahlt werden. Kataloge, Preislisten und sonstige Beschreibungen in Katalogen, Prospekten, Rundschreiben oder anderen Materialien dienen ausschließlich Informationszwecken und binden SIGMA in keiner Weise. SIGMA übernimmt keine Haftung für Fehler oder Auslassungen in ihren Preislisten, Katalogen oder Werbematerialien, einschließlich der Website.

3. Preise und Zahlungsbedingungen. Die Preise der Produkte verstehen sich nettosolar zuzüglich Mehrwertsteuer, die in der Rechnung ausgewiesen wird. Etwaige Steuern, Zölle, Versandkosten, Bankgebühren und sonstige Kosten sind nicht enthalten und gehen zu Lasten des Käufers, gegebenenfalls separat ausgewiesen, sofern nicht ausdrücklich etwas anderes angegeben ist. Die Parteien vereinbaren, dass alle Bankgebühren im Zusammenhang mit internationalen Banküberweisungen zur Zahlung der im Rahmen dieses Vertrags geschuldeten Beträge zu Lasten des Käufers gehen. Insbesondere verpflichtet sich der Käufer, die Zahlungsoption „OUR" zu wählen, um sicherzustellen, dass der vereinbarte Nettobetrag SIGMA ohne Abzug von Bankgebühren, Vermittlungs- oder Überweisungskosten vollständig gutgeschrieben wird. Wenn die Zahlung auf andere Weise erfolgt und zu einer Verringerung des gutgeschriebenen Betrags führt, ist SIGMA berechtigt, die Erstattung der Differenz zu verlangen. Der Käufer erklärt sich damit einverstanden, SIGMA von jeglicher Haftung freizustellen, die sich aus der Nichtzahlung dieser Gebühren ergibt, und erkennt das Recht von SIGMA an, diese separat in die Rechnung aufzunehmen. Sollte der Käufer Schwierigkeiten haben, seinen Zahlungsverpflichtungen bei Fälligkeit nachzukommen, oder sich in einer Situation der außerordentlichen Verwaltung seiner Geschäftstätigkeit befinden, was beispielhaft und nicht abschließend Folgendes umfasst: - die Einleitung von Insolvenzverfahren (wie Konkurs, Vergleich, gerichtliche Liquidation, Umschuldung oder außerordentliche Verwaltung); - die Eintragung von Protesten oder Zahlungsausfällen bei Zentralkarteien oder Kreditinstituten; - wiederholte Zahlungsausfälle gegenüber Dritten; - ein signifikanter Umsatzeinbruch, Unterkapitalisierung oder andere objektive Finanzindikatoren, die in Bilanzen oder offiziellen Buchhaltungsunterlagen ausgewiesen sind; - Eingriffe von Aufsichtsbehörden oder die Einleitung von Vollstreckungsverfahren, hat der Käufer SIGMA unverzüglich und schriftlich zu informieren. Nach einer solchen Mitteilung verpflichten sich die Parteien, in gutem Glauben über mögliche alternative Lösungen zu verhandeln, wie z. B. Voraus- oder Ratenzahlungen, vorübergehende Aussetzung von Lieferungen oder sonstige neu definierte Bedingungen. Mangels schriftlicher Mitteilung oder Vereinbarung innerhalb von 5 Tagen ab dem Fälligkeitsdatum der Zahlung hat SIGMA das Recht, alternativ oder kumulativ: (i) jede weitere anstehende Lieferung oder Leistung nach eigenem Ermessen auszusetzen oder zu stornieren; (ii) die sofortige Zahlung der gesamten verbleibenden Restforderung einzufordern, auch aus anderen bestehenden Verträgen, wobei jede gewährte Zahlungszielverlängerung automatisch als widerrufen gilt; (iii) Vorauszahlungen oder eine Sicherheitsleistung für nachfolgende Lieferungen zu verlangen. Unbeschadet aller sonstigen gesetzlichen oder vertraglichen Rechtsbehelfe behält sich SIGMA das Recht vor, Verzugszinsen auf verspätete Zahlungen ab Fälligkeit nach den gesetzlichen Bestimmungen einzufordern, zuzüglich der Erstattung etwaiger SIGMA entstandener Kosten, einschließlich Anwaltskosten. Nach Ablauf von 60 (sechzig) Tagen ab Fälligkeit der Zahlung kann SIGMA den betreffenden Kaufvertrag kündigen und bereits erhaltene Beträge im Zusammenhang mit diesem Kaufvertrag und/oder anderen Kaufverträgen endgültig einbehalten, indem eine Aufrechnung zwischen der Schuld des Käufers und allen erhaltenen Zahlungen vorgenommen wird. Der Käufer hat kein Recht auf Rundungen, Aufrechnungen, Einbehalte oder Abzüge, es sei denn, die Gegenansprüche wurden von einem zuständigen Gericht rechtskräftig festgestellt oder von SIGMA schriftlich genehmigt. Etwaige Beanstandungen von Rechnungen und Buchhaltungsübersichten müssen SIGMA innerhalb von 15 Tagen ab Erhalt der Rechnung schriftlich mitgeteilt werden. In jedem Fall darf der Käufer die Zahlung für die Produkte nicht aussetzen oder verzögern, wenn Einwände, Beanstandungen oder Streitigkeiten entstehen, die erst nach vollständiger Begleichung des geschuldeten Betrags geklärt werden.

4. Lieferbedingungen. SIGMA wird alle zumutbaren Anstrengungen unternehmen, um die Produkte innerhalb des in der Auftragsbestätigung (falls vorhanden) angegebenen Lieferdatums zu versenden, wobei vereinbart wird, dass ein Lieferdatum niemals verbindlich, fest oder wesentlich ist. SIGMA haftet nicht für Verluste oder Schäden jeglicher Art, die direkt oder indirekt durch Verzögerungen bei der Lieferung der Produkte verursacht werden. Die Waren werden in der Regel EXW (INCOTERMS 2020) geliefert, sofern auf der Auftragsbestätigung nichts anderes angegeben ist. Zur Vermeidung von Zweifel stellen die Parteien klar, dass der Übergang der Produkte und der entsprechende Gefahrenübergang in jedem Fall immer im Land des Verkäufers (Italien) stattfinden. Die Lieferfristen sind die in der Auftragsbestätigung von SIGMA angegebenen. SIGMA behält sich das Recht vor, Teillieferungen auszuführen und in Rechnung zu stellen. SIGMA haftet nicht für Verzögerungen aufgrund von Ereignissen höherer Gewalt oder anderen Ereignissen außerhalb ihrer Kontrolle, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Streiks, Aussperrungen, Handlungen öffentlicher Behörden, behördliche Beschränkungen der Aus- oder Einfuhr von Waren. Sollte die Dauer des Ereignisses, das die Lieferung der Waren verhindert, die Lieferung vorübergehend unmöglich oder übermäßig beschwerlich machen, kann SIGMA dem Käufer vorab eine Überarbeitung der Vertragsbedingungen vorschlagen; wird diese Überarbeitung nicht mit dem Käufer vereinbart und/oder erscheint sie nicht angemessen, behält sich SIGMA das Recht vor, den Verkauf ohne jegliche Folgen rückgängig zu machen.

5. **Prüfung der Produkte bei Lieferung.** Da die Lieferung nach der EXW-Regel erfolgt, reisen die Waren stets auf Gefahr des Käufers, und alle Reklamationen sind direkt an den Frachtführer zu richten. SIGMA haftet nicht für Konformitätsmängel, die durch Quetschungen oder Kratzer an den Produkten infolge von Transport und Handhabung entstehen. SIGMA haftet auch nicht für Diebstähle oder Fehlmengen während des Transports oder in Zwischenlagern. Bei Erhalt der Produkte muss der Käufer noch vor dem Öffnen der Verpackung die Unversehrtheit des SIGMA-Siegels (d. h. des Originalaufklebers auf der Verpackung) und die Unversehrtheit der Verpackung selbst (der transparenten Folie, die die Pakete und/oder Schachteln und Kartons umschließt) überprüfen. Werden Unregelmäßigkeiten festgestellt, müssen Fotos oder Videos aufgenommen und an den Frachtführer gesendet werden, mit SIGMA in Kopie, wobei die Reklamationen schriftlich zu beschreiben sind. Jede Beanstandung muss innerhalb von 8 Tagen nach Lieferung bei Ausschlussfrist erhoben werden. Im Falle einer Reklamation gestattet der Käufer die Überprüfung der beanstandeten Ware durch einen benannten Experten und/oder erklärt sich bereit, sie zur weiteren Überprüfung zurückzusenden. Keine Reklamation kann erhoben werden, wenn sie nicht gemäß den oben genannten Modalitäten und Fristen vermerkt ist. Wird die Reklamation von SIGMA anerkannt, wird SIGMA nach eigenem Ermessen die Ware reparieren oder ersetzen. Die Rücksendung der Ware zur Reparatur oder zum Ersatz muss vorab und schriftlich von SIGMA genehmigt werden und wird nur akzeptiert, wenn die Rücksendung „frei Bestimmungsort" (Transportkosten zu Lasten des Käufers) erfolgt und von einem ordnungsgemäßen Transportdokument begleitet wird. Eine Kopie der Kaufrechnung muss beigefügt werden. Akzeptierte Rücksendungen werden vollständig gutgeschrieben, mit einem Mindestabzug von 15 % gegenüber dem Rechnungswert und einem weiteren Abzug für etwaige Umverpackungskosten.

6. **Qualitätskontrollen und Garantie.** SIGMA gewährleistet äußerst sorgfältige Qualitätskontrollen und bestätigt die Konformität der Produkte mit den EU-Vorschriften. Die Garantie gilt für 1 Jahr ab Lieferdatum. Auf Produkten, die mit dem Logo gekennzeichnet sind, bietet SIGMA zudem eine erweiterte Garantie, sofern der Käufer den Kauf auf der Website www.sigmaitalia.com registriert. In allen Fällen umfasst die Garantie die Reparatur und den Austausch aller beschädigten Teile oder Komponenten, die zur Wiederherstellung der ursprünglichen Funktionalität erforderlich sind, und beinhaltet nicht den Austausch des gesamten Produkts, es sei denn, SIGMA entscheidet anders. Die Garantie deckt nicht: (i) Transportschäden; (ii) technische Änderungen durch den Kunden oder Benutzer; (iii) Schäden durch fehlerhafte Installation oder unsachgemäßen Gebrauch; (iv) Nichtbeachtung der von SIGMA bereitgestellten Gebrauchsanweisungen bezüglich der ordnungsgemäßen Verwendung, des Betriebs, der Wartung und der Aufbewahrung der Produkte. Die Gebrauchsanweisungen werden zusammen mit dem Produkt geliefert und ihr Inhalt gilt als fester Bestandteil dieser allgemeinen Bedingungen. Die Garantie ist auch im Falle der Nichteinhaltung der Zahlungsbedingungen für die Produkte durch den Käufer ausgeschlossen. Die für die Reparatur oder den Austausch des Produkts erforderliche Arbeitszeit und der Transport sind nicht enthalten. Eine Erstattung oder Zahlung von Schadensersatz für jegliche Umstände im Zusammenhang mit dem Produkt (wie Schäden an anderen Gegenständen oder Verletzungen) sowie sonstige Aufwendungen sind ausgeschlossen. Die Produkte (einschließlich ihrer Verpackung) entsprechen den EU-Vorschriften und folgen deren Bestimmungen auch hinsichtlich der Entsorgung, soweit das Inverkehrbringen auf italienischem Hoheitsgebiet erfolgt. Der Käufer übernimmt die Verantwortung dafür, die im Bestimmungsland geltenden Bestimmungen einzuhalten, ohne jegliche Last oder Verpflichtung seitens SIGMA. Die Garantie in diesem Artikel ist abschließend und ersetzt jede gesetzliche Gewährleistung für Mängel und/oder Nichtkonformität und schließt jede sonstige mögliche Haftung von SIGMA aus der Lieferung der Produkte aus; insbesondere kann der Käufer im Falle der Lieferung nicht konformer und/oder mangelhafter Produkte keine weiteren Ansprüche oder Rechte gegenüber SIGMA geltend machen als diejenigen, die in dieser Garantie vorgesehen sind..

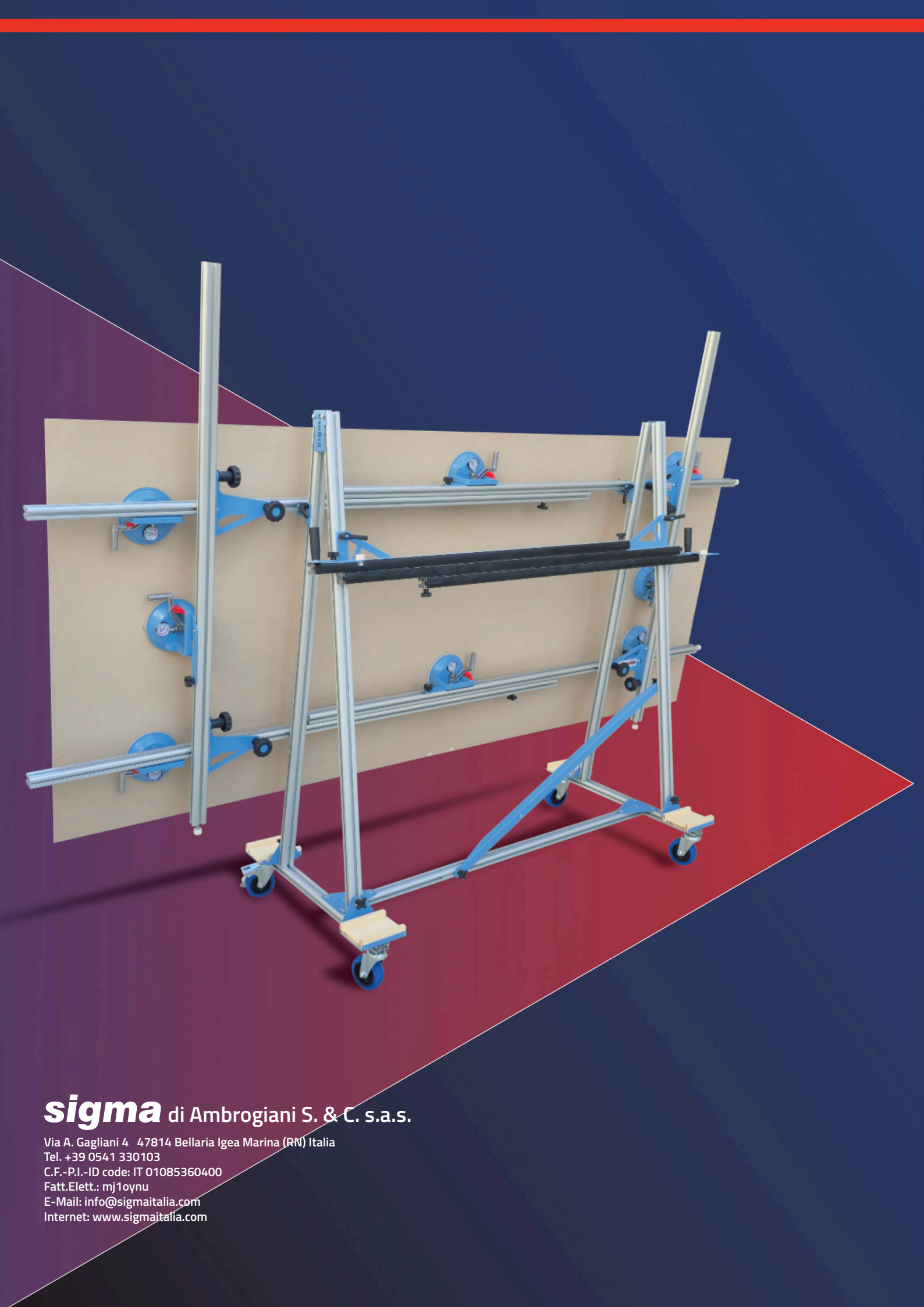
7. **Haftungsbeschränkung.** Unbeschadet der in Ziffer 6 vorgesehenen beschränkten Garantie und vorbehaltlich des in Ziffer 5 angegebenen Reklamationsverfahrens haftet SIGMA in keiner Weise, weder gesetzlich noch vertraglich, für Schäden oder Folgen, die sich aus dem Vertrag und/oder der Nutzung des Produkts ergeben. Insbesondere ist SIGMA nicht zu Schadensersatz wegen Vertragsverletzung oder aus sonstigen Gründen verpflichtet, einschließlich direkter oder indirekter Schäden und entgangenen Gewinns, ausgenommen zwingende gesetzliche Bestimmungen, die keine Haftungsbeschränkungen zulassen.

8. **Eigentumsvorbehalt.** Das Eigentum an den Produkten, die nicht vollständig bezahlt wurden, geht nicht auf den Käufer über. Das Eigentum verbleibt bis zur vollständigen Bezahlung durch den Käufer bei SIGMA. Bis zur vollständigen Bezahlung hat der Käufer die Produkte als treuhänderischer Agent von SIGMA zu verwahren, sie ordnungsgemäß gelagert, geschützt und versichert zu halten und sicherzustellen, dass Dritte darüber informiert werden, dass die Produkte SIGMA gehören. Der Käufer wird mit SIGMA zusammenarbeiten, um die Einhaltung der Vorschriften über die Publizität des Eigentumsvorbehalts an den Produkten zu gewährleisten, einschließlich etwaiger Eintragungen bei öffentlichen Stellen oder des Anbringens von Siegeln oder Etiketten auf den betreffenden Produkten.

9. **Marken und sonstige Rechte an geistigem oder gewerblichem Eigentum (IPR).** Der Käufer erkennt an, dass alle Marken, Handelsnamen oder sonstigen Kennzeichen im Zusammenhang mit den Produkten das ausschließliche Eigentum von SIGMA sind (die „Marken"). Der Käufer verpflichtet sich, weder direkt noch indirekt Marken, Handelsnamen, Logos, Social-Media-Accounts oder Domain-Namen zu registrieren, die mit den Marken im Eigentum oder in der Nutzung von SIGMA identisch oder ähnlich sind oder Verwechslungen hervorrufen können. Darüber hinaus hat der Käufer davon abzusehen, solche Kennzeichen in irgendeiner Rechtsordnung zu beantragen oder zu verwenden, sei es als Teil der Unternehmensidentität oder zu Zwecken des Produktbrandings, es sei denn, SIGMA hat dies ausdrücklich schriftlich genehmigt. Der Käufer hat das beschränkte, widerrufliche und nicht exklusive Recht, die Marken in Verbindung mit dem Wiederverkauf der Produkte an Endkunden zu verwenden, vorausgesetzt, dass den Zahlungsverpflichtungen ordnungsgemäß nachgekommen wurde, dass die Marken in keiner Weise verändert, umgestaltet, entfernt oder gelöscht werden und dass die Präsentation der Produkte der offiziellen Präsentation entspricht, die von SIGMA nach schriftlicher Genehmigung zur Verfügung gestellt wird. Jede Beschreibung, jedes Bild, jede Zeichnung, jedes Video, jedes Audio, alle Daten, Informationen oder sonstigen kreativen Werke (ob in gedruckter, digitaler oder elektronischer Form) im Zusammenhang mit den Produkten (das „Urheberrecht") sind das ausschließliche Eigentum von SIGMA. Alle Rechte am Urheberrecht stehen SIGMA zu, und der Käufer ist ohne vorherige Vereinbarung mit SIGMA nicht zu deren Nutzung berechtigt. Der Käufer erkennt ferner an, dass die Produkte Erfindungen oder sonstige kreative Werke, einschließlich Designs und Know-how im Eigentum von SIGMA, enthalten können, die durch internationale Verträge über geistiges und gewerbliches Eigentum geschützt sind. Jede Verletzung der Rechte an geistigem Eigentum von SIGMA, einschließlich der Nichteinhaltung dieser Klausel, berechtigt SIGMA, alle angemessenen rechtlichen Schritte einzuleiten, einschließlich einstweiliger Verfügungen und Schadensersatzansprüche. Die Nichtbefolgung der Aufforderungen von SIGMA kann auch ohne Vorankündigung rechtliche Schritte nach sich ziehen.

10. Datenschutzrecht. Die Ausführung des Verkaufs von Produkten im Rahmen dieser Allgemeinen Verkaufsbedingungen beinhaltet die Verarbeitung personenbezogener Daten der Parteien. Daher informieren sich die Parteien gegenseitig gemäß der EU-Verordnung 2016/679 („DSGVO") und den italienischen Rechtsvorschriften zum Schutz personenbezogener Daten (Gesetzesdekret 196/2003 in der jeweils gültigen Fassung), dass sie personenbezogene Daten als eigenständige Verantwortliche ausschließlich für Zwecke im Zusammenhang mit der Erfüllung des Kaufvertrags, der Auftragsabwicklung und den gesetzlichen Verpflichtungen erheben und verarbeiten werden. Die Datenschutzrichtlinie von SIGMA kann jederzeit auf der Website www.sigmaitalia.com eingesehen werden. Mit der Erteilung einer Bestellung erklärt der Käufer, diese Datenschutzrichtlinie gelesen und verstanden zu haben. Gemäß den geltenden Rechtsvorschriften behält sich SIGMA das Recht vor, die vom Käufer beim Verkauf eines Produkts angegebene E-Mail-Adresse für den Versand von Informations- und Werbemitteilungen über Produkte zu verwenden, die den verkauften Produkten ähnlich sind. Der Käufer hat das Recht, dieser Verarbeitung jederzeit kostenlos und auf einfache Weise zu widersprechen, indem er an rossella@sigmaitalia.com schreibt.

11. Anwendbares Recht und Streitbeilegung. Diese Allgemeinen Verkaufsbedingungen unterliegen italienischem Recht, unter Ausschluss der Kollisionsnormen und unter Ausschluss der Anwendung des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG). Etwaige Streitigkeiten aus diesem Vertrag sind zunächst gütlich durch Verhandlungen in gutem Glauben beizulegen. Wird die Streitigkeit nicht innerhalb von dreißig (30) Tagen ab dem Datum beigelegt, an dem eine Partei der anderen das Bestehen der Streitigkeit schriftlich mitteilt, kann jede Partei rechtliche Schritte unter der ausschließlichen italienischen Gerichtsbarkeit vor dem Gericht von Rimini einleiten. Zum Schutz oder zur Durchsetzung ihrer in diesen Allgemeinen Verkaufsbedingungen vorgesehenen Rechte und unabhängig von den vorstehenden Bestimmungen kann SIGMA dennoch in jeder Rechtsordnung rechtliche Schritte gegen den Käufer einleiten, in der der Käufer über pfändbares Vermögen verfügt.



sigma di Ambrogiani S. & C. s.a.s.

Via A. Gagliani 4 47814 Bellaria Igea Marina (RN) Italia
Tel. +39 0541 330103
C.F.-P.I.-ID code: IT 01085360400
Fatt.Elett.: mj1oynu
E-Mail: info@sigmaitalia.com
Internet: www.sigmaitalia.com